

Sidéral

BANDES DESSINÉES POUR ADULTES

Belgique 36 F. N° 46
Suisse 3 F.
Canada 80 CTS. **4F**

164
PAGES

Paul French
SUR LA
PLANÈTE
ROUGE

R. CORTELLI

COMICS



POCKET

AU SOMMAIRE DE CE NUMÉRO

SUR LA PLANÈTE ROUGE.....	p 4
LES GREFFES.....	p 159
HUMOUR NOIR.....	p 161



SUR LA PLANÈTE ROUGE

DAVID STARR ATTENDAIT DANS LA GRANDE SALLE DU RESTAURANT MAJESTIC, LE PLUS BEL ÉTABLISSEMENT DE LA CITÉ INTERNATIONALE. IL AVAIT RENDEZ-VOUS AVEC LE DOCTEUR HENREE.

C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE JE VAIS CÉLÉBRER PAR UN DÎNER DE GALA UN ÉVÉNEMENT IMPORTANT DE MA VIE.

JE N'ÉTAIS JAMAIS VENU ENCORE DANS CE LUXUEUX RESTAURANT DONT LA CONSTRUCTION EST TOUTE RÉCENTE.



Ce récit est une vivante adaptation en bandes dessinées
DU ROMAN DE
PAUL FRENCH
PARU AUX ÉDITIONS FLEUVE NOIR
DANS LA COLLECTION ANTICIPATION.

DAVID ALLAIT FÊTER SA RÉUSSITE AUX EXAMENS DE L'INSTITUT TECHNIQUE, RÉUSSITE QUI LUI CONFÉRAIT Désormais le titre très envié de " MEMBRE ACTIF DU CONSEIL SCIENTIFIQUE ". L'ÉVÉNEMENT SE PRODUISIT À L'INSTANT PRÉCIS OÙ LE REGARD DE DAVID STARR SE PORTAIT SUR LES DEUX HOMMES D'AFFAIRES.



AVEC BEAUCOUP DE SANG-FROID, DAVID ABAISSA UNE PETITE MANETTE PLACÉE SOUS LE BORD DE LA TABLE. DES CLOISONS MOBILES SORTIRENT DU SOL ET VINRNT ISOLER LA TABLE COMME DANS UN COMPARTIMENT.

JE... JE CROIS QUE C'EST... UNE ESPÈCE D'ATTAGUE, N'EST-CE PAS ? ÊTES-VOUS MÉDECIN ?



NE VOUS AFFOLEZ PAS, MONSIEUR... NE FAITES PAS DE BRUIT. JE VAIS APPELER LE GÉRANT.

DAVID DÉTACHA LES COUTURES MAGNÉTIQUES DE LA BLOUSE DU MALADE ET IL LUI TÂTA LE CŒUR.

IL N'Y A GUÈRE D'ESPOIR QUE LE MALADE PUISSE ÊTRE ARRACHÉ DES GRIFES DE LA MORT. JE CONNAIS CES SYMPTÔMES. BRUSQUE MONTÉE DE SANG, PERTE COMPLÈTE DU SOUFFLE ET DE LA VOIX, QUELQUES MINUTES DE PASSIVITÉ COMATEUSE, PUIS LA FIN.



UN PAN DE LA CLOISON AUTOMATIQUE S'ÉCARTA ET LE GÉRANT APPARUT.

VOUS AVEZ APPELÉ, MESSIEURS ?

NOUS ÉTIIONS EN TRAIN DE DÎNER QUAND MON AMI A EU CETTE ATTAQUE.

OLIVIER GASPERE, GÉRANT DU MAJESTIC. JE VAIS IMMÉDIATEMENT APPELER UN MÉDECIN.

INUTILE. CET HOMME EST MORT.

MORT ? MANNING... NON, CE N'EST PAS..

INUTILE DE VOUS AGITER, MONSIEUR. NOUS NE POUVONS PLUS RIEN POUR VOTRE AMI. JE VOUS DEMANDE DE NE PAS AMEUTER LES AUTRES CLIENTS.

J'INTERDIS À QUICONQUE D'EXAMINER CET HOMME.

EN EFFET. JE VAIS APPELER LE DOCTEUR POUR CONSTATER LE DÉCÈS... C'EST LA LOI.

MAIS MONSIEUR, JE DOIS LÉGALEMENT AVISER LES AUTORITÉS. JE CONNAIS MON MÉTIER TOUT DE MÊME.

JE DÉSIRE SAVOIR CE QUE VOTRE AMI MANGEAIT AU MOMENT OÙ IL A EU CE MALAISE MORTEL, MONSIEUR ..

EUGÈNE FORESTER.



VOUS N'AVEZ PAS LE DROIT DE POSER DES QUESTIONS. QUI ÊTES-VOUS ? VOUS N'AVEZ AUCUN TITRE SPÉCIAL. J'EXIGE QU'UN DOCTEUR EXAMINE CE PAUVRE HOMME.

-MONSIEUR GASPERE, CECI EST L'AFFAIRE DU CONSEIL SCIENTIFIQUE.

LES LÈVRES DU GÉRANT TREMBLÈRENT. LES MEMBRES DU CONSEIL AVAIENT DES POUVOIRS PRESQUE SUPÉRIEURS À CEUX DU GOUVERNEMENT.

DAVID AVAIT, À SA TABLE, ÉTUDIÉ LE MENU. LE MAJESTIC AVAIT LA SPÉCIALITÉ DES FRIANDISES IMPORTÉES DES AUTRES PLANÈTES.

JE VOUS DEMANDE PARDON, MONSIEUR.

MAIS LE MENU N°3 EST UN REPAS D'ORIGINE TERRESTRE: POTAGE AUX LÉGUMES, CÔTE DE VEAU, POMMES DE TERRE AU FOUR, PETITS POIS, ICE-CREAM, CAFÉ.

N'Y A-T-IL EU AUCUN PLAT SPÉCIAL POUR L'UN DE VOUS... ?

ATTENDEZ. MANNING A COMMANDÉ UNE COMPÔTE DE PRUNES DE MARS...



INUTILE DE VOUS EXCUSER. MONSIEUR FORESTER, VOLLEZ-VOUS MAINTENANT RÉPONDRE À MA QUESTION.

NOUS AVIONS LE MENU SPÉCIAL N°3 TOUS LES DEUX.

LES BELLES PRUNES CULTIVÉES DANS LES SERRES DE MARS ÉTAIENT JUTEUSES, AVEC UNE LÉGÈRE SAVEUR DE CITRON SUPERPOSÉE À LEUR GOÛT FRUITÉ.

ET PAS VOUS ?

OÙ SONT-ELLES CES PRUNES ? EN RESTE-T-IL ?

NON.

MANNING A MANGÉ TOUTE LA PORTION ... ENVIRON CINQ MINUTES AVANT DE S'ÉVANOUIR. NOUS N'AVONS MÊME PAS FINI NOTRE CAFÉ.

ÉTAIENT-ELLES EMPOISONNÉES CES PRUNES ?

ELLES N'AVAIENT RIEN DE MAUVAIS ! C'EST UNE CARGAISON RÉCENTE QUI VIENT DE MARS. ELLE A ÉTÉ CONTRÔLÉE. LE GOUVERNEMENT EN A AUTORISÉ LA CONSOMMATION. NOUS EN AVONS SERVI DES CENTAINES DE PORTIONS... IL N'Y A JAMAIS EU D'ACCIDENT.

VOUS FERIEZ QUAND MÊME MIEUX DE DONNER L'ORDRE D'ÉLIMINER LES PRUNES DES DESSERTS... POUR LE CAS OÙ CE NE SÉRAIENT PAS LES PRUNES, APPORTÉZ-MOI UN CARTON QUELCONQUE. NOUS Y METTRONS CE QUI RESTE DU DÎNER POUR L'ANALYSER.

TOUT DE SUITE.

BIEN ENTENDU. NE PARLEZ DE CET ACCIDENT À PERSONNE.

LE GÉRANT REVINT PEU D'INSTANTS APRÈS...

JE NE PEUX PAS COMPRENDRE...
JE NE PEUX VRAIMENT PAS...

JE PRENDRAI AUSSI
LES MIETTES.



LES TABLES DU RESTAURANT AVAIENT UN DESSUS CONSTITUÉ PAR UN CHAMP DE FORCE. À LA FIN DES REPAS, IL SUFFISAIT DE L'ÉLARGIR POUR FAIRE DISPARAÎTRE LES MIETTES QUI ADHÉRAIENT À LA TABLE ET LES GOUTTES QUI ÉTAIENT TOMBÉES.

L'ACIER TRANCHANT GLISSE FACILEMENT SUR LA SURFACE INVISIBLE DE LA TABLE... EN MON FOR INTÉRIEUR, JE METS EN DOUTE LA VALEUR DES CHAMPS DE FORCE COMME SURFACE DE TABLE. LEUR PURE TRANSPARENCE NE FAVORISE GUÈRE LA DÉTENTE. LA VUE DES PLATS ET DE LA VAISSELLE PLACÉS SUR UN VIDE NE PEUT QU'ÉVEILLER CHEZ LES DÎNEURS UNE CERTAINE TENSION NERVEUSE.



DOCTEUR HENREE!

APRÈS AVOIR ACHÉVÉ SA RÉCOLTE, DAVID PERMIT À GASPERE DE DÉPLACER LE CRAN DE SÛRETÉ. UNE SURFACE NOUVELLE, ABSOLUMENT NETTE, APPARUT INSTANTANÉMENT. À CE MOMENT...



MON CHER DAVID, VOUS ÉTIEZ DONC ARRIVÉ ? JE VOUS CROYAIS EN RETARD. Y A-T-IL QUELQUE CHOSE QUI NE VA PAS ?

BON DIEU !

C'EN EST UN AUTRE. VENÉZ PAR ICI UN INSTANT.

LE DOCTEUR HENREE ENLEVA SES LUNETTES. IL EN SOUSTRIT LES VERRÉS AU FAIBLE RAYON DE FORCE DE SON CRAYON NETTOYEUR PUIS...

JE CROIS QUE LE MIEUX SERAIT DE FERMER LE RESTAURANT.

FERMER MON RESTAURANT ! MAIS IL N'Y A QU'UNE SEMAINE QU'IL EST OUVERT ! CE SERAIT LA RUINE !

OH ! MAIS SEULEMENT POUR UNE HEURE ENVIRON !

IL NOUS FAUT ENLEVER LE CORPS ET PASSER L'INSPECTION DE VOS CUISINES. NOUS VOUS ÉVITERONS AINSI LE SCANDALE QUI SALIRAIT VOTRE ÉTABLISSEMENT SI ON APPRENAIT QUE VOUS AVEZ SERVI DES ALIMENTS EMPOISONNÉS.

EUH... TRÈS BIEN. JE VOUS DEMANDE TOUTEFOIS UN DÉLAI POUR LAISSER AUX CLIENTS QUI SONT LÀ LE TEMPS DE FINIR LEUR REPAS.

DAVID, VOULEZ-VOUS APPELER LA SALLE
DU CONSEIL ET DEMANDER À PARLER À CONWAY ?
NOUS AVONS UNE PROCÉDURE POUR CES CAS.
IL SAURA CE QU'IL Y A LIEU DE FAIRE.

C'ÉTAIT LE
COMPAGNON DE TABLE
DU MORT. IL S'AP-
PELLE
FORESTER.

DOIS-JE RESTER ?
JE ME SENS MALADE.

MONSIEUR
FORESTER, JE
SUIS DÉSOŁÉ,
MAIS VOUS ALLEZ
ÊTRE OBLIGÉ D'ÊTRE
MALADE ICI ...

BIENTÔT, LE DOCTEUR HENREE ET DAVID STARR
FURENT SEULS DANS LE RESTAURANT. DES OPÉ-
RATEURS AVAIENT EXAMINÉ LES CUISINES AVEC
MINUTIE ET COMPÉTENCE, ATOME PAR ATOME.

NOUS N'APPRENDRONS
RIEN, JE LE SAIS PAR
EXPIÉRIENCE...

VOUS M'AVIEZ PARLÉ
DANS VOS LETTRES DE
CES CAS D'EMPOISONNE-
MENT PAR LA NOURRITURE.

C'EST POURQUOI JE N'AI PAS ÉTÉ
SURPRIS. J'IGNORAIS CEPENDANT QU'IL

FÛT NÉCESSAI-
RE DE GARDER
LE SECRET LE
PLUS ABSOLU
À CE SUJET...

VOUS N'AVEZ RIEN À VOUS
REPROCHER. NOUS NE POUR-
RONS PAS ÉTERNELLEMENT
CACHER CETTE AFFAIRE.
LES GENS VOIENT MOURIR
DES PERSONNES QUI SONT
EN TRAIN DE MANGER, PUIS
ILS ENTENDENT PARLER
D'AUTRES CAS SEMBLABLES.
JE CROIS QUE CELA IRA
DE MAL EN PIS. MAIS NOUS
EN REPARLERONS DEMAIN
QUAND VOUS AUREZ VU
CONWAY LUI-MÊME.

ATTENDEZ !
CE N'EST PAS
SEULEMENT LA
MORT D'UN HOM-
ME NI MÊME
CELLE D'UN MIL-
LIER D'INDIVI-
DUS QUI VOUS
INQUIÈTE. IL
Y A AUTRE
CHOSE. QU'EST
CE QUE
C'EST ?

... SI JE L'AVAIS SU
J'AURAIS ÉTÉ PLUS
DISCRET.

JE CRAINS QUE LA TERRE NE SOIT EN GRAND
DANGER. CES EMPOISONNEMENTS, QUE NOUS
SUPPOSONS CAUSÉS PAR LA NOURRITURE,
CONSTITUENT UNE TENTATIVE SOURNOISE-
MENT CAMOUFLÉE POUR S'EMPARER DU
CONTRÔLE ÉCONOMIQUE DE LA TERRE...
ET ENSUITE DU POUVOIR GOUVERNEMENTAL.
IL S'AGIT D'UN PLAN MÛREMENT ÉLABORÉ
PAR DES CRIMINELS. LE CONSEIL SCIENTI-
FIQUE EST IMPUISSANT. NOS ENQUÊTES
N'ONT RIEN APPORTÉ DE POSITIF...

LE LENDEMAIN, HECTOR CONWAY, DIRECTEUR DU CONSEIL SCIENTIFIQUE, SE SENTAIT UN PEU MOINS DÉPRIMÉ. IL ÉTAIT SEUL DANS SON BUREAU. LA SERRURE AUTOMATIQUE ÉTAIT RÉGLÉE DE MANIÈRE À NE RÉPONDRE QU'À L'EMPREINTE DES DOIGTS DU DOCTEUR HENREE.

LE JEUNE DAVID STARR VA VENIR... POUR S'ENTENDRE CONFIER SA PREMIÈRE MISSION... J'AI PRESQUE L'IMPRESSON QUE C'EST MON PROPRE FILS QUE J'ATTENDS. DAVID STARR N'EST-IL PAS NOTRE FILS SPIRITUEL, À AUGUSTUS HENREE ET À MOI ?



NOUS AVONS TOUT D'ABORD ÉTÉ TROIS. GUS HENREE, LAWRENCE STARR ET MOI-MÊME... NOUS AVONS TOUS TROIS FAIT NOS CLASSES ENSEMBLE, PASSÉ ENSEMBLE L'EXAMEN QUI NOUS DONNAIT ACCÈS AU CONSEIL, FAIT ENSEMBLE NOS PREMIÈRES ENQUÊTES. PUIS LAWRENCE A ÉTÉ NOMMÉ À UN POSTE SEMI-PERMANENT SUR VÉNUS. IL EST PARTI AVEC SA FEMME ET SON ENFANT. SA FEMME, C'ÉTAIT BARBARA. DÉLICIEUSE BARBARA !

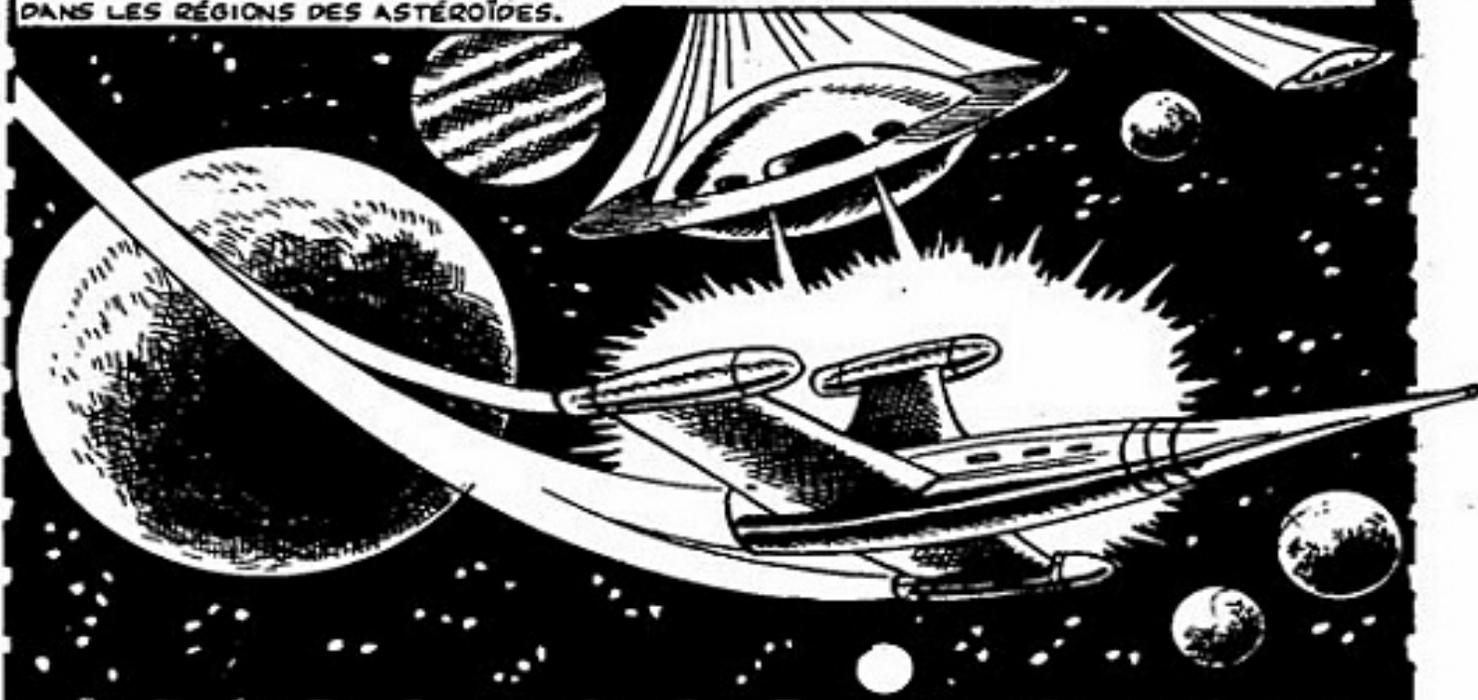


NI HENREE NI CONWAY NE S'ÉTAIENT JAMAIS MARIÉS, CAR AUCUNE JEUNE FILLE POUR EUX, NE POUVAIT SOUTENIR LA COMPARAISON AVEC BARBARA STARR.

LORSQUE DAVID NAQUIT, ON L'HABITUA À CONSIDÉRER LES AMIS DE SON PÈRE COMME DES " ONCLES ". HÉLAS, AU COURS DU VOYAGE VERS VÉNUS, L'ASTRONEF FUT ATTAQUÉ PAR DES VAISSEAUX PIRATES. LAWRENCE ET BARBARA, LES PARENTS DE DAVID PÉRIRENT AVEC UNE CENTAINE D'ÊTRES HUMAINS.



DES VAISSEAUX PATROUILLEURS S'ÉTAIENT ÉLANCÉS DANS L'ESPACE À LA POURSUITE DES CRIMINELS, ILS AVAIENT ASSIÉGÉ LA PETITE COLONIE INSTALLÉE PAR LES HORS-LA-LOI DANS LES RÉGIONS DES ASTÉROÏDES.



QUANT À SAVOIR SI LES FORCES GOUVERNEMENTALES ONT RÉELLEMENT CHÂTIÉ LES BANDITS QUI AVAIENT ARRÊTÉ ET PILLÉ L'ASTRONEF DE LA LIGNE RÉGULIÈRE TERRE-VÉNUS, PERSONNE NE LE SUT JAMAIS. CEPENDANT, LA PUISSANCE DES PIRATES A ÉTÉ BRISÉE. ILS NE SE SONT JAMAIS RELEVÉS DEPUIS LORS DES COUPS REÇUS À CE MOMENT-LÀ.



LES VAISSEAUX PATROUILLEURS DU GOUVERNEMENT AVAIENT TROUVÉ DANS UNE PETITE FUSÉE DE SAUVETAGE, SUR UNE ORbite PRÉCAIRE ENTRE VÉNUS ET LA TERRE, UN ENFANT DE QUATRE ANS, SOLITAIRE ET EFFRAYÉ. C'ÉTAIT DAVID STARR.

MAMAN A DIT QUE JE NE DEVAIS PAS PLEURER.



LAWRENCE STARR AVAIT ÉTÉ TUÉ DANS LA CABINE DE CONTRÔLE... BARBARA AVAIT EU LE SANG-FROID DE POUSSER SON ENFANT DANS UNE DES FUSÉES DE SECOURS ET AVAIT RÉUSSI À LANCER L'ENGIN DANS L'ESPACE.

ELLE AVAIT UN FUSIL À LA MAIN. ELLE S'EN EST SANS DOUTE SERVI CONTRE L'ENNEMI... FINALEMENT ELLE A ÉTÉ MASSACRÉE COMME TOUS LES AUTRES PASSAGERS DE L'ASTRONEF, VOYAGEURS ET MEMBRES DE L'ÉQUIPAGE.

AUGUSTUS HENREE ET LUI AVAIENT ADOPTÉ DAVID STARR. ILS CONTRÔLÈRENT SES ÉTUDES. L'ENFANT AVAIT DÉPASSÉ LEURS ESPÉRANCES, FAIT SES ÉTUDES EN UN TEMPS RECORD, LAISSANT LOIN DERRIÈRE LUI LES SUCCÈS REMPORTÉS PAR LES MEILLEURS ÉLÈVES DE L'ACADÉMIE. CONWAY S'EN ÉTAIT INQUIÉTÉ.

CE N'EST PAS NORMAL, GUS, IL DÉPASSE SON PÈRE. VOUS ALLEZ VOUS MOQUER DE MOI MAIS IL Y A DANS LE CAS DE CE GARÇON QUELQUE CHOSE DE PAS TOUT À FAIT NORMAL. N'EST-IL PAS RESTÉ DEUX JOURS À LA DÉRIVE DANS L'ESPACE, SEULEMENT PROTÉGÉ CONTRE LES RADIATIONS SOLAIRES PAR UNE MINCE COQUE DE FUSÉE DE SECOURS ?

C'ÉTAIT UNE PÉRIODE OÙ LES TACHES SOLAIRES ÉTAIENT À LEUR MAXIMUM, CE QUI REVIENT À DIRE QUE DAVID AURAIT DÙ ÊTRE BRÛLÉ VIF.

L'EFFET DES RADIATIONS SUR LES TISSUS HUMAINS VIVANTS A SES MYSTÈRES.

TANDIS QUE DAVID ÉTAIT LE PLUS JEUNE SAVANT À QUI LE TITRE DE MEMBRE ACTIF DU CONSEIL SCIENTIFIQUE EÛT ÉTÉ ACCORDÉ, CONWAY QUATRE ANS PLUS TÔT AVAIT ÉTÉ NOMMÉ DIRECTEUR ET IL AVAIT PERDU TOUT CONTACT AVEC LE JEUNE HOMME.

ÊTRE DIRECTEUR DU CONSEIL REVIENT À CONSACRER TOUTE SA VIE AUX PROBLÈMES ÉCRASANTS DE LA GALAXIE. PENDANT CES QUATRE DERNIÈRES ANNÉES, JE N'AI PAS PARLÉ PLUS DE QUATRE FOIS À DAVID.



MON VIEUX GUS !
DAVID, MON GARÇON !...

UNE HEURE S'ÉCOULA... CE FUT DAVID QUI FIT ALLUSION À LA SCÈNE À LAQUELLE ILS AVAIENT ASSISTÉ AU MAJESTIC.

ONCLE HECTOR, J'AI VU AUJOURD'HUI, POUR LA PREMIÈRE FOIS UN EMPOISONNEMENT... J'EN SAVAIS ASSEZ POUR INTERVENIR ET EMPÊCHER LA PANIQUE.

MAIS CE QUE JE VOUDRAIS, C'EST EN SAVOIR ASSEZ POUR ÉVITER LES EMPOISONNEMENTS !

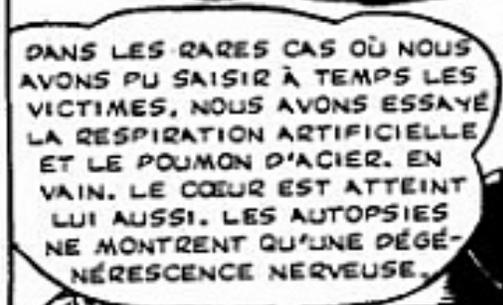
PERSONNE N'EN SAIT ASSEZ POUR CELA. JE SUPPOSE QUE C'EST ENCORE UN PRODUIT MARTIEN ?

AUCUN MOYEN DE LE CERTIFIER. MAIS IL Y AVAIT DANS L'AFFAIRE DES PRUNES EN PROVENANCE DE MARS...

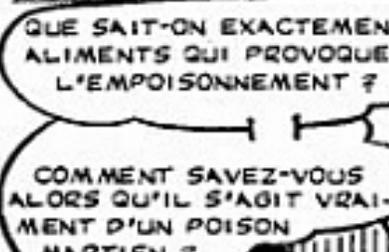




AU COURS DES QUATRE DERNIERS MOIS, ENVIRON 200 PERSONNES SONT MORTES APRÈS AVOIR MANGÉ UN PRODUIT CULTIVÉ SUR MARS. ON CONSTATE UNE PARALYSIE COMPLÈTE ET RAPIDE DES NERFS QUI COMMANDENT LE DIAPHRAGME ET LES MUSCLES DE LA POITRINE, D'OÙ PARALYSIE DES POUMONS ET LA MORT AU BOUT DE CINQ MINUTES. C'EST MÊME PLUS QU'UNE PARALYSIE.



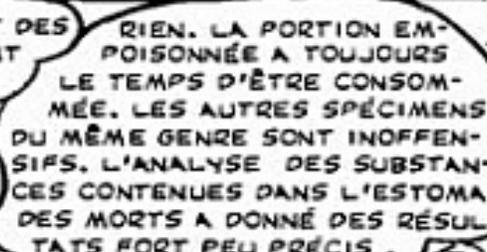
DANS LES RARES CAS OÙ NOUS AVONS PU SAISIR À TEMPS LES VICTIMES, NOUS AVONS ESSAYÉ LA RESPIRATION ARTIFICIELLE ET LE POUMON D'ACIER. EN VAIN. LE CŒUR EST ATTEINT LUI AUSSI. LES AUTOPSIES NE MONTRENT QU'UNE DÉGÉNÉRESCENCE NERVEUSE.



QUE SAIT-ON EXACTEMENT DES ALIMENTS QUI PROVOQUENT L'EMPOISONNEMENT ?



COMMENT SAVEZ-VOUS ALORS QU'IL S'AGIT VRAIMENT D'UN POISON MARTIEN ?



RIEN. LA PORTION EMPOISONNÉE A TOUJOURS LE TEMPS D'ÊTRE CONSOMMÉE. LES AUTRES SPÉCIMENS DU MÊME GENRE SONT INOFFENSIFS. L'ANALYSE DES SUBSTANCES CONTENUES DANS L'ESTOMAC DES MORTS A DONNÉ DES RÉSULTATS FORT PEU PRÉCIS.



PARCE QUE LA MORT SURVIENT CHAQUE FOIS SANS EXCEPTION APRÈS QU'UN PRODUIT MARTIEN A ÉTÉ CONSOMMÉ. SI LES GENS FINISSENT PAR SE RENDRE COMPTE QU'UNE BOUCHÉE QUELCONQUE DES PRODUITS ALIMENTAIRES MARTIENS PEUT ÊTRE MORTELLE...



LE MARCHÉ DES PRODUITS MARTIENS TOMBERAIT À ZÉRO ET CE SERAIT UN DÉSASTRÉ POUR LES SYNDICATS DES EXPLOITATIONS MARTIENNES.



OH ! CELA... VOUS NE VOYEZ RIEN D'AUTRE ?



JE VOIS QUE L'AGRICULTURE DE LA TERRE NE PEUT SUFFIRE À NOURRIR CINQ MILLIARDS D'INDIVIDUS. C'EST CELA LE VRAI PROBLÈME. NOUS NE POUVONS EXISTER SANS IMPORTER DES VIVRES DES PLANÈTES COLONIALES... AU BOUT DE SIX SEMAINES, LA FAMINE SÉVIerait SUR LA TERRE !



ET SI LES GENS SE METTENT À AVOIR PEUR DES PRODUITS MARTIENS, ON NE POURRA PAS EMPÊCHER LA PANIQUE. ILS REFUSERONT LES PRODUITS IMPORTÉS ET IL DEVIENDRA IMPOSSIBLE D'ASSURER LE RAVITAILLEMENT. CHAQUE NOUVELLE MORT PEUT DÉCLENCHER LA CATASTROPHE... ET PAR DESSUS LE MARCHÉ IL Y A L'HYPOTHÈSE DE GUS.



CETTE ÉPIDÉMIE D'EMPOISONNEMENTS N'EST PAS UN PHÉNOMÈNE NATUREL. ELLE EST DISPERSÉE SUR DE TROP VASTES ESPACES. UN JOUR ELLE FRAPPE LA BENGALIE, LE LENDEMAIN NEW-YORK, LE JOUR SUIVANT ZANZIBAR... IL Y A DERRIÈRE CES ACCIDENTS UNE PRÉMÉDITATION... LA TERRE EST, LA PLUS PEUPÉE DE TOUTE LA GALAXIE... ET À CAUSE DE CELA, NOTRE PLANÈTE EST LA PLUS VULNÉRABLE PUISQUE NOUS NE NOUS SUFFISONS PAS.



NOTRE PANIER À PAIN EST DANS LE CIEL. SUR MARS, SUR GANYMÈDE, SUR EUROPE. SI LES IMPORTATIONS DEVAIENT ÊTRE ARRÊTÉES, NOUS SERIONS BIENTÔT RÉDUITS À L'IMPUISSANCE... ET À LA MORT... VOILÀ TOUT.

ET LES ENNEMIS DE LA TERRE POSERAIENT UN ULTIMATUM AU GOUVERNEMENT ?

PEUT-ÊTRE NOS ADVERSAIRES VONT-ILS TRAITER DIRECTEMENT AVEC LES FERMILIERS DE MARS. LES COLONIAUX ONT UN ÉTAT D'ESPRIT SPÉCIAL. ILS SE MÉFIENT DE LA TERRE ET N'HÉSITERONT PAS À FAIRE CAUSE COMMUNE AVEC DES CRIMINELS, S'ILS VOIENT LEURS MOYENS D'EXISTENCE MENACÉS. PEUT-ÊTRE MÊME SONT-ILS DE MÊCHE AVEC... MAIS JE NE VEUX PAS FORMULER D'ACCUSATION.

ET MOI, QUEL EST MON RÔLE ? QUE VOULEZ-VOUS QUE JE FASSE ?

NOUS DÉSIRONS QUE VOUS ALLIEZ SUR LA LUNE, AUX LABORATOIRES CENTRAUX. POUR L'INSTANT, DES ENQUÊTEURS REÇOIVENT DES ÉCHANTILLONS DE TOUTES LES CARGAISONS QUI PARTENT DE MARS. LA MOITIÉ DE TOUS LES ÉCHANTILLONS EST DONNÉE EN NOURRITURE À DES RATS. LA PORTION RESTANTE DE TOUT ARTICLE QUI PROVOQUE LA MORT EST ANALYSÉE.

ET SI ONCLE GUS A VU JUSTE, JE SUPPOSE QUE VOUS AVEZ SUR MARS UNE AUTRE ÉQUIPE ?

DES HOMMES TRÈS EXPÉRIMENTÉS... SEREZ-VOUS PRÊT DEMAIN SOIR À PARTIR POUR LA LUNE ?

CERTES ! MAIS DANS CE CAS, PERMETTEZ-MOI DE PRENDRE CONGÉ TOUT DE SUITE... PUIS-JE ME SERVIR DE MON PROPRE ASTRONEF ?...

CERTAINEMENT !



LES DEUX SAVANTS RESTÈRENT SEULS DANS LA PIÈCE.

COMME IL RESSEMBLE À SON PÈRE ! IL N' A PAS DU TOUT L'INTENTION D'ALLER SUR LA LUNE QUAND IL ARRIVERA SUR MARS, LES CONSPIRATEURS NE POURRONT PAS LE PRENDRE POUR UN MEMBRE DU CONSEIL... IL GARDERA L'INCÓGNITO.

IL EST BRILLANT ET PERSPICACE. HEUREUSEMENT, IL EST ENCORE JEUNE ET NOUS AVONS PU LE MANŒVRER ADROITEMENT. DANS QUELQUES ANNÉES, CE SERA IMPOSSIBLE. IL LIRA EN NOUS.

LE TÉLÉPHONE INTÉRIEUR SONNA DOUCEMENT. CONWAY MIT LE CONTACT.

QU'Y A-T-IL ?

UN MESSAGE PERSONNEL POUR VOUS, MONSIEUR. UNE LETTRE.

EH BIEN, APPORTEZ-MOI CELA TOUT DE SUITE.

UN SECRÉTAIRE VINT REMETTRE LE PLI ET SE RETIRA.

" VOTRE VOLONTÉ SOIT FAITE ! CAP SUR MARS . "

DAVID EST PLUS MALIN QUE NOUS, DÉCIDÉMENT.

CONFORMÉMENT AU PLAN QU'IL AVAIT ÉTABLI POUR MENER À BIEN SA MISSION, DAVID STARR AVAIT L'INTENTION DE SE PRÉSENTER AU BUREAU DE PLACEMENT DES OUVRIERS AGRICOLES.

SELON LES LOIS EN VIGUEUR, LES TERRIENS DE MARS ONT LE DROIT DE VOTE ET ENVOIENT DES REPRÉSENTANTS AU CONGRÈS. MAIS EN RÉALITÉ LES NATIFS DE MARS SE CROIENT D'UNE ESSENCE SUPÉRIEURE ET ILS ONT UN CERTAIN MÉPRIS POUR LES PEUPLES DES AUTRES PLANÈTES.

À PEINE ÉTAIT-IL ARRIVÉ DANS L'IMMEUBLE EN QUESTION QU'UN PETIT HOMME ARRIVAIT SUR SES TALONS.

UN INSTANT L'AMI ! ALORS ON A CHANGÉ DE PATELIN ? TU NE TE PLAISAIS PLUS CHEZ TOI ? OU BIEN QUOI ?

À TA PLACE MON GARÇON, JE RETOURNERAIS D'OÙ JE VIENS. NOUS N'AVONS PAS BESOIN D'OUVRIERS ÉTRANGERS.

JE VIENS DE LA TERRE, OUI, MAIS QUE VOLEZ-VOUS ?

JE CHERCHE DU TRAVAIL ET VOUS N'AVEZ PAS LE DROIT DE M'EN EMPÊCHER.

DE TOUTE MANIÈRE JE PASSE AVANT TOI, JE SUIS ICI CHEZ MOI... SI TU N'ES PAS D'ACCORD, NOUS POURRONS DISCUTER QUAND NOUS AURONS FINI. ON M'APPELLE LE GRAND, MON NOM EST JEAN JONES MAIS JE SUIS CONNU SOUS LE NOM DE LE GRAND. TU TROUVES À Y RÉPIRE ?

IL Y AVAIT À PEINE DOUZE HEURES QUE DAVID STARR SE TROUVAIT SUR MARS.

J'AI FAIT ENREGISTRER MON AVION SOUS UN NOM D'EM-PRUNT. JE L'AI REMISÉ DANS UN GARAGE SOUTERRAIN... ENSUITE J'AI LOUÉ UNE CHAMBRE, PUIS J'AI EXPLORÉ LA CITÉ RECOVERTE D'UN DÔME.

NON, BIEN SÛR.

IL N'Y AVAIT QUE TROIS CITÉS SUR MARS.
ET IL N'ÉTAIT PAS ÉTONNANT QU'IL Y EN
EÛT SI PEU.

DANS LE CENTRE, LÀ OÙ LE DÔME S'ÉLEVAIT À
UN QUART DE MILLE, IL Y AVAIT DES IMMEUBLES
DE VINGT ÉTAGES.

LA BEAUTÉ DE LA LUMIÈRE MANQUE À CES
VILLES MARTIENNES. IL N'Y A NI SOLEIL NI
CIEL BLEU. LE DÔME EST TRANSLUCIDE,
MAIS LE " CIEL " EST D'UN JAUNE TRÈS
PÂLE. À L'INTÉRIEUR DES IMMEUBLES,
LES LAMPES SONT ALLUMÉES JOUR
ET NUIT.

L'ENTRETIEN DES GIGANTESQUES
DÔMES ET LA FOURNITURE DES TOR-
RENTS DE PUISSANCE NÉCESSAIRES
À L'ÉTABLISSEMENT D'UNE TEMPÉ-
RATURE ET D'UNE FORCE DE GRA-
VITATION TERRESTRE ENTRAÎ-
NENT D'ÉNORMES DÉPENSES.
LA VILLE OÙ JE SUIS, LA PLUS
GRANDE DES TROIS, S'APPELLE
WINGRAD, DU NOM DE ROBERT
CLARK WINGRAD, LE PREMIER
HOMME ARRIVÉ SUR MARS.

DAVID LEVA LES YEUX AU BRUIT DES VOIX QUI
S'ÉLEVAIENT SOUDAIN.

PAR JUPITER ! VOUS M'AVEZ INSCRIT
SUR VOTRE LISTE NOIRE, J'EN SUIS SÛR...

NOUS N'AVONS PAS DE
LISTE NOIRE, MONSIEUR
JONES.

QU'EST-CE QUI
VOUS ARRIVÉ ? VOUS
AVEZ PEUR DE ME MA-
NIFESTER DE L'AMITIÉ ?
APPELEZ-MOI DONC
LE GRAND, COMME
TOUT LE MONDE !

NOUS N'AVONS PAS DE LISTE NOIRE
MONSIEUR LE GRAND, MAIS NOUS N'A-
VONS AUCUNE DEMANDE DE MAIN-
D'ŒUVRE POUR LES FERMES
EN CE MOMENT .

TIM JENKIN A EU UN
ENGAGEMENT AVANT-
HIER...

JENKIN ÉTAIT
QUALIFIÉ DANS
LES FUSÉES.
VOUS ÊTES IN-
SCRIT ICI COM-
ME SEMEUR.



ET J'EN SUIS UN BON.

ÉCOUTEZ LE GRAND, J'AI VOTRE NOM SUR LE TABLEAU. S'IL Y A DU NOUVEAU, JE VOUS EN INFORMERAI.

TRÈS BIEN, MAIS JE M'ASSIEDS ICI-MÊME. SI ON NE VEUT PAS DE MOI, JE VEUX ME L'ENTENDRE DIRE EN FACE. VOUS M'AVEZ BIEN COMPRIS ?



DAVID STARR SE LEVA ET S'APPROCHA DU BUREAU.

AUCUN AUTRE GARÇON DE FERME N'EST ENTRÉ POUR ME DISPUTER MON TOUR.

JE VOUDRAIS AVOIR DU TRAVAIL... N'IMPORTE QUEL TRAVAIL DE FERME. JE SUIS DE LA TERRE.

JE REGRETTE. IL N'Y A RIEN DE LIBRE. VOYEZ LE GUICHET À CÔTÉ. IL Y A DES TAS DE BOULOTS DANS LA VILLE.



LES BOULOTS DE LA VILLE NE ME CONVIENTENT PAS.

AUCUNE DIFFICULTÉ À COMPRENDRE LA SIGNIFICATION DU REGARD QU'IL POSE SUR MOI... PARMIS LES HOMMES QUI QUITTENT LA TERRE POUR SE RENDRE SUR MARS, IL Y A PARFOIS DES SUSPECTS DONT LE SEUL BUT EST D'ÉCHAPPER À LA JUSTICE.



JAMAIS UNE ÉQUIPE DE POLICIERS N'A TROUVÉ UN HOMME POURSUIVI DANS LES FERMES DE MARS. POUR LES SYNDICATS DES FERMIERS, LE MEILLEUR GARÇON DE FERME EST CELUI QUI A BESOIN DE SE CACHER ET QUI N'OSE ALLER NULLE PART AILLEURS. ILS LE PROTÈGENT ET VEILLENT À NE PAS LE LÂISSER PRENDRE PAR LES AUTORITÉS DE LA TERRE — QU'ILS DÉTESTENT PAS MAL ET MÉPRISENT PLUS ENCORE. —



VOTRE NOM ? OÙ
PUIS-JE VOUS
TOUCHER ?

DICK WILLIAM...
HÔTEL LANDIS, CHAMBRE
212....

AUCUNE HABITUDE
DE LA FAIBLE
GRAVITATION ?

LES QUESTIONS SE SUCCÈDÈRENT. À LA FIN, L'EMPLOYÉ
PLAÇA LA FORMULE DANS UN APPAREIL OÙ ELLE FUT AUTO-
MATICQUEMENT MICROFILMÉE ET LA CANDIDATURE DE DAVID
SE TROUVA INSCRITE SUR LES REGISTRES
PERMANENTS DU BUREAU.



JE VOUS
TIENDRAI AU
COURANT.

SA VOIX NE
LAISSE PAS
BEAUCOUP
D'ESPOIR.

JE N'AT-
TENDAIS PAS
GRAND-CHOSE
DE CETTE DÉ-
MARCHÉ, MAIS
ELLE ME SERT
INCONTESTABLE-
MENT À ME
PRÉSENTER
COMME OU-
VRIER AGRÍ-
COLE À LA
RECHERCHE
DE TRAVAIL

TROIS HOMMES ENTRÈRENT ET LE NOMMÉ JONES, DIT
LE GRAND, BONDIT DE SON SIÈGE.



C'EST LE GRAND, MA
PAROLE. NOTRE GRAND
NAIN ! PEUT-ÊTRE
CHERCHE-
T-IL DU
TRAVAIL,
PATRON ?

LA PAIX,
GRISWOLD !



J'AI BESOIN D'UN SEMEUR EXPÉRIMENTÉ, ASSEZ GRAND POUR REMPLACER UN PETIT BONHOMME DONT J'AI DÛ ME DÉBARRASSER.

SACRÉNOM ! J'EN AI FAIT PLUS QUE MA PART... J'ÉTAIS AU BOULOT ALORS QU'ON ME CROYAIT AILLEURS HEIN ? ET ÇA M'A PERMIS DE VOUS VOIR CONDUIRE VOTRE VOITURE COMME UN DÉRATÉ, À MINUIT DANS LE DÉSERT.





MAIS LA MAIN DE DAVID ARRÊTA LE GESTE DE GRISWOLD ET SON POING DROIT ALLA S'ENFONCER DANS L'ÉPAULE DE L'HOMME.

À VOTRE PLACE, JE PRÉFÉRERAI DISCUTER.

OH OH OH !

PAS MAL POUR UN TYPE DE LA TERRE ! PAS MAL DU TOUT !

DAVID LEVA LE BRAS. LE PETIT CYLINDRE RECOURBÉ QUI ÉTAIT HABITUELLEMENT NICHÉ ENTRE SON BRAS ET SON TORSSE GLISSA BRUSQUEMENT LE LONG DE SA MANCHE JUSQU'À SA MAIN QUI LE SAISIT.

GRISWOLD POUSSA UN JURON MAIS OBTEMPÉRA. LE GRAND SE PRÉCIPITA POUR RAMASSER LE POIGNARD. DAVID TENDIT LA MAIN ET SAISIT L'ARME.

ATTENTION GRISWOLD IL A UN REVOLVER À EXPLOSION.

JOLI PETIT JOUJOU POUR UN GARÇON DE FERME ! EST-CE QU'IL N'Y A PAS SUR MARS UNE LOI QUI DÉFEND DE SE PROMENER AVEC UN TEL INSTRUMENT ?

JETEZ VOTRE POIGNARD !

23

CE GENRE DE POIGNARD EST L'ARME LA PLUS TRAITRESSE. À L'INTÉRIEUR DE CETTE LAME IL Y A UN MINUSCULE MOTEUR QUI PEUT ENGENER UN CHAMP DE FORCE CAPABLE DE COUPER N'IMPORTE QUELLE SUBSTANCE ORDINAIRE... ET COMME IL COUPE LES OS AUSSI FACILEMENT QUE LA CHAIR, LES BLESSURES SONT TOUJOURS MORTELLES.



ET VOUS ? OÙ EST VOTRE PORT D'ARME ? FAITES DISPARAITRE CE REVOLVER ET NOUS NOUS TIENDRONS POUR QUITTES...

ATTENDEZ... VOUS CHERCHEZ UN HOMME, N'EST-CE PAS ? ET MOI JE CHERCHE DU TRAVAIL.

ÊTES-VOUS QUALIFIÉ ? AVEZ-VOUS DÉJÀ FAIT LA MOISSON ? POUVEZ-VOUS CONDUIRE UNE TRACTION TOUTS TERREAINS ?



MA FOI, NON.

VOUS N'ÊTES QU'UN HOMME DE LA TERRE EN POSSESSION D'UN REVOLVER. JE NE PEUX PAS VOUS EMPLOYER.

MÊME SI JE VOUS DIS QUE L'AFFAIRE DES EMPISONNEMENTS M'INTÉRESSE ?





JE NE VOIS PAS CE QUE VOUS VOLEZ DIRE .

CREUSEZ-VOUS LES MÉNINGES ALORS.

DANS LES FERMES DE MARS, LE TRAVAIL N'EST PAS FACILE.

JE NE SUIS PAS UN TYPE FAIBLARD.



PEUT-ÊTRE BIEN QUE NON, EN EFFET. TRÈS BIEN... NOUS ALLONS VOUS FOURNIR LE LOGEMENT ET LA NOURRITURE. VOUS AUREZ TROIS VÊTEMENTS DE RECHANGE ET UNE PAIRE DE BOTTES. VOUS RECEVREZ 50 DOLLARS L'AN PAYABLES À LA FIN DE L'ANNÉE. SI VOUS RESTEZ MOINS D'UN AN, VOUS PERDEZ VOS GAGES .

ACCEPTABLE. MAIS... POUR QUEL GENRE DE TRAVAIL ?



LE SEUL QU'ON PUISSE VOUS CONFIER. GARÇON À TOUT FAIRE AU RÉFECTOIRE. VOUS MONTEREZ EN GRADE, SI VOUS APPRENEZ MIEUX.

TOPE LÀ ! QUE FAITES-VOUS DE LE GRAND ?

NON, GRANDS DIEUX ! JE NE TRAVAILLERAI PLUS JAMAIS POUR CETTE PUNAISE DES SABLES. ET SI J'AI UN CONSEIL À TE DONNER MON GARS, C'EST DE T'ABSTENIR TOI AUSSI .

QUE DIRIEZ-VOUS D'UN PETIT STAGE
POUR OBTENIR VOS CERTIFICATS DE
TRAVAIL ?

DANS CE CAS LÀ,
ÉVIDEMMENT. UN MOIS
PEUT-ÊTRE.

EST-CE UN DE
VOS AMIS ?

JE NE VIENDRAI
PAS SANS LUI. C'EST
À PRENDRE OU À LAIS-
SER.

JE VAIS DONC LE PRENDRE
AUSSI. UN STAGE D'UN MOIS.
MAIS IL FAUDRA QU'IL FER-
ME LA BOUCHE. IL AURA SES
PAPIERS, MAIS PAS DE GA-
GES, SORTONS D'ICI, MA
VOITURE EST DÉHORS.

J'AI UNE DETTE
ENVERS TOI, L'AMI. TU
POURRAS ME LE RAPPE-
LER QUAND TU VOU-
DRAS.

NOUS ALLONS NOUS ASSEoir
À L'AVANT. VOTRE AMI ET VOUS
TERRIEN, VOUS POURREZ VOUS
METTRE À L'ARRIÈRE.

LA VOITURE DE HENNES, CONDITIONNÉE POUR LES SABLES DE MARS, AVAIT DES PANNEAUX COULISSANTS POUR FERMER COMPLÈTEMENT LA CARROSSERIE ET DÉFENDRE LE VÉHICULE CONTRE LES TEMPÊTES DE POUSSIÈRE FRÉQUENTES SUR MARS. LES SURFACES DE VERRE ÉTAIENT RÉDUITES AU MINIMUM ET S' BIEN INCORPORÉES AU MÉTAL QU'ON AURAIT PU CROIRE QUE VERRE ET MÉTAL AVAIENT ÉTÉ SOUDÉS À CHAUD.



BEAUCOUP PLUS TARD, DAVID SENTIT QU'ON LE SECOUAIT PAR LES ÉPAULES...

PAR JUPITER ! J'AI CRU QU'ILS VOUS AVAIENT LIQUIDÉ POUR DE BON !



J'AI PRESQUE L'IMPRESSION QU'ILS L'ONT FAIT . OÙ SOMMES-NOUS ?

DAVID SE RETOURNA À MOITIÉ LORSQUE LE GRAND CRIA BRUSQUEMENT ATTENTION ! DAVID S'ÉCARTA MAIS TROP TARD... IL ENTENDIT UNE VOIX LOINTAINE, TRÈS LOINTAINE, DISANT....



TRÈS BIEN, ZUKIS. METTEZ-VOUS À L'ARRIÈRE ET SURVEILLEZ-LES .

DAVID PRÉNAIT LENTEMENT CONSCIENCE D'UN INTENSE FOURMILLEMENT: LES SUITES D'UN COUP DE FUSIL-ASSOMMOIR, ARME DONT LES RADIATIONS AGISSENT SUR LES CENTRES NERVEUX DE LA BASE DU CRÂNE.

DANS LE CACHOT DE LA FERME, INUTILE DE CHERCHER À SORTIR. LA PORTE EST FERMÉE À CLEF ET LES FENÊ-
TRES ONT DES BAR-
REAUX.



ET ON M'A ENLEVÉ
MON REVOLVER .

EST-CE QU'ILS VOUS
ONT ANÉANTI, VOUS
AUSSI ?

ZUKIS M'A ABATTU
AVEC LA CROSSE DE
SON PISTOLET. MAIS
JE LUI AI PRESQUE
CASSÉ LE BRAS AVANT
D'ÊTRE ASSOMMÉ.



ILS ENTENDIRENT UN BRUIT DE PAS DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA PORTE ET...

FILEZ AU RÉFECTOIRE ! ET SI VOUS
VOUS AVISEZ D'ÉTERNUER SANS MA PER-
MISSION, ON VOUS CASSERA LES REINS,
COMPRIS ?

JE TE RE-
VERRAI .



HENNES REGARDA PARTIR LE GRAND, FERMA LA PORTE À CLEF DERRIÈRE LUI, PUIS...

C'EST CELUI-LÀ, MONSIEUR MAKIAN. IL S'APPELLE WILLIAMS.

VOUS AVEZ RIS-
QUÉ GROS EN L'AS-
SOMMANT, HENNES. SI
VOUS L'AVIEZ TUÉ,
UN INDICE PRÉCIEUX
AURAIT ÉTÉ PERDU.

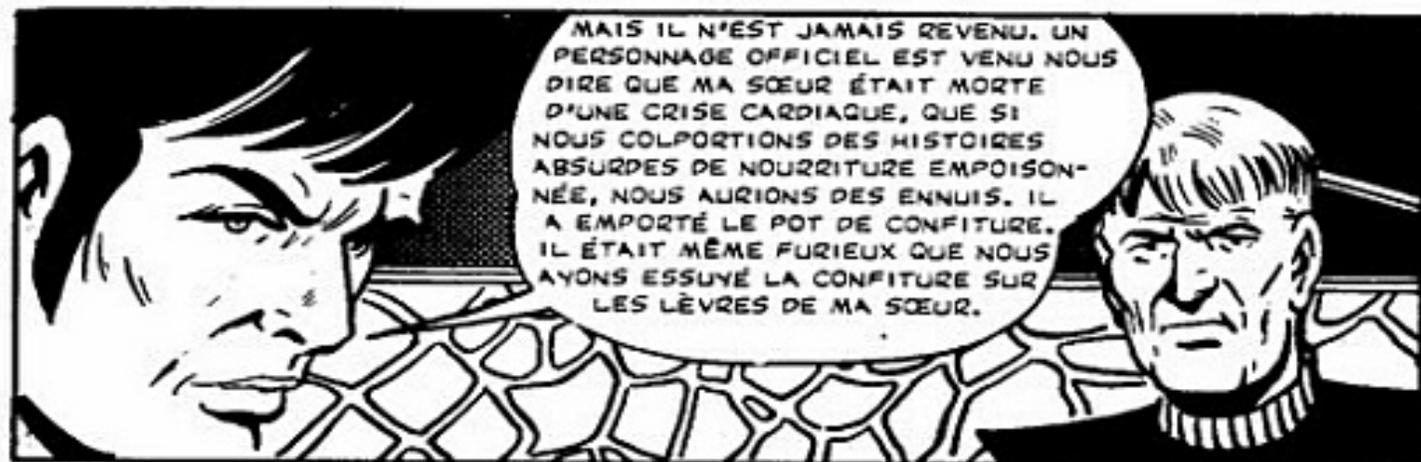
IL ÉTAIT ARMÉ. NOUS
NE POUVIONS PAS PRENDRE
TROP DE RISQUES. EN TOUT
CAS, IL EST LÀ.

ILS DISCUTENT À MON SUJET
COMME SI JE N'ÉTAIS PAS LÀ OU
COMME SI J'ÉTAIS UN OBJET INA-
NIMÉ QUI FAIT PARTIE DU LIT...

ÉCOUTEZ, VOUS. JE SUIS PROPRIÉTAIRE DE CE RANCH SUR
UNE SURFACE DE CENT MILLES DANS TOUTES LES DIREC-
TIONS. JE SUIS MAÎTRE DE MES TERRES ET DE MES GENS.
C'EST MOI QUI DIRIGE CEUX QUI DOIVENT TRAVAILLER ET
CEUX QUI DOIVENT ÊTRE PRIVÉS DE NOURRITURE.
J'AI LE DROIT DE VIE ET DE MORT SUR MES SUJETS.

MA SŒUR EST MORTE EN PRE-
NANT UN GOÛTER DE PAIN ET DE
CONFITURE. ELLE AVAIT DOUZE
ANS. NOUS AVONS APPELÉ UN
MÉDECIN. IL A DIT QUE LES
ALIMENTS ÉTAIENT EMPOISON-
NÉS ET QUE NOUS NE DEVIONS
RIEN MANGER DANS LA MAISON
JUSQU'À SON RETOUR. IL DE-
VAIT REVENIR AVEC UN ÉQUIPE-
MENT POUR PROCÉDER À DES
ANALYSES.
MAIS...

... VOUS ME COMPRENEZ ? QUE
SAVEZ-VOUS DES EMPOISONNEMENTS
PAR LES PRODUITS ALIMENTAIRES ?



MAIS IL N'EST JAMAIS REVENU. UN PERSONNAGE OFFICIEL EST VENU NOUS DIRE QUE MA SŒUR ÉTAIT MORTE D'UNE CRISE CARDIAQUE, QUE SI NOUS COLPORTIONS DES HISTOIRES ABSURDES DE NOURRITURE EMPOISONNÉE, NOUS AURIONS DES ENNUIS. IL A EMPORTÉ LE POT DE CONFITURE. IL ÉTAIT MÊME FURIEUX QUE NOUS AYONS ESSUYÉ LA CONFITURE SUR LES LÈVRES DE MA SŒUR.



PAR LA SUITE J'AI VAINEMENT ESSAYÉ D'ENTRER EN CONTACT AVEC NOTRE MÉDECIN. SON INFIRMIÈRE PRÉTENDAIT QU'IL ÉTAIT ABSENT. À LA FIN JE SUIS ENTRÉ DE FORCE DANS LE BUREAU DE NOTRE MÉDECIN. IL A AFFIRMÉ QU'IL S'ÉTAIT TROMPÉ DANS SON DIAGNOSTIC. IL PARAÎSSAIT AVOIR PEUR DE PARLER. À LA POLICE ON A REFUSÉ DE M'ÉCOUTER. LE POT DE CONFITURE VENAIT D'ÊTRE OUVERT ET IL ÉTAIT IMPORTÉ DE MARS.



NOUS SOMMES DES GENS À L'ANCIENNE MODE ET NOUS AIMONS NOS ALIMENTS TRADITIONNELS. C'ÉTAIT LE SEUL PRODUIT DE MARS QUI SE TROUVAIT DANS LA MAISON. J'AI ESSAYÉ DE DÉCOUVRIR DANS LES JOURNAUX S'IL Y AVAIT EU D'AUTRES CAS D'EMPOISONNEMENT PAR LES ALIMENTS.

TOUT CELA ME PARAÎSSAIT LÔUCHE. J'AI DÉCIDÉ QUE JE DÉCOUVRIerais CE QUI AVAIT TUÉ MA SŒUR. JE ME SUIS HEURTÉ PARTOUT À UN MUR. MAIS COMME J'INSISTAIS, DES POLICIERS SONT ARRIVÉS AVEC UN MANDAT POUR M'ARRÊTER. JE M'Y ATTENDAIS ET JE LES AI GAGNÉS DE VITESSE.



JE SUIS VENU SUR MARS POUR DEUX RAISONS: D'ABORD C'ÉTAIT LA SEULE FAÇON DE NE PAS ÊTRE JETÉ EN PRISON. EN SECOND LIEU J'AI DÉCOUVERT QU'IL Y AVAIT EU DEUX OU TROIS MORTS SUSPECTES DANS LES RESTAURANTS DE LA CITÉ INTERNATIONALE QUI SE PRÉVALAIENT D'UNE CUISINE MARTIENNE.



J'AI DONC PENSÉ QUE L'EXPLICATION DE CETTE AFFAIRE SE TROUVAIT SUR MARS.

L'HISTOIRE TIEN DEBOUT. HENNES, QU'EN PENSEZ-VOUS ?



DEMANDEZ-LUI LES NOMS ET LES DATES ET VÉRIFIEZ CE QU'IL VIENT DE RACONTER. NOUS NE SAVONS PAS QUI EST CET HOMME.

NOUS NE DEVONS FAIRE AUCUNE DÉMARCHE QUI PUISSE DONNER L'ÉVEIL SUR TOUT CE GÂCHIS. CE SERAIT LA PERTE DU SYNDICAT TOUT ENTIER. JE VAIS ENVOYER BENSON QUI VA VOUS PARLER. C'EST NOTRE INGÉNIEUR AGRONOME. RESTEZ ICI JUSQU'À L'ARRIVÉE DE BENSON.



UNE DEMI-HEURE PLUS TARD...

JE SUIS BENSON.
C'EST VOUS WILLIAMS ?

ÊTES-VOUS
D'UN CARACTÈRE
VIOLENT ?

OUI C'EST
MOI.

JE SUIS DÉARMÉ
ET PRISONNIER.
VOUS N'AVEZ VRAI-
MENT RIEN À CRAIN-
DRE.



TOUT À FAIT JUSTE.
VOULEZ-VOUS NOUS
LAISSER HENNES ?

CE N'EST PAS
PRUDENT, BENSON.

JE VOUS EN PRIE,
HENNES .

BENSON FERMA LA PORTE
DERRIÈRE LUI.

DEPUIS SIX MOIS JE SUIS
DEVENU UN HOMME IMPORTANT.
ICI, HENNES LUI-MÊME M'OBEÏT,
JE N'Y SUIS PAS ENCORE
HABITUÉ.



32



MONSIEUR MAKIAN VIENT DE ME DIRE QUE VOUS AVEZ RÉELLEMENT ASSISTÉ À UNE MORT CAUSÉE PAR CET ÉTRANGE POISON MÉLÉ AUX ALIMENTS. VOULEZ-VOUS ME DONNER QUELQUES DÉTAILS ? C'EST TRÈS IMPORTANT. VOUS N'AVEZ PAS IDÉE COMBIEN TOUT CELA EST ÉPOUVANTABLE.

DAVID RÉPÉTA L'HISTOIRE QU'IL AVAIT RACONTÉE À MAKIAN.

ET CELA S'EST PASSÉ AUSSI RAPIDEMENT QUE VOUS LE DITES ?

ELLE EST MORTE CINQ OU SIX MINUTES APRÈS AVOIR MANGÉ.

TERRIBLE...
TERRIBLE...

DANS TOUS LES CAS, WILLIAMS, JE VEUX VOUS AIDER. VOUS AVEZ DEVINÉ UNE PARTIE DE LA VÉRITÉ ET JE ME SENS RESPONSABLE DE CE QUI EST ARRIVÉ À VOTRE SŒUR. JUSQU'À CE QUE LE MYSTÈRE SOIT ÉCLAIRCI, NOUS SERONS TOUS RESPONSABLES, NOUS TOUS QUI HABITONS MARS.

IL Y A DES MOIS DÉJÀ QUE DURENT CES EMPOISONNEMENTS. ILS NE SONT PAS NOMBREUX MAIS IL Y EN A SUFFISAMMENT POUR QUE NOUS NE SACHIONS PLUS DE QUEL CÔTÉ NOUS TOURNER. NOUS SOMMES REMONTÉS À LA SOURCE DES SUBSTANCES EMPOISONNÉES. ELLES NE PROVIENNENT D'AUCUNE FERME. TOUS LES ALIMENTS EMPOISONNÉS SONT EMBARQUÉS DE LA CITÉ DE WINGRAD. LES DEUX AUTRES VILLES DE MARS SONT HORS DE CAUSE.

CE FAIT PARAÎT INDICHER QUE LA SOURCE DE CES DRAMES ÉTRANGES SE TROUVE À L'INTÉRIEUR DE LA VILLE.

HENNES A ENTREPRIS DE FAIRE LA NUIT DES EXPÉDITIONS DE RECHERCHE, MAIS IL N'EN EST RIEN RÉSULTÉ.

JE VOIS. CELA EXPLIQUE LES REMARQUES DE LE GRAND.

QUOI ?

OH ! VOUS VOULEZ PARLER DE CE PETIT ROUQUIN... IL A UNE FOIS SURPRIS HENNES QUITTANT LA FERME EN PLEINE NUIT...

HENNES EST JALOUX DE SON AUTORITÉ, IMPULSIF... ET IL L'A MIS À LA PORTE...

MAIS POUR EN REVENIR À NOTRE AFFAIRE, J'ESTIME QU'IL EST NORMAL QUE LES MARCHANDISES EMPOISONNÉES PASSES PAR LA CITÉ DE WINGRAD.

C'EST LE PORT QUI DESSERT L'HÉMISPÈRE... MAKIAN CROIT QUE LE POISON A ÉTÉ MÉLANGÉ À CERTAINES DENRÉES ALIMENTAIRES PAR UNE MAIN CRIMINELLE, PLUSIEURS MEMBRES DU SYNDICAT ONT REÇU DES OFFRES D'ACHAT DE LEURS FERMES POUR UNE SOMME RIDICULE. LA COÏNCIDENCE EST TROUBLANTE.

ET QUI A FAIT CES OFFRES D'ACHAT ?

COMMENT LE SAVOIR ? J'AI VU LES LETTRES. ON Y DIT SEULEMENT QUE SI LES OFFRES SONT ACCEPTÉES, LE SYNDICAT DEVRA DIFFUSER UN MESSAGE CODÉ SUR UNE LONGUEUR D'ONDE SUB-ÉTHÉRIQUE SPÉCIALE.

LE PRIX OFFERT, PRÉCISENT LES LETTRES ANONYMES, DIMINUERA CHAQUE MOIS DE DIX POUR CENT. CES LETTRES PASSENT PAR LES VOIES POSTALES ORDINAIRES ET PORTENT LE TAMPON " ASTÉROÏDES ". COMMENT POURRAIT-ON MENER À BIEN DES RECHERCHES DANS LES ASTÉROÏDES ?

LA POLICE PLANÉTAIRE A-T-ELLE ÉTÉ PRÉVENUE ?

PENSEZ-VOUS QUE MAKIAN OU N'IMPORTE QUEL MEMBRE DU SYNDICAT APPELLERAIT LA POLICE POUR UNE AFFAIRE COMME CELLE-LÀ ? C'EST UNE DÉCLARATION DE GUERRE ADRESSÉE PERSONNELLEMENT AU SYNDICAT. VOUS NE CONNAISSEZ PAS ENCORE LA MENTALITÉ MARTIENNE. ICI ON NE S'ADRESSE JAMAIS À LA POLICE QUAND ON A DES ENNUIS. CAR CE SERAIT ADMETTRE QU'ON EST INCAPABLE D'ARRANGER SOI-MÊME SES AFFAIRES.

J'AI PROPOSÉ QUE LA QUESTION SOIT SOUMISE AU CONSEIL SCIENTIFIQUE. MAKIAN REFUSE. C'EST ALORS QUE J'ENTRE EN SCÈNE... JE SUIS L'AGRONOME DE L'ÉTABLISSEMENT. J'AI ÉTUDIÉ LA FERTILITÉ, L'ASSOLEMENT... EN FAIT, JE ME SUIS TOUJOURS SPÉCIALISÉ DANS LES PROBLÈMES MARTIENS. COMME NOUS NE SOMMES PAS TRÈS NOMBREUX DANS LA PROFESSION NOUS POUVONS ARRIVER À DES POSITIONS ASSEZ INTÉRESSANTES.

PARFOIS POURTANT, LES FERMERS S'ÉNÈRVENT CONTRE NOUS ET PENSENT QUE NOUS NE SOMMES QUE DES THÉORICIENS DÉPOURVUS D'EXPÉRIENCE PRATIQUE. MAIS J'AI ÉTUDIÉ PAR AILLEURS, LA BOTANIQUE ET LA BACTÉRIOLOGIE. À MON AVIS, L'EMPOISONNEMENT EST TROP RAPIDE POUR QUE CE SOIT AUTRE CHOSE QU'UNE TOXINE DE BACTÉRIE QUI LE PROVOQUE. BREF, JE SOUPÇONNE QU'IL S'AGIT BEL ET BIEN DE BACTÉRIES MARTIENNES.

QUOI ?



IL EXISTE UNE VIE MARTIENNE. QUAND LES PREMIERS HOMMES DE LA TERRE SONT ARRIVÉS SUR MARS, IL Y AVAIT DES ALGUES GÉANTES... ET SUR CES ALGUES, DES FORMES DE VIE BACTÉRIENNE, DES CRÉATURES QUI FABRIQUAIENT ELLES-MÊMES LEUR PROPRE NOURRITURE, COMME LES PLANTES. NOUS EN AVONS DÉBARRASSÉ NOS TERRES AVANT DE LES CONVERTIR EN TERRAINS DE CULTURE, MAIS DANS LES ZONES NON CULTIVÉES LA VIE MARTIENNE EST ENCORE FLORISSANTE.

SUR MARS, LE SOLEIL NE FOURNIT PAS SUFFISAMMENT DE CHALEUR POUR LES PLANTES ORIGINAIRES DE LA TERRE, ET IL N'Y PLEUT PAS. LE SOL, TOUTEFOIS, EST BON ET FERTILE. LES PLANTES POUSSENT ICI SOUS DES ÉCRANS DE VERRE. ELLES SONT SEMÉES ET RÉCOLTÉES PAR DES MACHINES AUTOMATIQUES.

COMMENT PEUT-ELLE AGIR SUR NOS PLANTES ?

NOS FERMIERS SONT SURTOUT DES MÉCANICIENS. L'EAU EST ARTIFICIELLEMENT FOURNIE PAR UN SYSTÈME D'IRRIGATION QUI COUVRE TOUTE LA PLANÈTE. L'EAU COULE DES CALOTTES POLAIRES DANS DES CANAUX. J'INSISTE SUR CES POINTS POUR QUE VOUS COMPRENIEZ QU'IL SERAIT DIFFICILE, PAR LES MOYENS ORDINAIRES D'INFECTER LES PLANTES. LES CHAMPS SONT GARDÉS DANS TOUTES LES DIRECTIONS, SAUF PAR EN-DESSOUS..

EN-DESSOUS SE TROUVENT LES FAMEUSES CAVERNES MARTIENNES DANS LESQUELLES VIVENT PEUT-ÊTRE DES MARTIENS DOUÉS D'INTELLIGENCE.

UNE... UNE HUMANITÉ MARTIENNE ?

PAS UNE HUMANITÉ... DES ORGANISMES AUSSI INTELLIGENTS QUE LES ORGANISMES HUMAINS... DES INTELLIGENCES MARTIENNES DESIRANT CHASSER DE LEUR PLANÈTE LES INTRUS VENUS DE LA TERRE.

QUELLE RAISON ?

CE N'EST PAS UNE RAISON QUI SOIT DE NATURE À CONVAINCRE LE CONSEIL SCIENTIFIQUE. CE N'EST PAS NON PLUS UNE

RAISON QUE JE POURRAIS EXPOSER À MAKIAN, ET POURTANT JE SUIS SÛR QUE JE VOIS JUSTE.

EST-CE QUELQUE CHOSE DONT VOUS POUVEZ ME PARLER ?

MA FOI JE NE SAIS PAS. IL Y A LONGTEMPS QUE JE NE PARLE QU'À DES FERMERS. VOUS ÊTES, JE M'EN DOUTE, SORTI D'UN COLLÈGE ? DANS QUELLE PARTIE VOUS ÊTES-VOUS SPÉCIALISÉ ?

EN HISTOIRE. MA THÈSE TRAITAIT DE LA POLITIQUE INTERNATIONALE À L'ÉPOQUE ANCIENNE DE L'ÂGE ATOMIQUE. J'AI SUIVI DEUX COURS DE CHIMIE, UN DE ZOOLOGIE.

JE VOIS. J'AVAIS PENSE OBTENIR DE MAKIAN QU'IL VOUS PERMETTE DE M'AIDER AU LABORATOIRE.. CE SERAIT MIEUX QUE CE QUE VOUS AURAIT DEMANDÉ HENNES.

MERCI MONSIEUR BENSON. MAIS.. QUE DISIEZ-VOUS AU SUJET DES MARTIENS ?



AH OUI... REVENONS À NOS MOUTONS. SOUS LA SURFACE DE MARS, IL Y A D'IMMENSES CAVERNES QUI S'ÉTENDENT SUR DES MILLES ET DES MILLES. ON LE SAIT PAR LES REN-SEIGNEMENTS ENREGISTRÉS, LORS DES TREMBLEMENTS DE MARS. CERTAINS EXPLO-RATEURS ONT PRÉTENDU QUE CES CAVERNES PROVENAIENT SIMPLEMENT DE L'ACTION NATURELLE DES EAUX. MAIS ON A RELEVÉ UNE RADIATION QUI VIENT DES PROFONDEURS DU SOL ET QUI NE PEUT EN TOUT CAS...



...ÊTRE D'ORIGINE HUMAINE. CEPENDANT, ELLE ÉMANE D'UNE SOURCE DOTÉE D'INTELLIGENCE.

AU MOMENT OÙ LA PLANÈTE ÉTAIT JEUNE, IL Y AVAIT SUFFISAMMENT D'EAU ET D'OXY-GÈNE POUR ALIMENTER LA VIE. CES DEUX ÉLÉMENTS SE SONT LENTEMENT ÉCHAPPÉS DANS L'ESPACE, LA FORCE DE GRAVITATION N'ÉTANT QUE LES 2/3 DE CELLE DE LA TERRE. SUPPOSEZ QU'IL Y AIT EU DES MARTIENS INTELLIGENTS ! ILS ONT PU PRÉVOIR CETTE FUITE ET ONT PU CONSTRUIRE D'É-NORMES CAVERNES DANS LESQUELLES ILS POUVAIENT SE RETIRER ET PERPÉTUER LEUR RACE...



... IMAGINEZ QU'ILS SE SOIENT RENDU COMPTE QUE LEUR PLANÈTE ABRITAIT UNE VIE INTELLIGENTE EN PROVENANCE D'UNE AUTRE PLANÈTE...

SUPPOSEZ QUE LES MARTIENS AIENT RÉSOLU DE DÉTRUIRE CETTE VIE ÉTRANGÈRE... L'EMPOISONNE-MENT DES PRODUITS ALIMENTAIRES POURRAIT ÊTRE UNE GUERRE BACTÉRIOLOGIQUE.



OUI... JE VOIS CE QUE VOUS VOULEZ DIRE.

JE M'ARRANGERAI POUR QUE VOUS PUISSIEZ TRAVAILLER BIENTÔT AVEC MOI. NOUS POURRONS PEUT-ÊTRE TIRER CETTE MYSTÉRIEUSE AFFAIRE AU CLAIR. JE CROIS QU'ILS VONT VOUS LAISSER SORTIR MAINTENANT.



ON LUI PERMIT EN EFFET DE SORTIR ET, POUR LA PREMIÈRE FOIS, DAVID EUT L'OCCASION D'ÉTUDIER L'INTÉRIEUR D'UNE FERME MARTIENNE.

ELLE EST SURMONTÉE D'UN DÔME, TOUT COMME L'EST LA VILLE. SUR MARS, ON NE PEUT S'ATTENDRE À VIVRE DANS UN CHAMP DE GRAVITATION ÉQUIVALENT À CELUI DE LA TERRE QUE SOUS UN DÔME DE FORCE. CE DÔME CEPENDANT, EST BEAUCOUP MOINS ÉLEVÉ QUE CEUX SOUS LESQUELS S'ABRITENT LES CITÉS. À SON POINT CULMINANT IL NE MESURE QU'UNE CENTAINE DE PIEDS.



APRÈS LA PREMIÈRE SOIRÉE, DAVID N'EUT PLUS GUÈRE LE TEMPS DE POURSUIVRE SON EXAMEN DES LIEUX.

LA FERME HÉBERGE TOUTE UNE POPULATION D'HOMMES ET IL FAUT NOURRIR TOUT CE MONDE TROIS FOIS PAR JOUR. QUAND LA JOURNÉE DE TRAVAIL EST TERMINÉE, ON N'EN VOIT PAS LA FIN.



POUR LE GRAND, CE MÉTIER DE SERVITEUR ÉTAIT UN PEU HUMILIANT, MAIS IL ACCEPTAIT LA CHOSE AVEC PHILOSOPHIE.

CE N'EST QUE POUR UN MOIS. D'AILLEURS LA PLUPART DES TYPES SAVENT POURQUOI JE SUIS ICI ET ILS ME FACILITENT LA BESOgne. BIEN ENTENDU IL Y A GRISWOLD, ZUKIS ET CONSORTS, DES RATS QUI ESSAIENT D'ARRIVER EN LÉCHANT LES BOTTES DE HENNES. MAIS QU'IMPORTE ! CE N'EST QUE POUR QUELQUES SEMAINES...



UNE AUTRE FOIS, IL DIT À DAVID...

NE T'INQUIÈTE PAS DE L'ATTITUDE DISTANTE DES GARÇONS VIS-À-VIS DE TOI. ILS SAVENT QUE TU ES UN HOMME DE LA TERRE ET ILS N'ONT PAS APPRIS COMME MOI QUE TU ES RUDEMENT FORT. HENNES EST TOUJOURS EN TRAIN DE FOURRER SON NEZ DE MON CÔTÉ POUR M'EMPÊCHER DE LEUR PARLER. AUTREMENT, JE LEUR AURAIS RACONTÉ CE QUI S'EST PASSÉ...

DAVID S'ACQUITTAIT DU MIEUX QU'IL POUVAIT DE SES FONCTIONS DE DOMESTIQUE.

UN OUVRIER ET SON ASSIETTE, UNE MOTTE DE POMMES DE TERRE ÉCRASÉES, UNE LOUCHE DE POIS, UNE RATION DE VIANDE, ET AINSI DE SUITE... POUR LES GENS DE LA FERME, JE NE SUIS MÊME PAS UN VISAGE, TOUT JUSTE UNE LOUCHE ET UNE FOURCHETTE.



LE CUISINIER INTERVINT....

HÉ, WILLIAMS ? ALLEZ DONC PORTER
LES PLATS AU MESS PARTICULIER.



MAKIAN, BENSON, HENNES ET TOUS CEUX QUI
ÉTAIENT CONSIDÉRÉS COMME DIGNES D'UN TEL
HONNEUR, DÎNAIENT ENTRE EUX DANS UNE AU-
TRE SALLE. CE N'ÉTAIT PAS LA PREMIÈRE FOIS
QUE DAVID SERVAIT AU MESS. IL S'ATTARDA UN
MOMENT PRÈS DE BENSON.

COMMENT
ALLEZ-VOUS ?



DAVID S'ARRANGEA POUR SE PENCHER VERS LUI.

Y A T-IL EU DES
GENS EMPOISONNÉS
DANS LA FERME ?
LES LÉGUMES
SONT MARTIENS
N'EST-CE PAS ?



UNE AUTRE VOIX SE FIT ENTENDRE DANS LA PIÈCE.
C'ÉTAIT UN ABOIEMENT RAUQUE.

APPORTEZ DONC CES PLATS ! ON DIRAIT QUE
VOUS LE FAITES EXPRES
DE TRAÎNAILLER, ES-
PÈCE DE FAINÉANT.

NE FAITES PAS LE
SAUVAGE, GRISWOLD.
DEMANDEZ-MOI VOTRE
RATION POLIMENT
SANS QUOI VOUS LA
RECEVREZ D'UN
COUP.

GRISWOLD ESSAYA DE SE DÉGAGER DE
L'ÉTREINTE MAIS NE PUT AMENER DAVID À
LÂCHER PRISE.

DEMANDEZ POLIMENT.
FAITES UN PETIT EF-
FORT ET TÂCHEZ DE
VOUS CONDUIRE COMME
UN HOMME BIEN
ÉLEVÉ.

GRISWOLD, FOU DE COLÈRE, JETA UN RE-
GARD AUTOUR DE LUI. MAIS LES YEUX QUI
RENCONTRÈRENT LES SIENS N'EXPRIMAIENT
QUE DE L'AMUSEMENT OU DE L'INDIFFÉ-
RENCE. LA VIE DANS LES FERMES DE MARS
ÉTAIT PURE ET CHACUN DEVAIT VEILLER À
SA PROPRE SÉCURITÉ.

WILLIAMS !

MONSIEUR...

DONNEZ-MOI CE
PLATEAU... S'IL VOUS
PLÂT...

MAKIAN RESTA DEBOUT UN MOMENT À REGARDER ATTENTIVEMENT DAVID.

AIMERIEZ-VOUS VOUS JOINDRE DEMAIN À L'ÉQUIPE D'INSPECTION ? L'INSPECTION, C'EST LE PARCOURS EN VOITURE DE TOUT LE TERRITOIRE DE LA FERME. IL NOUS FAUT DES GAILLARDS SOLIDES POUR CE TRAVAIL.

BON, JE CROIS QUE VOUS FEREZ AFFAIRE. CONTINUEZ VOTRE SERVICE EN ATTENDANT.

J'AIMERAIS Y ALLER, MONSIEUR.



QUELQUES HEURES PLUS TARD...

J'ENTENDS UN BRUIT DE PAS.



ON LAISSAIT TOUJOURS BRÛLER LES RÉSIDUS PENDANT LA PÉRIODE DU SOMMEIL, AFIN D'ÉVITER L'OBSCURITÉ GÊNANTE DES TÉNÉBRES TROP NOIRES. DAVID ENTENDIT LE FROISSEMENT DES DRAPS SOUS LES MAINS QUI TÂTONNAIENT LE LONG DU LIT, PUIS...

WILLIAMS ? -
HÉ WILLIAMS ?

C'EST VOUS,
LE GRAND ?

VOUS AVEZ TORT DE FAIRE DES PLAISANTERIES PAREILLES. VOUS AURIEZ PU ME FAIRE POUSSER UN CRI ET JE SERAIS....

... DANS LE PÉTRIN JUSQU'AU COU. IL FAUT QUE JE VOUS PARLE.



VOUS ÊTES UN GARÇON BOUGREMENT SOUPÇONNEUX.

JE VOUS CROIS. J'AI L'INTENTION DE VIVRE LONGTEMPS.



ET-MOI JE SUIS FOU D'ÊTRE ICI. SI ON ME SURPREND, JE N'AURAI JAMAIS MES CERTIFICATS DE TRAVAIL. MAIS VOUS M'AVEZ AIDÉ QUAND J'EN AVAIS BESOIN ET JE VEUX VOUS LE RENDRE. GRISWOLD EST FOU DE RAGE CONTRE VOUS. C'EST À PEINE SI HENNES POUVAIT LE RETENIR.



EST-CE POUR CELA QUE VOUS ÊTES VENU LE GRAND ?

EN PARTIE OUI. APRÈS L'EXTINCTION DES LUMIÈRES, LES TYPES SE TROUVAIENT DERRIÈRE LE GARAGE, ILS NE SAVAIENT PAS QUE J'ÉTAIS LÀ. HENNES EN VOULAIT À GRISWOLD POUR ÊTRE ENTRÉ EN DISCUSSION AVEC VOUS EN PRÉSENCE DU VIEUX... ET N'AVOIR PAS EU LE CRAN D'ALLER JUSQU'AU BOUT APRÈS AVOIR COMMENCÉ.



GRISWOLD VOULAIT AVOIR VOTRE PEAU. HENNES LUI A EXPLIQUÉ QUE VOUS SERIEZ DEHORS DEMAIN POUR L'INSPECTION ET QUE CE SERAIT LE MOMENT.

LE MOMENT POUR QUOI ?

JE N'EN AI PAS ENTENDU PLUS LONG. ILS SE SONT ÉLOIGNÉS. JE N'AI PAS PU LES SUIVRE. JE RISQUAIS D'ÊTRE DÉCOUVERT. MAIS ILS ONT L'INTENTION DE SE DÉBARASSER DE VOUS.

J'IRAI QUAND MÊME, LES MENACES NE ME FONT JAMAIS CHANGER D'AVIS.

À L'AUBE, C'EST-À-DIRE DÈS QUE LES PRINCIPAUX TUBES FLUORESCENTS FURENT ALLUMÉS, UN TUMULTE EXTRAORDINAIRE SE DÉCHAÎNA.



WILLIAMS ? AVEZ-VOUS TOUJOURS L'INTENTION DE PARTICIPER À L'INSPECTION ?

JE NE VOUDRAIS PAS LA RATER.

TRÈS BIEN. JE VAIS VOUS CONFIER UNE VOITURE DU STOCK GÉNÉRAL. IL VOUS INCOMBERA DE LA MAINTENIR EN ÉTAT DE MARCHE. TOUTE RÉPARATION OU AVARIE SERA DÉDUITE DE VOTRE PAIE... COMPRIS ?

JE VAIS VOUS JOINDRE À L'ÉQUIPE DE GRISWOLD. VOUS NE SYMPATHISEZ GUÈRE TOUS LES DEUX, MAIS C'EST LE PLUS CAPABLE DANS LES CHAMPS, ET VOUS ÊTES UN TERRIEN SANS EXPÉRIENCE. SAVEZ-VOUS CONDUIRE UNE VOITURE DES SABLES ?

AVEC UN PEU DE PRATIQUE JE PEUX FAIRE MARCHER N'IMPORTE QUEL VÉHICULE.

VRAIMENT ? NOUS ALLONS VOUS DONNER L'OCCASION DE Prouver vos compétences.

IL ALLAIT S'ÉLOIGNER LORSQU'IL APERÇUT LE GRAND.

OÙ ALLEZ-VOUS ?

EN INSPECTION, MONSIEUR HENNES. BIEN QUE VOUS M'AYEZ PROMU GARÇON DE RESTAURANT, JE SUIS ENCORE OUVRIER AGRICOLE SPÉCIALISÉ. CELA SIGNIFIE QUE J'AI LE DROIT DE CONDUIRE MON ANCIENNE VOITURE ET DE FAIRE PARTIE DE MON ANCIENNE ÉQUIPE.

LE GRAND SE TOURNA VERS DAVID...

VOUS ÊTES-VOUS DÉJÀ SERVI DU RESPIRATEUR SPÉCIAL ?

JAMAIS, MAIS J'EN AI ENTENDU PARLER.

JE VAIS VOUS MONTRER COMMENT ON LE PLACE. REGARDEZ COMMENT JE DISPOSE MES MAINS. PASSEZ-LE PAR DESSUS VOTRE TÊTE ET ASSUREZ-VOUS QUE LES COURROIES NE SONT PAS TORDUES DANS VOTRE NUQUE...

... MAINTENANT, POUVEZ-VOUS VOIR À TRAVERS ? EST-CE QUE VOUS RESPIREZ BIEN ?

DAVID SE DÉBATTAIT, LUTTANT POUR ASPIRER DE L'AIR.

QUELQUE CHOSE NE MARCHE PAS ?

IL N'Y A RIEN QUI CLOCHE. VOUS NE POUVEZ PAS EMPLOYER CET APPAREIL ICI, OÙ VOUS AVEZ À LUTTER CONTRE LA PRESSION ATMOSPHÉRIQUE

NORMALE DE LA TERRE. DANS LE DÉSERT, AU DEHORS, CET APPAREIL SERA PARFAIT. IL FAUT SEULEMENT ASPIRER PAR LE NEZ ET EXPIRER PAR LA BOUCHE. SI VOUS SOUFFLEZ PAR LE NEZ VOUS EMBRUMEREZ VOTRE VISIÈRE.

VOUS FERIEZ BIEN D'ALLER À VOTRE VOITURE. ELLES S'APPRÊTENT À PARTIR.

VOUS AVEZ RAISON. UNE CHOSE ENCORE. FAITES ATTENTION AU CHANGEMENT DE FORCE DE GRAVITATION. C'EST DIFFICILE À SUPPORTER QUAND ON N'Y EST PAS HABITUÉ, ET PUIS... TENEZ LES YEUX OUVERTS. VOUS SAVEZ CE QUE JE VEUX DIRE.

MERCI. JE N'OUBLIERAI PAS.

DAVID MONTA DANS SA VOITURE ET FERMA LA PORTIÈRE.

LA CARROSSERIE SPÉCIALE EST ABSOLUMENT HERMÉTIQUE. ON NE VOIT MÊME PAS UN JOINT. AU-DESSUS DE MA TÊTE SE TROUVE LA CHEMINÉE DONT L'AIR FILTRÉ PERMET D'ÉTABLIR L'ÉQUILIBRE ENTRE LA PRESSION INTÉRIÈRE ET CELLE DE L'EXTÉRIEUR. LA SURFACE TROUBLE DE LA VITRE PROUVE QU'ELLE A SANS DOUTE AFFRONTÉ DES DOUZAINES DE TEMPÊTES DE SABLE. LES COMMANDES ME PARAISSENT CONFORMES AU STANDARD DES VOITURES DE LA TERRE.

LE FONCTIONNEMENT DES QUELQUES BOUTONS AUXQUELS IL N'ÉTAIT PAS HABITUÉ, IL LE COMPRIT DÈS QU'IL LES EÛT MANIPULÉS.

RABATTEZ VOS BATTANTS DE L'AVANT ! NOUS N'ALLONS PAS DANS LA TEMPÊTE, ESPÈCE D'IDIOT !

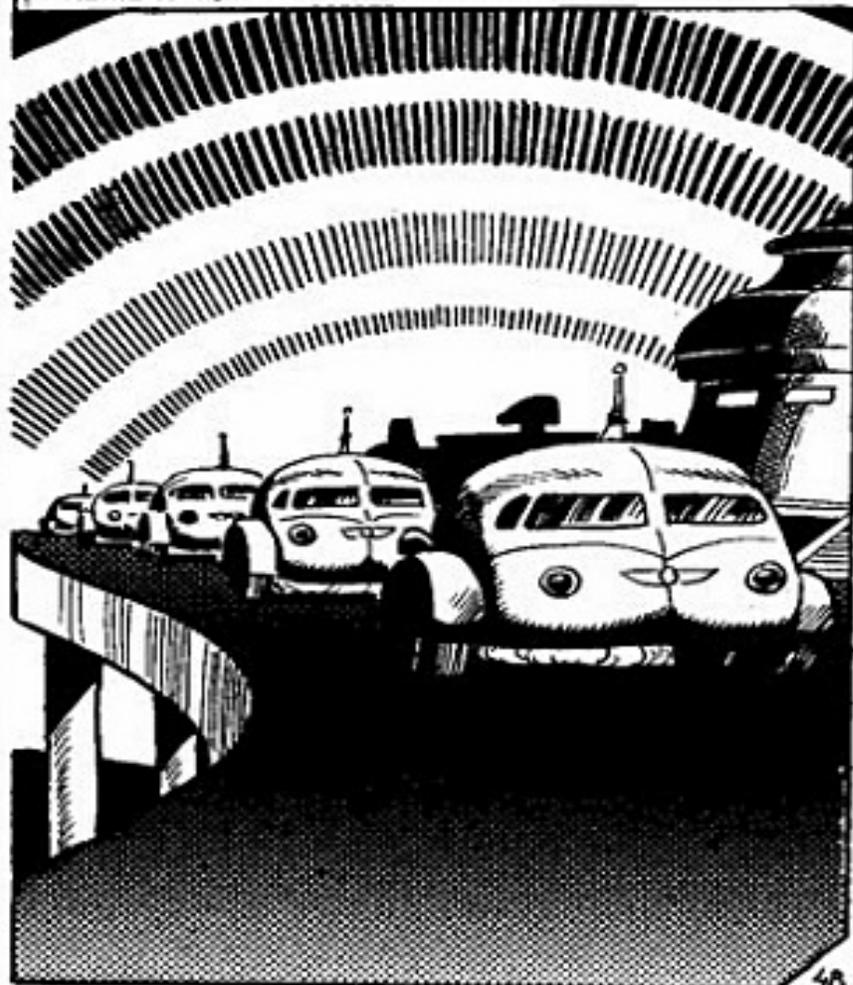
IL A RAISON. L'ATMOSPHÈRE DE MARS NE FERA GUÈRE LEVER ASSEZ LE VENT POUR NOUS DÉRANGER ET C'EST L'ÉTÉ MARTIEN. IL NE FERA PAS TRÈS FROID.

DAVID TROUVA LE BOUTON CORRESPONDANT SUR LA TIGE DU VOLANT. LES PARE-BRISSES SE DÉGAGÈRENT ET S'ENFONCÈRENT DANS LES CAVITÉS.

LES VOIX SE FIRENT ENTENDRE L'UNE APRÈS L'AUTRE. " NUMÉRO 1, PARÉ " " NUMÉRO 2, PARÉ " IL Y EUT UN ARRÊT APRÈS LE NUMÉRO 6. DAVID RÉPONDIT ALORS: " NUMÉRO 7, PARÉ ".

LA VISIBILITÉ DEVIENT MEILLEURE.

ESCOUPE 8. PARÉ ?



DAVID ACTIONNA LE RHÉOSTAT, AFIN D'ENVOYER AU MOTEUR LE COURANT ÉLECTRIQUE PAR COURT-CIRCUIT DES RÉSTANCES. SA VOITURE BONDIT... IL LÂCHA LE RHÉOSTAT D'UNE SECOUSSE ET SENTIT LA VOITURE TREMBLER SOUS LUI. LES BATTEMENTS DE SON CŒUR S'ACCÉLÉRÈRENT MAIS SES MAINS RESTÈRENT FERMES SUR LE VOLANT.

L'AIR POMPÉ DU TUNNEL, EST RENVOYÉ SOUS LE DÔME. JE L'ENTENDS SIFFLER.



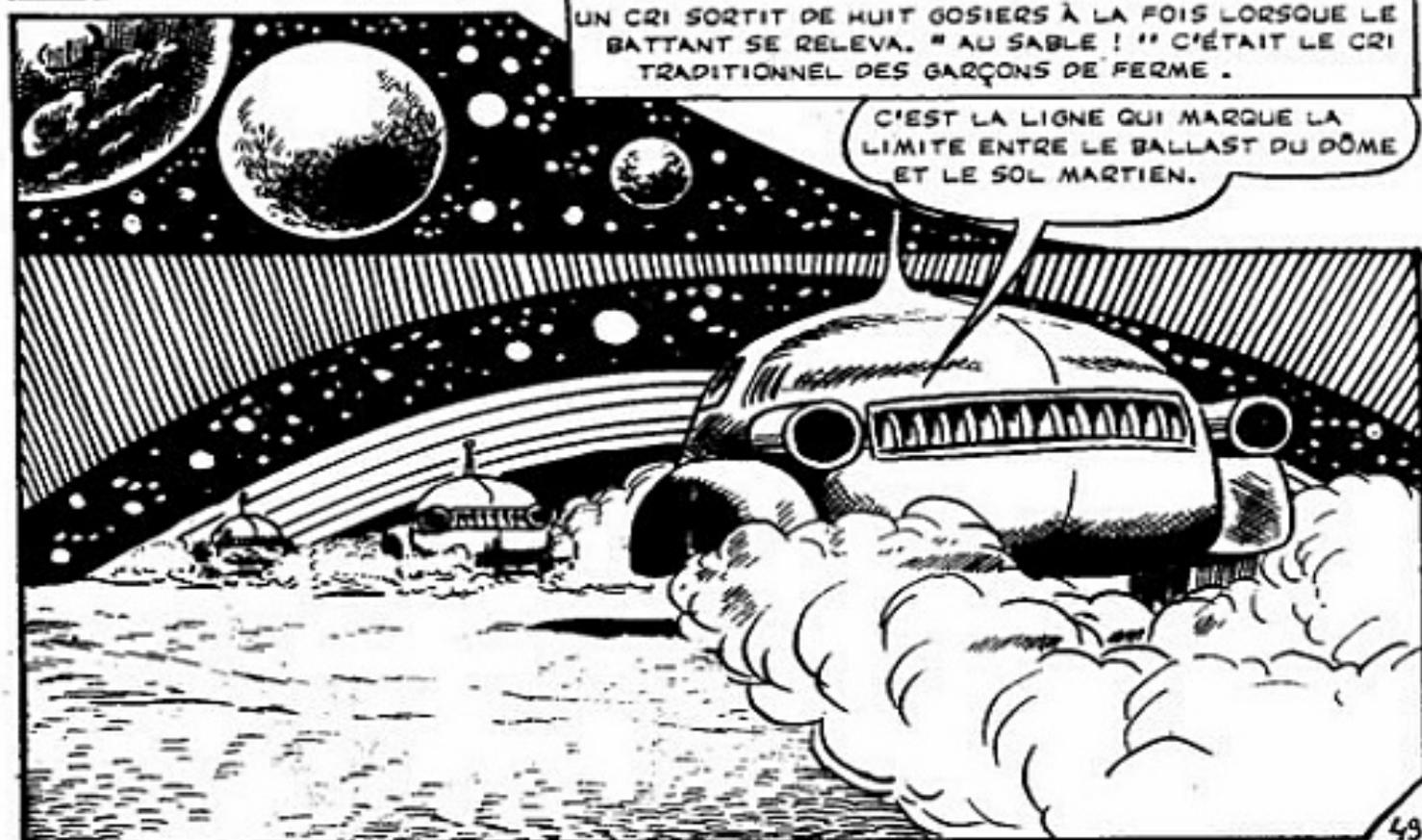
IL SENTIT AUX MAINS ET AU MENTON UN PICOTEMENT. IL AVALA À PLUSIEURS REPRISES SA SALIVE POUR DIMINUER LA DOULEUR QUI SE PRÉCISAIT DANS SES OREILLES. CINQ MINUTES APRÈS IL HALETAIT DANS SON EFFORT POUR ABSORBER LA QUANTITÉ D'OXYGÈNE QUI LUI ÉTAIT NÉCESSAIRE. IL FIT GLISSER SUR SA TÊTE SON RESPIRATEUR... ET CETTE FOIS, L'OXYGÈNE MONTA SANS DIFFICULTÉ JUSQU'À SES NARINES.

J'AI ENCORE DES PICOTEMENTS AUX BRAS ET AUX PIEDS, MAIS LA SENSATION COMMENCE À DISPARAÎTRE.



UN CRI SORTIT DE HUIT GOSIERS À LA FOIS LORSQUE LE BATTANT SE RELEVA. " AU SABLE ! " C'ÉTAIT LE CRI TRADITIONNEL DES GARÇONS DE FERME.

C'EST LA LIGNE QUI MARQUE LA LIMITE ENTRE LE BALLAST DU DÔME ET LE SOL MARTIEN.



C'EST ALORS QU'IL SENTIT LE CHOC.

LE CHANGEMENT SOUDAIN DE FORCE DE GRAVITATION EST COMME UNE CHUTE VIOLENTE D'UN MILLIER DE PIEDS. CENT-VINGT LIVRES DE MON POIDS DISPARAISSENT. LA SENSATION DE CHUTE, DE CHUTE INDÉFINIE PERSISTE.

IL ENTENDIT LA VOIX DE GRISWOLD, ET IL VIT LE GRAND QUI REGARDAIT AVEC ANXIÉTÉ DANS SA DIRECTION.

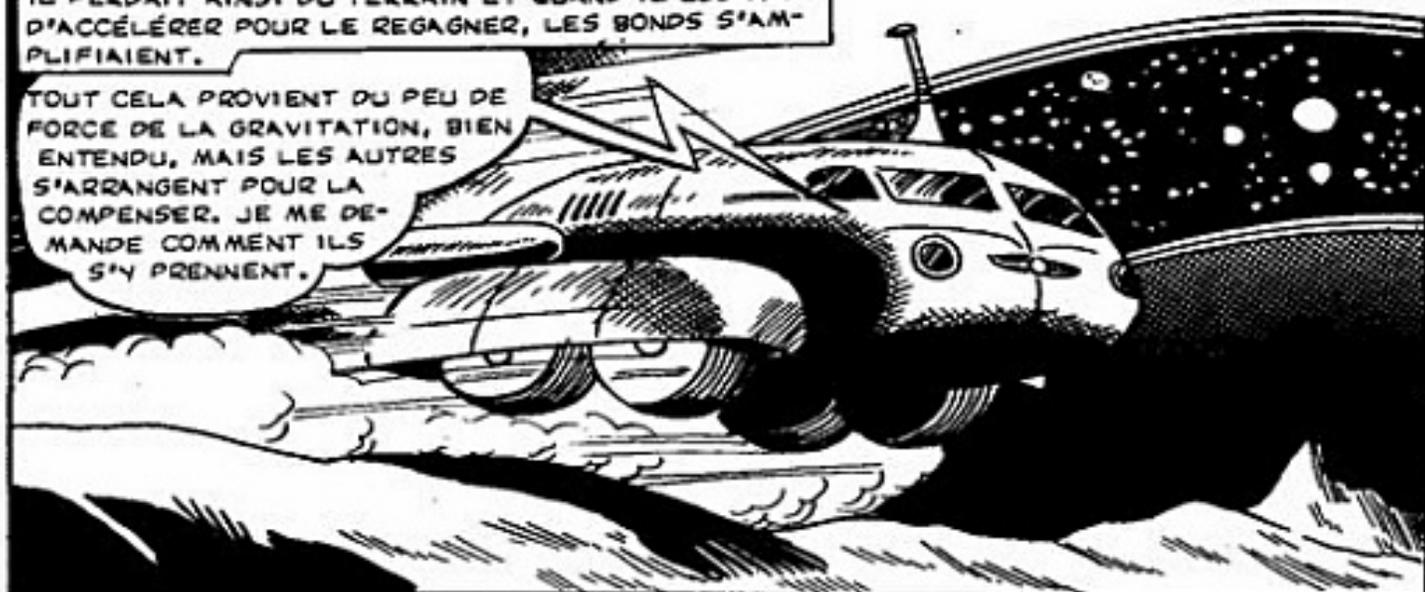
NUMÉRO 7, RENTREZ DANS LE RANG !

DAVID POUSSA LA VITESSE, L'AUGMENTA ENCORE.

QUELQUE CHOSE NE MARCHE PAS. LES VÉHICULES QUI ME PRÉCÈDENT ADHÈRENT AU SOL, ALORS QUE MA VOITURE À MOI BONDIT COMME UN LIÈVRE ! À TOUTES LES INÉGALITÉS DE LA SURFACE DU SOL MÊME LES PLUS LÉGÈRES, MA VOITURE DÉRAPE.

IL PERDAIT AINSI DU TERRAIN ET QUAND IL ESSAYAIT D'ACCÉLÉRER POUR LE REGAGNER, LES BONDS S'AMPLIFIAIENT.

TOUT CELA PROVIENT DU PEU DE FORCE DE LA GRAVITATION, BIEN ENTENDU, MAIS LES AUTRES S'ARRANGENT POUR LA COMPENSER. JE ME DEMANDE COMMENT ILS S'Y PRENNENT.



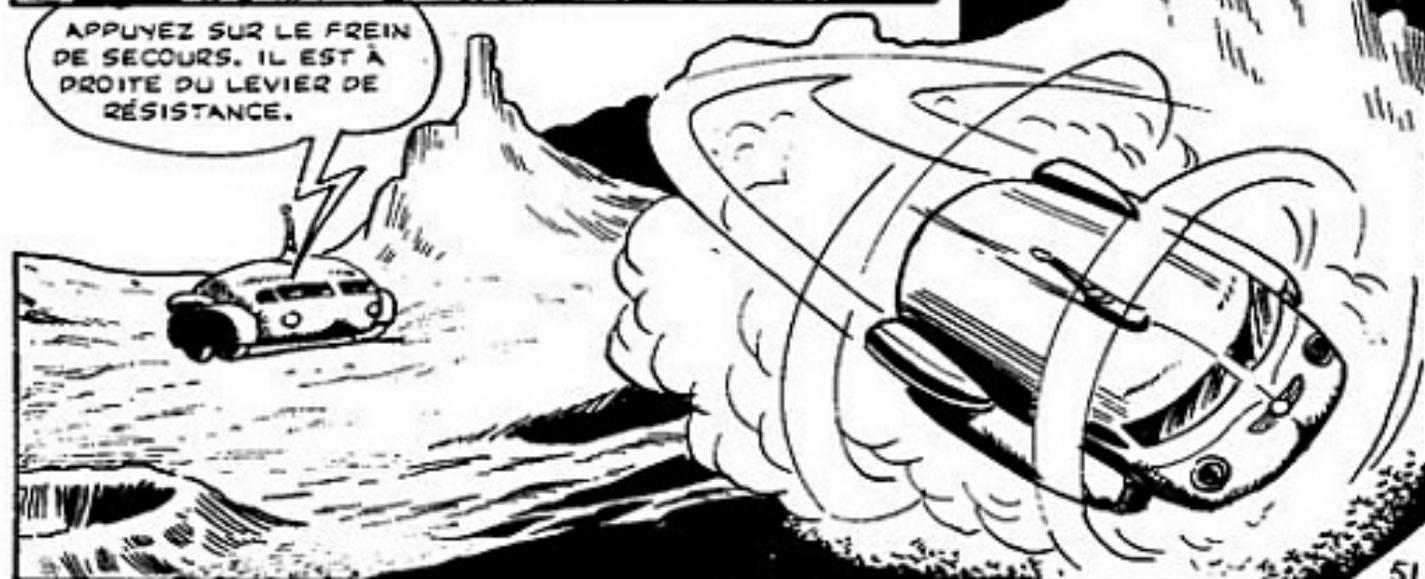
L'ATMOSPHÈRE SE REFROIDISSAIT. MÊME EN CET ÉTÉ MARTIEN, LA TEMPÉRATURE PARUT À DAVID ÊTRE À PEINE AU-DESSUS DU DEGRÉ DE CONGÉLATION.

VOITURE 1, 4 ET 7, À GAUCHE. VOITURE 2, 5 ET 8 AU CENTRE. VOITURE 3, 6 ET 9 À DROITE. LES VOITURES 2 ET 3 PRENDRONT LA DIRECTION DE LEUR SOUS-SECTION.

LA VOITURE DE GRISWOLD N°1 COMMENÇAIT À TOURNER VERS LA GAUCHE... LE N°4 SUIVIT LE N°1 ET DAVID TOURNA SON VOLANT À FOND À GAUCHE POUR OBTENIR L'ANGLE DE VIRAGE. CE QUI S'ENSUIVIT LE PRIT COMPLÈTEMENT AU DÉPOURVU.



APPUYEZ SUR LE FREIN DE SECOURS. IL EST À DROITE DU LEVIER DE RÉSISTANCE.



DAVID TÂTONNA EN VAIN POUR TROUVER LE FREIN DE SECOURS. LA LIGNE SOMBRE QUI PAR-
RAIT L'HORIZON, PLUS NETTE MAINTENANT, ET PLUS LARGE, DISPARUT BRUSQUEMENT, MAIS
CETTE VISION RAPIDE SUFFIT POUR QUE LA NATURE DE CETTE LIGNE SE PRÉCISÂT DANS SON
EFFROYABLE RÉALITÉ.

C'EST UNE DES FISSURES DE
MARS, LONGUE ET DROITE. CE SONT
DES CREVASSES QUI SE SONT CREU-
SÉES DANS LA SURFACE PLANÉTAIRE
AU COURS DE MILLIONS D'ANNÉES
TANDIS QUE MARS SE DESSECHAIT.
ELLES N'ONT QU'UNE CENTAINE DE
PIEDS DE LARGE ET PERSONNE N'EN
A JAMAIS PU TROUVER LE FOND.

DAVID RESPIRA UN MOMENT
AVEC CALME ET ÔTA SON RESPIRA-
TEUR TANDIS QUE L'AIR FROID LUI PI-
QUAIT LE NEZ ET LES YEUX. LA POUSSIÈ-
RE TEINTAIT SES VÊTEMENTS D'UN GRIS ROU-
GEÂTRE ET LUI RECOUVRAIT LE MENTON D'UNE
CROÛTE. IL SENTAIT LA SÉCHERESSE SUR SES
LÈVRES.

LE FREIN DE
SECOURS EST UNE
PÉDALE ROUGE.
FRAPPEZ DU PIED
PARTOUT.

JE SENS, SOUS
MES PIEDS, QUEL-
QUE CHOSE QUI
CÈDE LÉGÈRE-
MENT.

IL Y EUT UN GRINCEMENT QU'IL RESSEN-
TIT JUSQUE DANS SES ENTRAÎLLES. LA
POUSSIÈRE LE SUFFOQUA.

GRISWOLD DESCENDIT DE L'UNE DES DEUX AUTRES VOITURES DE LA SOUS-SECTION QUI S'ÉTAIT RAPPROCHÉE.

LE RESPIRATEUR ENLAIDIT MONSTRUEUSEMENT SON VISAGE COUVERT DE POILS, MAIS JE COMPRENDS POURQUOI LES BARBES ET LES POILS SONT SI COMMUNS CHEZ LES GARÇONS DE FERME. C'EST UN MOYEN DE PROTECTION CONTRE CE TERRIBLE VENT DE MARS.

WILLIAMS ! LES RÉPARATIONS DE CETTE VOITURE SERONT DÉDUITES DE VOS GAGES. HENNES VOUS AVAIT AVERTI.

MES GAGES NE SERONT PAS DIMINUÉS D'UN CENTIME. IL Y AVAIT À CE VÉHICULE QUELQUE CHOSE QUI NE MARCHAIT PAS.

ÇA C'EST SÛR ! LE CONDUCTEUR, TOUT SIMPLEMENT. VOUS N'ÊTES PAS CAPABLE DE PILOTER UNE VOITURE. FICHEZ LE CAMP D'ICI, VOUS, OCCUPEZ-VOUS DE VOTRE BOULOT

PAS AVANT QUE J'AIE JETÉ UN COUP D'ŒIL À LA BAGNOLE DE WILLIAMS.

IL SE PENCHA UN INSTANT, PUIS SE REDRESSA.

OÙ SONT LES BARRES DE PESANTEUR, GRISWOLD ?

QU'EST-CE QUE C'EST QUE CES BARRES ?

QUAND ON EMMÈNE CES BAGNOLES DANS LE CHAMP D'UNE FORCE DE GRAVITATION PEU ÉLEVÉE, ON PLACE DES BARRES SUR CHACUN DES ESSIEUX. APRÈS, ON LES ENLÈVE. JE SUIS DÉSOLÉ CAMARADE, MAIS...

DAVID L'INTERROMPIT. IL COMPRENAIT MAINTENANT POURQUOI SA VOITURE FLOTTAIT À CHAQUE BOND ALORS QUE LES AUTRES ÉTAIENT COLLÉES AU SOL.

SAVIEZ-VOUS QUE CES BARRES MANQUAIENT, GRISWOLD ?

CHAQUE HOMME EST RESPONSABLE DE SA VOITURE. SI VOUS N'AVEZ PAS REMARQUÉ L'ABSENCE DES BARRES, C'EST À CAUSE DE VOTRE NÉGLIGENCE.

TÊTE DE PIERRE ! WILLIAM EST UN NOUVEAU VENU. ON NE PEUT TOUT DE MÊME PAS LUI DEMANDER DE....

GRISWOLD, SAVIEZ-VOUS AVANT L'ACCIDENT QUE LES BARRES N'ÉTAIENT PAS À LEUR PLACE ?

JE NE SUIS PAS VOTRE NOURRICE. ICI LES HOMMES DOIVENT VEILLER SUR EUX-MÊMES.

SI JE N'AVAIS PAS RÉUSSI À FREINER, SI MA VOITURE AVAIT ROULÉ DIX PIEDS DE PLUS, JE SERAIS MAINTENANT UN HOMME MORT. LE CODE DES DÉSERTS MARTIENS EST DUR, MAIS IL N'ADMET PAS LA DÉLOYAUTÉ. GRÂCE À CETTE LOI TACITE, LES HOMMES SONT À L'ABRI D'ÉVENTUELS COUPS DE COUTEAUX DANS LE DOS OU DE COUPS DE REVOLVERS À EXPLOSION.

FRANC JEU !
FRANC JEU !

DANS CE CAS, JE VAIS VEILLER SUR MOI-MÊME ET TOUT DE SUITE. JE VAIS PRENDRE VOTRE VOITURE VOUS POURREZ RAMENER LA MIENNE SOUS LE DÔME DE LA FERME OU RESTER ICI, JE M'EN BALANCE !

FRANC JEU !
FRANC JEU !



GRISWOLD ESSAYA DE RATTRAPER L'APPAREIL. MAIS IL N'Y PARVINT PAS. EN TITUBANT LÉGÈREMENT, IL SE MIT À TOURNER AUTOUR DU JEUNE TERRIEN. CEPENDANT, LES POUMONS DE DAVID SE RESSENTAIENT DE LA TENSION QUI LEUR ÉTAIT IMPOSÉE.

IL EST HABITUÉ À CE PEU DE FORCE DE GRAVITATION ET PEUT DIRIGER SES MOUVEMENTS. MON INEXPÉRIENCE ME DÉSAVANTAGE CONSIDÉRABLEMENT.

GRISWOLD BUVAIT ET MANGEAIT TROP POUR SE TROUVER EN BONNE FORME TANDIS QUE DAVID, ATHLÈTE ENTRAÎNÉ, AVAIT PLUS DE RÉSISTANCE PHYSIQUE.

LA CREVASSE SE TROUVE À QUATRE PIEDS DERRIÈRE MOI, FALAISE À PIC QUI TOMBE PERPENDICULAIREMENT. C'EST VERS CE PRÉCIPICE QUE ME POUSSE GRISWOLD.

DANS DIX SECONDES, GRISWOLD SERAIT OBLIGÉ DE CHARGER.

ET GRISWOLD CHARGEA. DAVID SE LAISSA TOMBER SUR LE CÔTÉ, REÇUT L'AUTRE SUR SON ÉPAULE, TOURNOYA ET SE SERVIT DE L'ÉLAN QUE LUI DONNAIT CE MOUVEMENT.

AAH !

SOUS LA VIOLENCE DU CHOC, LE GARÇON DE FERME OUVRIT LA BOUCHE ET LAISSA ÉCHAPPER SON SOUFFLE. SES POUMONS SE REMPLIRENT D'UN MÉLANGE D'ARGON, DE NÉON, DE BIOXYDE DE CARBONE.



LES OREILLES DE DAVID ENREGISTRERAIENT DES CRIS CONFUS. LES JAMBES TREMBLANTES, IL SE PENCHA POUR RAMASSER SON RESPIRATEUR. IL AVALA ENFIN UNE GORGÉE D'OXYGÈNE ET UNE BONNE MINUTE S'ÉCOULA AVANT QU'IL PÛT FAIRE AUTRE CHOSE QUE RESPIRER.

OUÛ EST GRISWOLD ?

DANS LA CREVASSE, IL A BASCULÉ PAR-DESSUS LE BORD COMME UN PLONGEUR. MAIS C'EST UN CAS DE LÉGITIME DÉFENSE. S'IL N'AVAIT PAS CHERCHÉ À VOUS POUSSER VERS LE PRÉCIPICE, CELA NE SERAIT PAS ARRIVÉ.



LES HOMMES RENDIRENT SON REGARD À DAVID ET FINALEMENT L'UN D'EUX LUI TENDIT LA

MAIN.

UN BEAU COMBAT, GARÇON !



CELA SIGNIFIE QU'ILS M'ACCEPTENT DANS LEUR RANG ET QUE LA GLACE EST ROMPUE ENTRE NOUS.

ALLONS LES GARS ! CONTINUONS L'INSPECTION ! NOUS N'AVONS PAS BESOIN DES LEÇONS DE GRISWOLD !

PENDANT QUE DAVID CONDUISAIT SON VÉHICULE DE LONG EN LARGE DANS LES COULOIRS QUI SÉPARAIENT LES MURS DE VERRE, LA NOUVELLE DE LA FIN DE GRISWOLD FAISAIT SON CHEMIN DANS TOUTE L'ÉTENDUE DE LA FERME, TRANSMISE PAR TOUTE L'ÉTENDUE DE LA FERME, TRANSMISE PAR LES ÉMETTEURS PORTATIFS DONT ÉTAIENT MUNIS LES VÉHICULES. ET LORSQUE DAVID RENTRA À LA FERME...

JE SUIS DÉJÀ CÉLÈBRE. HENNES ET LES AUTRES ONT SANS DOUTE ENTENDU PARLER DU COMBAT. SEULE LA " CLIQUE HENNES " RESTE À L'ÉCART.

LA " CLIQUE HENNES " SE COMPOSAIT D'HOMMES EMBAUCHÉS DEPUIS QUE HENNES ÉTAIT CONTRE-MAÎTRE ET QUI AVAIENT LEURS INTÉRÊTS LIÉS À CEUX DE HENNES. CELUI-CI N'ÉTAIT PAS AIMÉ. IL ÉTAIT FROID ET HAUTAIN. QUANT À GRISWOLD, IL ÉTAIT LOIN D'ÊTRE POPULAIRE. LES ACCLAMATIONS AVAIENT SANS DOUTE ÉTÉ ENTENDUES DE L'INTÉRIEUR CAR...

MONSIEUR, JE VIENS VOUS EXPLIQUER L'INCIDENT QUI S'EST PRODUIT ET QUI...

UN EMPLOYÉ EST MORT AUJOURD'HUI À LA SUITE D'UNE QUERELLE QU'IL A EUE AVEC VOUS. UNE EXPLICATION POURRA-T-ELLE CHANGER QUOI QUE CE SOIT ?

NON, MAIS MONSIEUR GRISWOLD A ÉTÉ BATTU EN COMBAT RÉGULIER.

GRISWOLD A ESSAYÉ DE TUER LE TERRIEN ! IL A OMIS VOLONTAIREMENT DE FAIRE METTRE LES BARRES DE PESANTEUR DANS SA VOITURE.

QUI A DIT CELA ?



UN HURLEMENT APPROBATEUR MONTA DE L'AUDITOIRE.

JE REGRETTE QUE VOUS VOUS LAISSIEZ SI FACILEMENT TROMPER. RETOURNEZ À VOTRE TRAVAIL... JE N'OUBLIERAI PAS VOTRE ATTITUDE DE CE SOIR... QUANT À VOUS, WILLIAMS, CE N'EST PAS FINI.



FAISANT UN EFFORT POUR DOMINER SA FUREUR, IL APOSTROPHA DAVID.

PRÉTENDEZ-VOUS QU'IL Y AIT EU UN ATTENTAT CONTRE VOUS ?

NON. MAIS IL Y A EU UN COMBAT RÉGULIER DONT SEPT GARÇONS DE FERME ONT ÉTÉ LES TÉMOINS. CELUI QUI COMBAT RÉGULIÈREMENT...



... DOIT TÂCHER DE S'EN TIRER DE SON MIEUX. VOULEZ-VOUS CHANGER LES RÈGLES ÉTABLIES ?

LE LENDEMAIN, DE BONNE HEURE, DAVID FUT CONVOQUÉ AU BUREAU DE BENSON.

ENTREZ WILLIAMS.

LE BUREAU A CETTE ODEUR ANIMALE CARACTÉRISTIQUE QUI ÉMANE DES CAGES DE RATS ET DE HAMSTERS.

COMMENT ALLEZ-VOUS ? ASSEYEZ-VOUS.

MERCI. QUE PUIS-JE POUR VOUS ?



DEMANDEZ-MOI PLUTÔT CE QUE JE PUIS FAIRE POUR VOUS ! VOUS ÊTES DANS LE PÉTRIN. MAKIAN A LÉGALEMENT PLEINE AUTORITÉ POUR VOUS FAIRE FUSILLER.

NON, MAIS HENNES POURRAIT FACILEMENT TROUVER DOUZE GARÇONS DE FERME QUI RACONTERAIENT SANS HÉSITER CE QU'IL LEUR FERAIT DIRE.

SANS PROCÈS?

HÉSITER CE QU'IL LEUR FERAIT DIRE.

NE CROYEZ PAS QUE HENNES ET MOI, NOUS SYMPATHISONS. IL EST TROP ATTACHÉ À SES PROPRES IDÉES, À CE TRAVAIL DE DÉTECTIVE PRIVÉ DONT JE VOUS AI PARLÉ. MAKIAN EST TOUT À FAIT D'ACCORD AVEC MOI, MAIS IL EST OBLIGÉ DE LUI LAISSER LA RESPONSABILITÉ DE TOUS LES RAPPORTS DIRECTS AVEC LES HOMMES. MAIS IL A DIT ENSUITE À HENNES...

... QU'IL NE RESTERAIT PAS LES BRAS CROISÉS À REGARDER LES GENS DÉTRUIRE SA FERME À CAUSE D'UNE CANAILLE COMME GRISWOLD.

HENNES A DÛ LUI PROMETTRE DE LAISSER L'HISTOIRE SE TASSER PENDANT QUELQUE TEMPS, MAIS IL N'OUBLIERA PAS... ET C'EST DANGEREUX DE L'AVOIR COMME ENNEMI.

J'ACCEPTÉ CE RISQUE.

NOUS POUVONS LE MINIMISER. J'AI DEMANDÉ À MAKIAN DE VOUS EMPLOYER ICI. VOUS M'AIDEREZ À NOURRIR LES ANIMAUX. JE VOUS APPRENDRAI À LES ANESTHÉSIEZ ET À FAIRE DES INJECTIONS. ÊTES-VOUS D'ACCORD ?



EN TRAVAILLANT AVEC MOI, PEUT-ÊTRE POURREZ-VOUS RÉSOUDRE LE MYSTÈRE DES EMPOISONNEMENTS ET À VENT-GER VOTRE SŒUR. C'EST POUR CETTE RAISON QUE VOUS ÊTES VENU SUR MARS N'EST-CE PAS ?

JE TRAVAILLERAI POUR VOUS.



LE LENDEMAIN...

HÉ ? BENSON EST-IL LÀ ?

HELLO LE GRAND. QUOI DE NEUF ? BENSON EST PARTI POUR LA JOURNÉE.

BIEN.

LE GRAND ENTRA D'UN AIR MÉFIANT ET CIRCONSPÉCT, COMME POUR ÉVITER TOUT CONTACT MÊME ACCIDENTEL, ENTRE SES VÊTEMENTS ET LES OBJETS DU LABORATOIRE...

NE ME DITES PAS QUE VOUS AVEZ QUELQUE CHOSE CONTRE BENSON.

NON, IL EST SEULEMENT UN PEU... VOUS ME COMPRENEZ ?

QUEL EST L'HOMME DANS LA FORCE DE L'ÂGE QUI POURRAIT SUR MARS PASSER SON TEMPS AVEC DES RATS ? CE BONHOMME NOUS FAIT DES REMARQUES SUR LA FAÇON DE SEMER ET DE MOISSONNER. QU'EST-CE QU'IL EN SAIT ? L'AGRICULTURE SUR MARS ÇA NE S'APPREND PAS DANS UN COLLÈGE DE LA TERRE. IL CHERCHE À PARAÎTRE SUPÉRIEUR À NOUS.



IL VOUS A AFFUBLÉ D'UNE
CHEMISE DE NUIT... VOUS JOUEZ
À LA NOURRICE AVEC LES
SOURIS ?

CE N'EST QUE
POUR UN BOUT DE
TEMPS.



JE VIENS VOUS DIRE AU REVOIR.
MON MOIS EST TERMINÉ. J'AI MES
PAPIERS. HEUREUX DE VOUS AVOIR
RENCONTRE. QUAND VOTRE ENGAGE-
MENT SERA TERMINÉ, PEUT-ÊTRE
POURRONS-NOUS NOUS REVOIR ?

ATTENDEZ... VOUS ALLEZ
MAINTENANT À LA CITÉ WINGRAD
N'EST-CE PAS ?



JUSQU'À CE QUE
JE TROUVE DU
TRAVAIL, OUI.

JE NE PEUX PAS
QUITTER LA FERME...
VOULEZ-VOUS FAIRE UNE
COURSE POUR MOI ?

POUR SÛR !

C'EST UN PEU RISQUE, IL Y A UNE
BIBLIOTHÈQUE AU COIN DE LA RUE DU
CANAL ET DE LA RUE PHOBOS. DANS
CETTE ENVELOPPE SE TROUVENT LES
INDICATIONS



... QUI VOUS PERMETTRONT D'OBTENIR
POUR MOI QUELQUES COPIES DES FILMS
ET UN PROJECTEUR... ET VOUS DEVEZ
REVENIR ICI.



IL Y A DES CHEMINS OÙ NOUS POURRONS NOUS RE-JOINDRE... HENNES LES IGNORE ABSOLUMENT. JE N'AI PAS PEUR DE LUI... ET JE SUIS DANS LES FERMES DE MAKIAN DEPUIS PLUS DE TEMPS QUE LUI.

MAIS VOYONS, QUE FAITES-VOUS ?



VRAIMENT ? QU'EST-CE QUE VOUS CHERCHEZ ?

JE VEUX VOIR VOTRE POIGNET... CE N'EST PAS LE BON ...



VOUS LE SAVEZ BIEN CE QUE JE CHERCHE ! DEPUIS VOTRE ARRIVÉE ICI, JE PENSAIS QUE VOTRE VISAGE M'ÉTAIT FAMILIER, MAIS JE N'ARRIVAIS PAS À LE SITUER. IL A FALLU QUE VOUS M'ENVOYIEZ À LA BIBLIOTHÈQUE DU CONSEIL SCIENTIFIQUE POUR QUE JE PIGE. VOUS ÊTES DAVID STARR.

DOUCEMENT VOYONS !



DAVID ÉTAIT CONTRARIÉ DE CONSTATER QUE LE RUSÉ PETIT BONHOMME AVAIT PERÇÉ SON ANONYMAT À JOUR.

JE VOUS AI VU PLUS D'UNE FOIS DANS LES ACTUALITÉS, MAIS POURQUOI VOS POIGNETS NE PORTENT-ILS PAS LA MARQUE ? ON M'AVAIT DIT QUE LES MEMBRES DU CONSEIL SCIENTIFIQUE AVAIENT LE SIGNE.

OÙ AVEZ-VOUS APPRIS CELA ? QUI VOUS A DIT QUE LA BIBLIOTHÈQUE DE LA RUE PHOBOS APPARTIENT AU CONSEIL SCIENTIFIQUE ?

J'AI VÉCU À LA VILLE ET JE SUIS ALLÉ À L'ÉCOLE. TOUS LES GARÇONS DE FERME NE SONT PAS DES NIAIS. JE NE REFUSE PAS DE VOUS AIDER. MAIS JE VOUDRAIS SAVOIR POURQUOI VOS POIGNETS NE PORTENT PAS L'INSIGNE.



CE N'EST PAS DIFFICILE. C'EST UN TATOUAGE INCOLORE QUI NOIRCIT À L'AIR MAIS SEULEMENT LORSQUE JE LE VEUX !

LE VISAGE DE LE GRAND RAYONNAIT. SES MAINS SE BAISSÈRENT POUR LANCER LA CLAQUE HABITUELLE ENTRE SES BOTTES, MAIS DAVID L'ARRÊTA.

PAS D'EXCITATION JE VOUS EN PRIE. ÊTES-VOUS AVEC MOI ?

SÛR ! ... JE SERAI DE RETOUR CETTE NUIT AVEC LE PAQUET. JE VAIS VOUS DIRE OÙ NOUS POURRONS NOUS RENCONTRER.



COMMENT CELA ?

C'EST UNE QUESTION D'ÉMOTION. CHAQUE ÉMOTION HUMAINE S'ACCOMPAGNE D'UNE RÉACTION PHYSIOLOGIQUE PARTICULIÈRE. OR, JE SAIS QUELLE ÉMOTION EN PRODUIT L'APPARITION DU SIGNE. REGARDEZ...



IL CONTINUA DE DONNER DES EXPLICATIONS EN CHUCHOTANT...

BIEN... VOICI L'ENVELOPPE.

IL Y A UNE POCHÉ À L'INTÉRIEUR DES BOTTES, DE BONNE QUALITÉ, MONSIEUR STARR. LE SAVIEZ-VOUS ?

OUI, MAIS JE M'APPELLE TOUJOURS WILLIAMS. IL NE ME RESTE QU'UNE RECOMMANDATION À VOUS FAIRE...



LES BIBLIOTHÉCAIRES DU CONSEIL
POURRONT SEULS OUVRIR CETTE EN-
VELOPPE SANS DANGER. SI QUEL-
QU'UN D'AUTRE ESSAYAIT, IL
SERAIT BLESSÉ.

IL Y A DES GENS QUI SONT PLUS GRANDS
QUE MOI, MAIS PERSONNE NE M'ENLÈVERA
CETTE ENVELOPPE TANT QUE JE SERAI
VIVANT. ET POUR LE CAS OÙ VOUS AU-
RIEZ PU LE SUPPOSER, JE NE PEN-
SAIS PAS L'OUVRIR MOI-
MÊME.

JE L'AI SUPPOSÉ.
J'ESSAIE D'ENVISAGER
TOUTES LES POSSIBI-
LITÉS.

BENSON REVINT PEU AVANT L'HEURE DU DÎNER.
IL MURMURA AVEC INDIFFÉRENCE...

COMMENT ALLEZ-
VOUS WILLIAMS ?

ÔTANT SES MAINS DE LA SOLUTION DÉTER-
SIVE QUE TOUT LE MONDE EMPLOYAIT SUR
MARS POUR SE NETTOYER, DAVID LES PLA-
ÇA DANS UN COURANT D'AIR CHAUD POUR
LES SÉCHER.

L'EAU DONT JE ME SUIS SERVI
VA S'ÉCOULER DANS DES RÉSERVOIRS
OÙ ELLE SERA PURIFIÉE PUIS REN-
VOYÉE AU RÉSERVOIR CENTRAL
D'ALIMENTATION. ELLE EST CHÈRE
SUR MARS ET ELLE SERT ET RES-
SERT AUTANT DE FOIS QUE POS-
SIBLE.



VOUS AVEZ L'AIR
FATIGUÉ, MONSIEUR
BENSON.

SIX PERSONNES SONT MORTES
EMPOISONNÉES HIER, C'EST LE NOMBRE
LE PLUS ÉLEVÉ POUR UNE SEULE
JOURNÉE. LA SITUATION EMPIRE
DE JOUR EN JOUR ET MES TRAVAUX
NE DONNENT RIEN.

IL
REGAR-
DA LES
CAGES AVEC
RANCUNE.

TOUS VIVANTS. JE
SUPPOSE ?

OUI.



JE NE VOIS VRAIMENT
PAS CE QUE JE POURRAIS
FAIRE ? JE SUIS ALLÉ AUJOUR-
D'HUI DANS LE SILO À GRAINS,
C'EST UN OcéAN DE BLÉ !...
J'AI FAIT PRÉLEVER DES ÉCHAN-
TILLONS À 20 PIEDS DE PROFON-
DEUR. MAIS À QUOI BON ? IL
N'Y A PAS PLUS D'UN GRAIN
EMPOISONNÉ SUR UN
MILLIARD.



CROYEZ-VOUS QUE PARMIS LES
50 000 GRAINS QUE J'AI PRÉLEVÉS,
SE TROUVE CELUI QUI, SUR UN
MILLIARD, CONTIENT LE POISON ?

MONSIEUR BENSON, VOUS M'AVEZ DIT QUE PERSONNE DANS CETTE FERME N'EST MORT EMPOISONNÉ, BIEN QUE NOUS NE MANGIONS QUE DES ALIMENTS MARTIENS. ET SUR L'ÉTENDUE ENTIÈRE DE MARS ?

JE NE SAIS PAS... JE SUPPOSE QUE NON, AUTREMENT JE L'AURAIS SU. MAIS POURQUOI ME DEMANDEZ-VOUS ÇA ?

JE PENSais À L'INSTANT QUE SI LE POISON EST D'ORIGINE MARTIENNE EST-CE QUE LES GENS DE MARS NE POURRAIENT ÊTRE IMMUNISÉS EN QUELQUE SORTE ?

EH BIEN, L'HYPOTHÈSE N'EST PAS SOTTE, MA FOI POUR QUELQU'UN QUI N'A PAS DE CULTURE SCIENTIFIQUE, VOUS NE MANQUEZ PAS DE... DE JUGÉOTE. JE VAIS RÉFLÉCHIR À LA QUESTION. ALÉZ MANGER MAINTENANT.

TANDIS QUE DAVID S'ÉLOIGNAIT, BENSON RETIRA DE SA VALISE LES PETITS PAQUETS SOIGNEUSEMENT ÉTIQUETÉS. DANS L'UN DE CEUX-CI SE TROUVAIT PEUT-ÊTRE LE GRAIN INFECTÉ QUI ÉTAIT LE SEUL IMPORTANT. LE LENDEMAIN ON ALLAIT MOUDRE CES ÉCHANTILLONS. CHAQUE PETITE PILE DE POUDRE SERAIT MÉLANGÉE AVEC SOIN, PUIS DIVISÉE EN VINGT ÉCHANTILLONS, LES UNS DESTINÉS AUX ANALYSES, LES AUTRES AUX SOURIS.

LA FERME ÉTAIT ENDORMIE. DANS LE SILENCE ON ENTENDAIT UN GRONDEMENT SOURD.

CE SONT LES VIBRATIONS HABITUELLEMENT IMPERCEPTIBLES DES APPAREILS ATMOSPHÉRIQUES QUI COMPRIMENT L'ATMOSPHÈRE MARTIENNE JUSQU'AU NIVEAU NORMAL TERRESTRE ET LUI AJOUTENT DE L'HUMIDITÉ ET DE L'OXYGÈNE.



DAVID ENTRA DANS LA CABINE ET À LA LUMIÈRE DE SA LAMPE DE POCHE, TROUVA LES COMMANDES QUI NE PORTAIENT PAS D'INDICATIONS.

LES EXPLICATIONS QUE M'A DONNÉES LE GRAND SONT SUFFISANTES.

DAVID APPUYA SUR UN BOUTON JAUNE. IL Y EUT UN FAIBLE DÉCLIC, PUIS UN SIFFLEMENT D'AIR...

CE N'EST PAS LE SAS GÉANT PAR LEQUEL PASSENT LES VOITURES. CELUI-CI EST PETIT, CONSTRUIT POUR TROIS OU QUATRE HOMMES, AUSSI LA PRESION DE L'AIR BAISSÉ-T-ELLE BEAUCOUP PLUS RAPIDEMENT.



L'ÉQUILIBRE DE LA PRESSION FUT INDICUÉ PAR LE SILENCE. ALORS SEULEMENT DAVID ENFONÇA LE BOUTON ROUGE.

ENCORE QUELQUES PASSAGES D'UN NIVEAU DE GRAVITATION À UN AUTRE ET J'ACQUERRAI CE QUE LES FERMÍERS APPELLENT LE "PIED MARTIEN".



IL ENTENDIT LE RONNEMENT DES MOTEURS DE LA VOITURE LONGTEMPS AVANT DE LA VOIR.

À L'OUEST, BAS SUR L'HORIZON, IL Y AVAIT UN GLOBE JAUNE: LA TERRE. DAVID S'ARRACHA À SA CONTEMPLATION ET SE MIT EN MARCHÉ.

LE GRAND M'A DIT DE ME SERVIR DE CES ROCES COMME POINT DE REPÈRE. BRR ! QUEL FROID !

ENFIN ! JE COMMENÇAIS À PENSER QUE VOUS VOUS ÉTIEZ ÉGARÉ.

POURQUOI VOTRE MOTEUR EST-IL EN MARCHÉ ?



COMMENT POURRAIS-JE AUTREMENT NE PAS MOURIR DE FROID ? MAIS PERSONNE NE NOUS ENTENDRA, N'AYEZ CRAINTE !

63

ÉCOUTEZ, JE NE SAIS PAS CE QUE VOUS AVEZ RACONTÉ DANS LE MESSAGE QUE VOUS AVEZ ENVOYÉ MAIS J'AI LES FILMS... CINQ OU SIX SAVANTS M'ONT SUIVI COMME DES SATELLITES. C'ÉTAIT, MONSIEUR JONES PAR CI, MONSIEUR JONES PAR LÀ. JE M'APPELLE LE GRAND, AI-JE DIT, ET ALORS C'ÉTAIT " S'IL VOUS PLAÎT, MONSIEUR LE GRAND. " ...

AVANT LA FIN DU JOUR ILS AVAIENT RASSEMBLÉ POUR MOI QUATRE FILMS, DEUX PROJECTEURS ET UNE BOÎTE AUSSI GRANDE QUE MOI. DE PLUS, ILS M'ONT PRÊTÉ UNE VOITURE POUR TRANSPORTER LE TOUT.



DAVID AJUSTA LES APPAREILS DE PROJECTION, PUIS INSÉRA UN FILM DANS CHACUN D'EUX.

LA VISION DIRECTE SERAIT PLUS RAPIDE, PRÉFÉRABLE AUSSI, MAIS LE RESPIRATEUR EST NÉCESSAIRE, MÊME À L'INTÉRIEUR DE LA VOITURE.



PEU APRÈS, LA VOITURE DES SABLES SUIVIT PRESQUE EXACTEMENT LE CHEMIN PARCOURU LE JOUR DE L'INSPECTION.

JE NE COMPRENDS PAS... CE QUE VOUS FAITES... OÙ VOUS ALLEZ... MONSIEUR ST... WILLIAMS, J'AI RÉFLÉCHI AUJOURD'HUI. IL Y A DES MOIS QUE MAKIAN EST D'UNE HUMEUR DE CHIEN, ALORS QU'AUPARAVANT CE N'ÉTAIT PAS DU TOUT UN MAUVAIS TYPE. HENNES EST ARRIVÉ À CETTE ÉPOQUE AVEC UN NOUVEAU STATUT POUR LES EMPLOYÉS. ET L'ÉCOLIER BENSON A BRUSQUEMENT PRIS DU GALON. AVANT IL N'ÉTAIT RIEN. MAINTENANT IL EST LE CAMARADE DES GROSSES LÉGUMES.

ENSUITE VOUS VOILÀ ICI ET LE CONSEIL SCIENTIFIQUE EST PRÊT À VOUS FOURNIR TOUT CE QUE VOUS DÉSIREZ. IL S'AGIT D'UNE AFFAIRE IMPORTANTE, ET JE VEUX EN ÊTRE.

AVEZ-VOUS ENTENDU PARLER DES MARTIENS ?

SÛREMENT. QUELLE DRÔLE DE QUESTION ! VOUS VOULEZ PARLER DES MARTIENS ? DES MARTIENS DE MARS... QUI VIVAIENT ICI AVANT L'ARRIVÉE DES HUMAINS ?

LE GRAND ÉCLATA DE RIRE... ET IL EUT DE LA PEINE À RETROUVER SON SOUFFLE, CAR RIEN N'EST PLUS DIFFICILE QUE DE RIRE ET DE RESPIRER EN MÊME TEMPS QUAND ON PORTE UN RESPIRATEUR.

VOUS AVEZ BAVARDÉ AVEC CE BENSON... UN JOUR NOUS L'AVONS SURPRIS EN TRAIN DE LIRE UN LIVRE À CE SUJET. NOUS NOUS SOMMES MOQUÉS DE LUI, IL NOUS A TRAITÉS DE PAYSANS IGNORANTS... EN TOUT CAS IL N'A JAMAIS OSÉ NOUS PARLER DE SES BALIVERNES.





ÊTES-VOUS CERTAIN
QUE CE SOIENT DES
BALIVERNES ?

POUR SÛR ! IL Y A
DES CENTAINES ET DES
CENTAINES D'ANNÉES QUE
MARS A ÉTÉ PEUPLÉ PAR
LES HOMMES DE LA TERRE.
PERSONNE N'A JAMAIS VU
DE MARTIENS.



ET S'ILS ÉTAIENT DANS LES CAVERNES
À DEUX MILLES DE PROFONDEUR ?

PERSONNE N'A JAMAIS VU NÓN PLUS LES
CAVERNES. EN OUTRE, COMMENT LES MARTIENS
AURAIENT-ILS PU ARRIVER LÀ ? LES GENS ONT
PARCOURU LA PLANÈTE DE LONG EN LARGE ET
IL N'Y A NULLE PART D'ESCALIER QUI DES-
CENDE NI D'ASCENSEUR, CELA VA DE SOI



EN ÊTES-VOUS CERTAIN ?
J'EN AI VU UN L'AUTRE JOUR...

QUOI ? VOUS VOULEZ
ME FAIRE MARCHER ?

CE N'ÉTAIT NI UN AS-
CENSEUR NI UN ESCALIER.
C'ÉTAIT UN TROU. ET
QUI AVAIT AU MOINS DEUX
MILLES DE PROFONDEUR.



OH ! VOUS VOULEZ PARLER DE LA CREVASSE ? DES BLAGUES ! CELA NE VEUT RIEN DIRE. MARS EST PLEIN DE PRÉCIPICES.

TOUT À FAIT D'ACCORD ET J'AI DES CARTES DÉTAILLÉES DES CREVASSES DE MARS. IL Y A QUELQUE CHOSE DE BIZARRE DANS CES FISSURES. PAS UNE SEULE NE TRAVERSE UNE CAVERNE.



LA VOITURE S'ARRÊTA SOUDAIN...

EN SOMME ,
OÙ ALLONS-NOUS ?

À LA FISSURE. À DEUX MILLES ENVIRON DE L'EN-DROIT OÙ GRISWOLD A BASCULÉ. C'EST LÀ QU'ELLE SE RAPPROCHE LE PLUS DE LA CAVERNE QUI SE TROUVE SOUS LES FERMES DE MAKIAN.

ET... QUAND NOUS Y SERONS ARRIVÉS ?

J'Y DESCENDRAI.



QU'EST-CE QUE CELA PROUVE ?

CELA SIGNIFIE QUELQUE CHOSE. SI VOUS BÂTISSIEZ DES CAVERNES FERMÉES À L'AIR VOUDRIEZ-VOUS AVOIR UN TROU DANS LE TOIT ? ET IL Y A UNE AUTRE COÏNCIDENCE. CHAQUE FISSURE SE TROUVE À PROXIMITÉ D'UNE CAVERNE MAIS NE LA TOUCHE JAMAIS.



LA VOITURE SE REMIT EN MARCHÉ ET APRÈS UN LONG SILENCE,
LE GRAND DEMANDA D'UN TON REVÊCHE...

VOUS PENSEZ DONC
VRAIMENT QU'IL Y A DES
MARTIENS ?

ME CROIREZ-VOUS SI JE
VOUS DIS QU'IL Y EN A ?

NON ! PEU IMPORTE APRÈS TOUT...
J'AI DÉCLARÉ QUE JE VOULAIS EN ÊTRE
ET JE NE RECULERAI PAS.

DAVID DESCENDIT ET S'APPROCHA DE LA CREVAS-
SE GÉANTE. LE GRAND LE REJOIGNIT.

ÊTES-VOUS CERTAIN
QUE CE SOIT LE BON
ENDROIT ?

D'APRÈS LES CARTES,
NOUS NOUS TROUVONS ICI AU
POINT LE PLUS RAPPROCHÉ
D'UNE CAVERNE. À COM-
BIEN SOMMES-NOUS DE
LA FERME LA MOINS
ÉLOIGNÉE ?

À DEUX
MILLES BIEN
COMPTÉS.

IL Y AVAIT PEU DE CHANCE POUR QUE DES
OUVRIERS AGRICOLES ARRIVASSENT EN
CET ENDROIT... ON NE DEVAIT Y VENIR
QU'EN TOURNÉE D'INSPECTION. DAVID
AVAIT DÉJÀ TIRÉ DE LA VOITURE, LA BOÎTE
QUI AVAIT ÉTÉ REMISE À LE GRAND À
WINGRAD.

INUTILE
D'ATTENDRE.

COMMENT ALLEZ-
VOUS VOUS Y
PRENDRE ?

VOUS N'EN AVEZ
JAMAIS VU DE CE
GENRE ?

C'EST UNE ÉCHELLE DE
CORDE, JE SUPPOSE ?

IL PRIT LE BULBE ET LE PRESSA DANS SES
MAINS PUISSANTES QU'IL FIT TOURNER EN
SENS CONTRAIRE L'UNE DE L'AUTRE. IL Y
EUT UN PETIT DÉCLIC AIGU, MAIS LORS -
QU'IL DESSERRA SON ÉTREINTE, LE BULBE
NE PARAÎSSAIT PAS AVOIR CHANGÉ.

C'EST UNE ÉCHELLE,
MAIS PAS DE CORDE. C'EST
DU SILICIUM FILÉ, PLUS LÉ-
GER QUE LE MAGNÉSIUM, PLUS
SOLIDE QUE L'ACIER. ATTEN-
TION ! SI LE CRAN DE SÛRETÉ
N'ÉTAIT PAS MIS, VOUS
POURRIEZ ÊTRE
BLESSÉ.

REGARDEZ
MAINTENANT.

DAVID ÉCARTA SES MAINS ET LE BULBE RESTA EN
ÉQUILIBRE SOUS UN ANGLE BIZARRE. LE GRAND RE-
GARDA, SE PENCHA, TIRA. IL PARUT UN INSTANT
DÉCONCERTÉ EN VOYANT QUE LE BULBE N'AVAIT
PAS BOUGÉ. IL TIRA ALORS DE TOUTES SES FOR-
CES, ET LE BULBE NE
BOUGEA ENCORE PAS.

QU'AVEZ-VOUS
FAIT ?

QUAND ON ENLÈVE LE
CRAN DE SÛRETÉ, TOUTE
PRESSION À L'EX-
TRÉMITÉ DU BULBE LI-
BÈRE UN MINCE CHAMP
MAGNÉTIQUE QUI S'EN-
FONCE DANS LE ROC.
IL N'Y A MAINTENANT
QU'UN MOYEN DE DÉ-
TACHER LE BULBE:
BRISER LE ROCHER.

À L'AUTRE EXTRÉMITÉ DE L'ÉCHELLE, IL Y AVAIT UN BULBE SIMILAIRE. DAVID FIT TOURNER CELUI-CI ENTRE SES MAINS ET L'APPUYA CONTRE LE ROCHER. LE BULBE RESTA FIXÉ ET UNE QUINZAINE DE SECONDES APRÈS, LE PREMIER TOMBA.

LORSQU'ON ACTIVE UN BULBE L'AUTRE EST AUTOMATIQUEMENT NEUTRALISÉ. BIEN ENTENDU, SI VOUS AJUSTEZ LE CRAN DE SÛRETÉ SUR UN BULBE EN MARCHÉ, IL EST NEUTRALISÉ ET L'AUTRE NE CHANGE PAS.



LE GRAND S'ACCROUPELIT... LÀ OÙ AVAIT ÉTÉ PLACÉES LES DEUX BULBES, IL Y AVAIT MAINTENANT D'ÉTROITES COUPURES LE LONG DE LA ROCHE VIVE. DAVID OBSERVA D'UN ŒIL AMUSÉ L'ÉTONNEMENT DE SON AMI, PUIS...

IMPASSIBLE, DAVID LANÇA L'ÉCHELLE DANS LE TROU. IL IMPRIMA UNE SECOURSSE À LA CORDE POUR VÉRIFIER LA SOLIDITÉ DE L'ATTACHE PUIS...

J'AI DE L'EAU ET DES ALIMENTS POUR UNE SEMAINE. MON OXYGÈNE NE DURERA PAS PLUS DE DEUX JOURS, MAIS ATTENDEZ-MOI QUAND MÊME UNE SEMAINE. SI JE NE SUIS PAS DE RETOUR À CE MOMENT-LÀ, VOICI UNE LETTRE QUE VOUS REMETTREZ AU QUARTIER GÉNÉRAL DU CONSEIL.

ÉCOUTEZ ! VOUS NE PENSEZ PAS RÉELLEMENT QUE CES MARTIENS DE CONTE DE FÉES VONT...

JE PENSE À DES TAS DE POSSIBILITÉS ! JE PEUX GLISSER ET ME ROMPRE LE COU. N'IMPORTE QUOI PEUT ARRIVER, PUIS-JE COMPTER SUR VOUS ?

VOUS ME METTEZ DANS UNE SITUATION IMPOSSIBLE.





DOIS-JE RESTER ASSIS
LÀ, PENDANT QUE VOUS
PRENEZ TOUS CES RIS-
QUES ?

C'EST TOUJOURS
AINSI QUAND ON TRAVAILLE
EN ÉQUIPE.

MAINTENANT, ÉLOIGNEZ-VOUS
ET EMMENEZ VOTRE VOITURE.
RAPPORTEZ AU CONSEIL LES
FILMS ET LES PROJECTEURS,
MAIS LAISSEZ-MOI LE SCOOTER
DE VOTRE VÉHICULE.

ENTENDU.



TOUTES LES VOITURES
PORTAIENT DES SCOOTERS
DE SECOURS MONTÉS SUR
QUATRE ROUES QUI POU-
VAIENT, AVEC LEUR PRO-
PRE MOTEUR PARCOURIR
CINQUANTE MILLES.

DAVID
REGARDA EN BAS.
IL FAISAIT TROP SOMBRE
POUR QU'IL PÛT VOIR L'EXTREMITÉ
DE L'ÉCHELLE. LAISSANT PENDRE SES JAM-
BES, IL DESCENDIT LA PENTE DE LA FALAISE
EN SE RACCROCHANT AUX ÉCHELONS QU'IL
COMPTAIT, L'UN APRES L'AUTRE. IL ÉPROU-
VAIT UNE IMPRESSION DE LÉGÈRETÉ, BIEN
QUE SON POIDS RÉEL FÛT À PEU PRÈS
ÉGAL À SON POIDS NORMAL SUR LA TERRE.
AU 80 ÈME ÉCHELON...



QUAND IL EUT DÉTACHÉ LE BULBE INFÉRIEUR, IL S'AVANÇA À DROITE ET LE LANÇA CONTRE LA FALAISE. LE BULBE RESTA FIXÉ. D'UN RÉTABLISSEMENT RAPIDE, IL PASSA DE SA PREMIÈRE POSITION À LA PARTIE DE L'ÉCHELLE QUI, MAINTENANT SE BALANÇAIT SOUS LUI. UNE DE SES MAINS RESTA POSÉE SUR LA PARTIE DE L'ÉCHELLE QU'IL AVAIT QUITTÉE, ATTENDANT QU'ELLE CÉDÂT. LORSQU'IL SENTIT L'ÉCHELLE MOLLIR...

IL CONTINUA À S'ENFONCER SOUS TERRE... À CHAQUE INTERVALLE DE 80 ÉCHELONS, IL PLAÇAIT LE GRAPPIN MAGNÉTIQUE ET REPRENAIT SA DESCENTE DANS LA MÊME DIRECTION. SIX HEURES S'ÉCOULÈRENT...

AU COURS DE TOUTE MA DESCENTE, JE N'AI PAS RENCONTRÉ UNE SEULE CORNICHE HORIZONTALE ASSEZ LARGE POUR QUE JE PUISSE REPRENDRE SOUFFLE. CELA SIGNIFIE QUE LA REMONTÉE SERA TRÈS LENTE, À SUPPOSER QU'IL Y EN AIT JAMAIS UNE...



IL N'AVAIT PAS ENCORE ATTEINT À PLUS D'UN MILLE DE PROFONDEUR.

IL EST PLUS DE ONZE HEURES À MA MONTRE QUI INDIQUE LES HEURES DE LA TERRE, HEURES QUI ONT LEUR PLEINE SIGNIFICATION SUR MARS PUISQUE LA PÉRIODE DE ROTATION DE CETTE PLANÈTE NE DURE QU'UNE DEMI-HEURE DE PLUS QUE CELLE DE LA ROTATION DE LA TERRE. LE SOLEIL SERA BIENTÔT AU ZÉNITH.

IL SE CONTRAIGNIT À RESPIRER AVEC CALME. LES CARTES DES CAVERNES MARTIENNES N'ÉTAIENT QUE DE GROSSIÈRES APPROXIMATIONS. DE TRÈS LÉGÈRES ERREURS SUFFIRAIENT POUR QUE SA ROUTE EN FUT FAUSSÉE ET IL RISQUAIT DE SE TROUVER À DES MILLES DE L'ENTRÉE VÉRITABLE DES CAVERNES.

PEUT-ÊTRE D'AILLEURS N'Y A-T-IL PAS D'ENTRÉE DU TOUT ? LES CAVERNES PEUVENT ÊTRE DES PHÉNOMÈNES NATURELS, COMME CELLES DE CARLSBAD SUR LA TERRE. AVEC CETTE DIFFÉRENCE QU'ELLES S'ÉTENDENT SUR DES CENTAINES DE MILLES.



MÊME SOUS LES GANTS, LE FROID MARTIEN ÉTAIT PIQUANT.

TANT QUE JE DESCENDS,
JE SUIS RÉCHAUFFÉ PAR MES
MOUVEMENTS, MAIS LORSQUE
JE M'ARRÊTE, LE FROID ME
PÉNÈTRE.

CHAQUE FOIS
QU'IL CHANGEAIT
SES GRAPPINS, DAVID SE
RAPPROCHAÏT ENCORE DE LA
TACHE. LA LUMIÈRE DU SOLEIL REMON-
TA LE LONG DU MUR OPPOSÉ ET L'OBSCURITÉ
SE REFERMA SUR DAVID LORSQUE CELUI-CI AR-
RIVA PRÈS DE LA TACHE. SES MAINS GANTÉES
SE POSÈRENT AU BORD D'UNE CAVITÉ CREUSÉE
DANS LA PIERRE.

PAR-DESSUS LE BORD DE LA FISSURE,
DANS LE PETIT TRAIT DE CIEL QUI SUB-
SISTAIT, LE SOLEIL S'AVANÇA. C'EST
ALORS QU'IL APERÇUT LA TACHE D'OMBRE.

IL Y EN A BEAUCOUP DE CES TACHES FON-
CÉES... PARTOUT OÙ LES ASPÉRITÉS DU
ROCHER ACCROCHENT LA CLARTÉ, IL Y A
DES PANS D'OBSCURITÉ. MAIS CETTE
TACHE SPÉCIALE EST RECTANGULAIRE.
IL FAUT QU'ELLE SOIT ARTIFICIELLE.
C'EST COMME UNE ESPÈCE DE PORTE
OUVERTE DANS LA PIERRE.

ELLE EST LISSE. L'ARRÊTE
NE PRÉSENTE NI DÉFAUT, NI COUPURE.
ELLE NE PEUT AVOIR ÉTÉ TRACÉE QUE
PAR LA MAIN D'UN ÊTRE INTELLIGENT.

QUAND IL LAISSA TOMBER UN BULBE, IL LE SENTIT VIBRER EN DESSOUS SUR DU ROC. UNE CORNICHE HORIZONTALE ! IL DESCENDIT RAPIDEMENT ET SE TROUVA QUELQUES MINUTES PLUS TARD SUR LE ROCHER.

C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE DEPUIS PLUS DE SIX HEURES JE M'APPUIE SUR QUELQUE CHOSE DE SOLIDE... ET QUE LES DEUX EXTRÉMITÉS DE L'ÉCHELLE SE TROUVENT LIBRES.



LA CAVITÉ QUI SE TROUVAIT DANS LA PAROI DE LA FALAISE MESURAIT DIX PIEDS DE HAUT ET SIX DE LARGE ENVIRON. IL ENTRA ET SE TROUVA DEVANT UNE PLAQUE DE PIERRE QUI BARRAIT LE PASSAGE.

CETTE PLAQUE EST DE TOUTE ÉVIDENCE L'ŒUVRE D'UN ÊTRE INTELLIGENT. ELLE CONSTITUE MALHEUREUSEMENT UNE BARRIÈRE EFFECTIVE QUI EMPÊCHE TOUTE EXPLORATION.



SOUDAIN IL ÉPROUVA UNE DOULEUR AUX OREILLES ET SE RETOURNA VIVEMENT.

IL N'Y A QU'UNE EXPLICATION À CETTE SOUFFRANCE. LA PRESSION DE L'AIR AUGMENTE AUTOUR DE MOI.



IL REVINT A LA PAROI DE LA FALAISE ET NE FUT PAS SURPRIS DE TROUVER, BARRÉE PAR UN ROCHER QUI NE S'Y TROUVAIT PAS AUPARAVANT, L'OUVERTURE PAR LAQUELLE IL ÉTAIT ENTRÉ. LES BATTEMENTS DE SON CŒUR S'ACCÉLÉRÈRENT.

JE ME TROUVE, C'EST ÉVIDENT, DANS UNE SORTE DE SAS.

L'AIR NOUVEAU LUI FIT DU BIEN AUX POUMONS ET IL ÉTAIT CHAUD. IL S'AVANÇA ALORS VERS LA PLAQUE DE ROCHER INTÉRIEURE ET ATTENDIT AVEC CONFIANCE QU'ELLE SE SOULEVÂT ET DISPARÛT. C'EST EXACTEMENT CE QUI SE PASSA, MAIS UNE BONNE MINUTE AUPARAVANT...

JE SENS MES BRAS SE PRESSER CONTRE MON CORPS, À CROIRE QU'ON A LANCÉ ET SERRÉ AUTOUR DE MOI UN LASSO D'ACIER...

MES JAMBES SE RAPPROCHENT, SERRÉES L'UNE CONTRE L'AUTRE DE LA MÊME FAÇON.

IL ATTENDIT. IL SE SENTIT TOUT À COUP SOULEVÉ DE TERRE ET RENVERSÉ EN ARRIÈRE.

J'ESSAIE DE LEVER LA TÊTE MAIS ELLE EST PRESQUE IMMOBILISÉE. LES LIENS ÉTRANGES QUI PARALYSENT MA NUQUE ET MES ÉPAULES SONT MOINS SOLIDES QUE CEUX QUI ENSERRENT MES MEMBRES...

LORSQUE SA TÊTE QUITTA LE SAS, UN SOMMEIL SANS RÊVE S'APPESANTIT SUR LUI. QUAND IL ROUVRIT SES YEUX...

C'EST COMME UN HARNAIS DE CAOUTCHOUC VELOUTÉ QUI PEUT SE DISTENDRE DANS UNE CERTAINE MESURE... OOH... J'AI L'IMPRESSIION D'ENTRER DANS DE L'EAU CHAUDE PARFUMÉE, RESPIRABLE.

JE SUIS INCAPABLE DE PRENDRE CONSCIENCE DU TEMPS QUI A PU S'ÉCOULER. J'ÉPROUVE L'IMPRESSIION QU'IL Y A UNE PRÉSENCE VIVANTE AUPRÈS DE MOI, MAIS JE NE POURRAIS DIRE SOUS QUELLE FORME EXACTE JE RESENS CETTE IMPRESSIION. LA TEMPÉRATURE EST CELLE D'UNE CHAUDE JOURNÉE D'ÉTÉ SUR LA TERRE.

CÉPENDANT, UNE INTELLIGENCE
PUISSANTE FONCTIONNAIT NON
LOIN DE LUI.

JE LE SENS AVEC
CERTITUDE, MAIS D'UNE
MANIÈRE QUE JE NE PEUX
EXPLIQUER.



IL ÉTAIT ASSIS SUR UNE SURFACE
ÉLASTIQUE, MOELLEUSE DONT IL NE PUT, DANS LE
NOIR, DISCERNER LA NATURE. UNE VOIX LUI PAR-
VINT Soudain...

LA CRÉATURE A
CONSCIENCE DE CE QUI
L'ENVIRONNE ...



LA DERNIÈRE PARTIE DE LA PHRASE
FUT UN MÉLANGE DE SONS CONFUS.

JE NE PEUX DÉTERMINER DE QUELLE
DIRECTION PROVIENT LA VOIX. ELLE
ARRIVE DE PARTOUT ET DE NULLE
PART.



UNE SECONDE VOIX SE FIT ENTENDRE. ELLE ÉTAIT NETTEMENT DIFFÉRENTE, BIEN QUE CETTE DIFFÉRENCE FUT SUBTILE ... ELLE ÉTAIT PLUS AIMABLE, PLUS HARMONIEUSE, PLUS FÉMININE...

ÊTES-VOUS BIEN, CRÉATURE ?

JE NE PUIS VOUS VOIR.

LA PREMIÈRE VOIX-DAVID PENSAIT QUE C'ÉTAIT UNE VOIX D'HOMME-SE FIT ENTENDRE À NOUVEAU.

C'EST CE QUE J'AI DIT À... VOUS N'AVEZ PAS UN ÉQUIPEMENT QUI VOUS PERMETTE DE VOIR L'ESPRIT...

JE PUIS À PEINE VOIR LA LUMIÈRE ...

UN SILENCE SUIVIT, PUIS UN OBJET FUT LANCÉ DANS LA MAIN DE DAVID.

MA LAMPE DE POCHE.

PRENEZ CELA. CET OBJET A PEUT-ÊTRE POUR VOUS UNE SIGNIFICATION EN CE QUI CONCERNE LA LUMIÈRE.

CERTES. VOUS NE ME VOYEZ DONC PAS ?

LA LUMIÈRE S'AVIVA. ELLE PRIT D'ABORD UNE TEINTE ORANGE, PUIS JAUNE, PUIS BLANCHE. LA VOIX FÉMININE REPRIT AVEC EXCITATION.

C'EST BIEN CE QUE JE DISAIS. LE SENS VISUEL DE LA CRÉATURE EST EXCITÉ PAR LES ONDES COURTES.

MAIS LA PLUS GRANDE PARTIE DES RADIATIONS DE SON APPAREIL SE SITUE DANS L'INFRA-ROUGE. JE ME SUIS BASÉ LÀ-DESSUS.

POUVEZ-VOUS RAFRAÎCHIR AUSSI LA PIÈCE ?

SA TEMPÉRATURE A ÉTÉ RÉGLÉE SUR CELLE DE VOTRE CORPS.

JE LA PRÉFÉRERAI MOINS CHAUDE.

UNE BRISE FRAÎCHE, AGRÉABLE ET REPOSANTE PASSA SUR DAVID. IL PENSA ALORS...

VOUS ÊTES EN COMMUNICATION DIRECTE AVEC MON ESPRIT. C'EST POURQUOI J'AI L'IMPRESION QUE VOUS PARLEZ L'ANGLAIS.

OUI, NOUS SOMMES EN COMMUNICATION. COMMENT POURRIONS-NOUS CONVERSER AUTREMENT ?



DAVID EUT UN GESTE DE COMPRÉHENSION. C'ÉTAIT POUR CETTE RAISON QU'IL NE PERCEVAIT QUE DES SONS CONFUS PARFOIS. QUAND SES INTERLOCUTEURS DISAIENT UN MOT QUI N'ÉTAIT PAS ACCOMPAGNÉ D'UNE IMAGE QUE SON ESPRIT PUT INTERPRÉTER, CE MOT NE POUVAIT ÊTRE REÇU QUE SOUS FORME DE SONS CONFUS.

COMME DES PARASITES MENTAUX ...

DANS L'HISTOIRE ANCIENNE DE NOTRE RACE, DES LÉGENDES RAPPORTEMENT

QUE NOUS COMMUNIQUIONS À L'AIDE DE SYMBOLES PAR L'ŒIL ET PAR L'OREILLE. N'EN EST-IL PAS AINSI POUR VOTRE RACE ?

IL EN EST AINSI ...

IL SEMBLA TOUT À COUP À DAVID QUE LA PRÉSENCE DE SES ÉTRANGES INTERLOCUTEURS SE MATÉRIALISAIT SANS QU'IL PUT TOUTEFOIS LES DISTINGUER.

DEPUIS COMBIEN DE TEMPS SUIS-JE DANS LA CAVERNE ?

PAS TOUT À FAIT UNE ROTATION PLANÉTAIRE. NOUS NOUS EXCUSONS MAIS POUR LA PREMIÈRE FOIS NOUS AVONS L'OCCASION D'ÉTU-DIER VIVANTE UNE DES NOUVELLES CRÉATURES DE LA SURFACE. NOUS EN AVONS RECUEILLI PLUSIEURS — UNE IL N'Y A PAS LONG-TEMPS — MAIS AUCUNE NE FONCTION-NAIT.

CE DOIT ÊTRE GRISWOLD LE CORPS RÉCEMMENT RE-CUEILLI.

EST-CE QUE VOUS AVEZ FINI DE M'EXA-MINER ?

VOUS CRAIGNEZ QU'ON NE VOUS FASSE DU MAL... QUE NOUS SOYONS ASSEZ SAUVAGES POUR AGIR SUR VOS FONCTIONS VITALES... QUELLE HORRIBLE PENSÉE !

JE REGRETTE DE VOUS AVOIR OFFENSÉE. C'EST SIMPLEMENT QUE JE NE SUIS PAS HABITUÉ À VOS MÉTHODES.



NOUS POUVONS FAIRE UN EXAMEN DE VOTRE CORPS SANS AUCUN CONTACT PHYSIQUE. NOS MÉCANIQUES PSYCHIQUES NOUS FOURNISSENT DES RENSEIGNEMENTS TOUT À FAIT SUFFISANTS.

JE VIENS D'EXAMINER VOTRE ESPRIT. À EN JUGER PAR SA TEXTURE, VOTRE COMPRÉHENSION DES PRINCIPES PHYSIQUES EST INSUFFISANTE



POUR QUE VOUS PUS- SIEZ COMPRENDRE MES EXPLICATIONS. MAIS... DITES-MOI CRÉATURE, VOUS IRRADIEZ UNE ÉNORME CHALEUR. ÊTES-VOUS MALADE OU EST-CE NORMAL ?

QUAND NOS CORPS FONCTIONNENT, ILS GARDENT UNE TEMPÉRATURE CONSTANTE QUI NOUS CONVIENT. LES MORTS QUE VOUS AVEZ EXAMINÉS ÉTAIENT À LA TEMPÉRATURE DU MILIEU QUI LES ENVIRONNAIT.



VOUS N'ÊTES DONC PAS DES NATIFS DE CETTE PLANÈTE ?

AVANT DE RÉPONDRE À CETTE QUESTION, PUIS- JE VOUS DEMANDER QUELLE SERAIT VOTRE ATTITUDE À L'ÉGARD DE CRÉATURES COMME MOI SI ELLES ÉTAIENT ORIGINAIRES D'UNE AUTRE PLANÈTE ?



VOUS NE NOUS INSPIREZ QUE DE L'INDIFFÉRENCE. JE VOIS DANS VOTRE ESPRIT QUE VOUS CRAIGNEZ NOTRE HOSTILITÉ. REJETEZ CES PENSÉES.



NE POUVEZ-VOUS PAS LIRE DANS MON
ESPRIT LA RÉPONSE À VOS DE-
MANDES ? POURQUOI ME
POSEZ-VOUS DES QUESTIONS
SPÉCIALES ?

JE NE PUIS PERCEVOIR
QUE LES ÉMOTIONS ET LES
ATTITUDES GÉNÉRALES.



POUR UNE INFORMATION PRÉCISE, LA COM-
MUNICATION DOIT S'ACCOMPAGNER D'UN
EFFORT DE LA VOLONTÉ. JE PUIS VOUS
DIRE QUE VOUS APPARTENEZ À UNE RACE
QUI N'EST PAS
NÉE SUR CETTE
PLANÈTE. LA
COMPOSITION
DE VOS TIS-
SUS EST DIFF-
FÉRENTE..VOUS
VENEZ D'UN AU-
TRE MONDE
PLUS CHAUD.

VOUS NE VOUS TROMPEZ
PAS. JE SUIS ORIGINAIRE DE
LA TERRE. LA PLANÈTE
VOISINE, PLUS PROCHE DU
SOLEIL, QUE CELLE-CI.



VRAIMENT ? VOILÀ QUI EST TRÈS INTERES-
SANT ! À L'ÉPOQUE OÙ NOTRE RACE S'EST RE-
TIRÉE DANS LES CAVERNES, IL Y A DE CELA
UN DEMI-MILLION DE RÉVOLUTIONS, NOUS
SAVIIONS QUE LA VIE EXISTAIT SUR VOTRE PLA-
NÈTE, MAIS NOUS NE PENSIONS PAS QUE CETTE
VIE PUT ÊTRE INTELLI-
GENTE. VOTRE RACE
EST DONC DOUÉE
D'INTELLIGENCE ?

GUÈRE.

UN MILLION D'ANNÉES TERRESTRES SE SONT ÉCOULÉES DEPUIS QUE LES MARTIENS ONT QUITTÉ LA SURFACE DE LEUR PLANÈTE.

C'EST EN VÉRITÉ INTÉRESSANT. JE VAIS TOUT DE SUITE FAIRE MON RAPPORT À L'ESPRIT CENTRAL. VENEZ...

PERMETTEZ QUE JE RESTE... J'AIMERAIS M'ENTRETIENIR AVEC CETTE CRÉATURE.

COMME VOUS VOUS VOUDREZ.

LA VOIX FÉMININE DIT...

PARLEZ-MOI DE VOTRE MONDE.

LA PRÉSENCE FÉMININE LIBÉRA SOUDAIN DE SON EMPRISE L'ESPRIT DE DAVID ET CELUI-CI SE TUT.

JE NE SAIS PAS TROP CE QUE J'AI PU VOUS RACONTER MAIS JE CROIS QUE J'AI PARLÉ PLUS QUE JE NE L'AURAIS VOULU.

VOUS N'AVEZ RIEN DIT DE MAL. J'AI SEULEMENT EFFACÉ LES INHIBITIONS DE VOTRE ESPRIT. C'EST UN ACTE ILLÉGAL ET JE N'AURAIS PAS OSÉ LE FAIRE SI... S'ÉTAIT ENCORE TROUVÉ LÀ. MAIS VOUS N'ÊTES QU'UNE CRÉATURE ET JE SUIS TELLEMENT CURIEUSE. JAMAIS NOUS NE FERONS DE MAL À DES CRÉATURES...

DAVID S'EXPRIMA EN TOUTE LIBERTÉ. IL ÉPROUVAIT UNE LANGUEUR AGREABLE, PRESQUE DÉLICIEUSE. SON INQUIÉTUDE AVAIT DISPARU ET IL N'AVAIT AUCUNE RAISON DE NE PAS RÉPONDRE AVEC SINCÉRITÉ. CES ÊTRES ÉTAIENT GENTILS ET AIMABLES. IL BOUILLAIT DU DÉSIR DE LES CONNAÎTRE.

AUSSI LONGTEMPS QU'ELLES NE NOUS FERONT PAS DE TORT.

NOUS L'AVONS DÉJÀ FAIT.
NOUS OCCUPONS VOTRE PLANÈTE
D'UN BOUT À L'AUTRE.

LA SURFACE DE LA
PLANÈTE NE NOUS INTÉRESSE
PAS. NOTRE FOYER EST ICI.
CEPENDANT IL DOIT Y AVOIR
UN PLAISIR EXCITANT À VOYAGER
D'UN MONDE À L'AUTRE.
NOUS SAVONS BIEN QU'IL
Y A DANS L'ESPACE DE
NOMBREUSES CRÉATURES
ET BEAUCOUP DE SOLEILS.

NOUS TENIONS À VOUS
VOIR... C'EST POUR CELA
QUE NOUS AVONS FABRIQUÉ
CETTE ENTRÉE.

QUOI ?... COMMENT
AVEZ-VOUS PROCÉDÉ ?

C'EST SIMPLE. EN UTILISANT
NOTRE VOLONTÉ. QUAND NOUS
NOUS SOMMES RETIRÉS
DANS LES CAVERNES, NOUS
AVONS DÉTRUIT DES MIL-
LIERS DE MILLES CUBI-
QUES DE MATIÈRE POUR
NOUS FAIRE DE L'ESPACE
SOUS LA SURFACE. NOUS
AVONS CONVERTI CETTE
MATIÈRE EN ÉNERGIE
ET CETTE ÉNERGIE A ÉTÉ
EMMAGASINÉE SOUS UNE
FORME QUI PERMET D'Y
PUISER PAR UN EFFORT DE
LA VOLONTÉ.

AVANT D'AVOIR QUITTÉ LA
SURFACE, NOUS AVONS ÉTUDIÉ
LES RAPPORTS DE L'ESPRIT
ET DE LA MATIÈRE. MAIS DE-
PUIS, NOUS AVONS PERFECTIONNÉ
CETTE SCIENCE À UN
TEL DEGRÉ QUE NOUS AVONS
ENTIÈREMENT ABANDONNÉ LA
MATIÈRE POUR NOTRE USAGE
PERSONNEL. NOUS SOMMES
DES ÊTRES D'ESPRIT ET
D'ÉNERGIE PURS QUI NE
MEURENT JAMAIS.

DES GENS COMME VOUS
POURRAIENT SÛREMENT
DEVENIR LES MAÎTRES
DE L'UNIVERS.





VOUS CROYEZ QUE L'IDÉE NOUS VIENDRAIT DE
DISPUTER L'UNIVERS À DE PAUVRES CRÉATURES
MATÉRIELLES COMME VOUS ? C'EST
STUPIDE. L'UNIVERS EST TOUT EN-
TIER ICI AVEC NOUS. NOUS NOUS
SUFFISONS À NOUS-MÊMES.

DAVID AVAIT
LA SENSATION QUE SON
ESPRIT ÉTAIT TOUCHÉ PAR DES
VRILLES DÉLICIEUSES, INFINIMENT DÉLICA-
TES. C'ÉTAIT LA PREMIÈRE FOIS QU'IL ÉPROU-
VAIT CETTE SENSATION ET À CE CONTACT INTIME
IL SE CONTRACTA.

ELLE PARLAIT AVEC SIM-
PLICITÉ ET DAVID NE
POUVAIT PAS METTRE
SA SINCÉRITÉ EN
DOUTE.

JE M'EXCUSE ENCORE, MAIS VOUS ÊTES
UNE CRÉATURE SI INTÉRESSANTE ! VOTRE ES-
PRIT ME DIT QUE VOS SEMBLABLES COURENT
UN GRAND DANGER, ET QUE VOUS NOUS SOUP-
ÇONNEZ D'EN ÊTRE LA CAUSE. NOUS N'Y
SOMMES POUR RIEN.

JE VOUDRAIS
SAVOIR EN QUOI
LA COMPOSITION
CHIMIQUE DE MES
TISSUS DIFFÈRE
DE CELLE DE
TOUS LES ÊTRES
VIVANTS DE
MARS.

VOS TISSUS
SONT FAITS
D'UNE SUBSTAN-
CE NITROGÉNÉE

DE PROTÉINES.
DE QUOI SE COM-
POSENT VOS TISSUS ?

DE... .. ILS SONT ABSOLUMENT DIFFÉRENTS. PRATIQUEMENT ILS NE CONTIENNENT PAS DE NITROGÈNE.

VOUS NE POURRIEZ DONC M'OFFRIR AUCUNE NOURRITURE ?

PRATIQUEMENT NON.

LES SUBSTANCES ORGANIQUES DE NOTRE PLANÈTE VOUS EMPOISONNERAIENT RAPIDEMENT. LA SUBSTANCE NITROGÉNÉE COMPLEXE QUI FORME VOS TISSUS EST ABSOLUMENT EN DEHORS DE NOS POSSIBILITÉS SANS UNE ÉTUDE APPROFONDIE.

QUELLE IDENTITÉ VOUS DONNENT VOS SEMBLABLES ?

JE M'APPELLE DAVID STARR.*

* STAR, ÉTOILE EN ANGLAIS.

VOUS NOMME-T-ON AINSI PARCE QUE VOUS ÊTES UN VOYAGEUR DE L'ESPACE ?

NON, C'EST SIMPLEMENT UN SON PAR LEQUEL JE SUIS IDENTIFIÉ.

QUEL DOMMAGE ! SI J'ÉTAIS UNE CRÉATURE COMME VOUS, LE NOM QUI ME CONVIENTRAIT SERAIT: L'AVENTURIER DE L'ESPACE.

C'EST AINSI QUE, PRONONCÉ PAR UNE CRÉATURE VIVANTE QU'IL NE VOYAIT PAS, DAVID STARR ENTENDIT POUR LA PREMIÈRE FOIS, LE NOM, SOUS LEQUEL PAR LA SUITE, TOUTE LA GALAXIE LE CONNAÎTRAIT. À CE MOMENT...

JE VOUS SALUE, CRÉATURE. LE NOM QUE VIENT DE VOUS DONNER... EST MAGNIFIQUE.

JE VOUS LAISSE LA PLACE...

DAVID EUT SOUDAIN LA CERTITUDE QUE L'ÊTRE QUI POSSÉDAIT LA VOIX FÉMININE N'ÉTAIT PLUS EN CONTACT MENTAL AVEC LUI. IL SE RETOURNA MACHINALEMENT, AGISSANT SOUS L'ILLUSION QUE CES VOIX VENAIENT D'UNE DIRECTION QUELCONQUE.

MON ESPRIT NON ENTRAÎNÉ ESSAIE D'INTERPRÉTER LA RÉALITÉ DANS LE SENS QUI M'EST HABITUEL ET QUI NE CONVIENT PLUS. LES VOIX NE VIENNENT D'AUCUNE DIRECTION, ELLES SONT À L'INTÉRIEUR DE MON ESPRIT.

VOUS ÊTES TROUBLÉ PARCE QUE VOTRE APPAREIL SENSITIF N'ARRIVE PAS À ME SITUER DANS L'ESPACE. JE POURRAIS ADOPTER L'ASPECT D'UNE CRÉATURE SEMBLABLE À VOUS. MAIS CE SERAIT UNE IMPOSTURE. CELA SUFFIRA-T-IL ?

C'ÉTAIT UNE RAIE DE DOUCE LUMIÈRE VERT-BLEU D'ENVIRON SEPT PIEDS DE HAUT SUR UN DE LARGE.



C'EST TOUT
À FAIT SUFFISANT.

BIEN. JE VAIS VOUS
EXPLIQUER QUI JE
SUIS. JE SUIS L'AD-
MINISTRATEUR. . .
J'AI REÇU LE RAP-
PORT CONCERNANT
LA CAPTURE D'UN
SPÉCIMEN VIVANT
DE LA RACE NOU-
VELLE QUI SE DÉ-
VELOPPE À LA SUR-
FACE. JE VAIS
EXAMINER VOTRE
ESPRIT.

JE PRÉFÉRERAI
QUE VOUS RESTIEZ À
L'EXTÉRIEUR DE
MON ESPRIT.

VOTRE PUDEUR EST TRÈS COMPRÉHEN-
SIBLE. JE ME BORNERAI À INSPECTER
LES ZONES EXTÉRIEURES DE VOTRE
INDIVIDUALITÉ. J'ÉVITERAI TOUTE
INTRUSION DANS VOS
PENSÉES INTIMES.

JE NE SENS MÊME
PAS LE CONTACT
LÉGER ET VAPO-
REUX QUI A EXISTÉ
LORSQUE L'ÊTRE
À LA VOIX FÉMININE
M'A ÉTUDIÉ. TOUTE-
FOIS, SANS POUVOIR
M'EXPLIQUER COM-
MENT JE LE SAIS,
ET SANS ÉPROUVER
NI SOUFFRANCE NI
TROUBLE, CERTAINS
COMPARTIMENTS DE
MON ESPRIT SONT . . .

... DÉLICATEMENT
OUVERTS PUIS REFERMÉS.

DE LONGUES MINUTES S'ÉCOULÈRENT SANS QUE RIEN
SE PASSÂT, PUIS...

JE VOUS REMERCIE. VOUS
SEREZ BIENTÔT REMIS EN LI-
BERTÉ ET RENVOYÉ À LA
SURFACE.

QU'AVEZ-VOUS
TROUVÉ DANS MON
ESPRIT ?

J'EN AI VU ASSEZ POUR
PLAINdre VOS SEMBLABLES.
NOUS AVONS AUTREFOIS ÉTÉ
COMME VOUS. NOUS POUVONS
DONC VOUS COMPRENDRE
DANS UNE CERTAINE
MESURE.

VOUS ÊTES UNE RACE D'AVENTURIERS DE L'ESPACE. MAIS À QUOI BON CE VAGABONDAGE ? NOUS NOUS SOMMES ÉLOIGNÉS DES ÉTOILES POUR PLONGER EN NOUS-MÊMES. NOUS NOUS SOMMES RETIRÉS DANS LES CAVERNES DE NOTRE MONDE ET NOUS AVONS ABANDONNÉ NOS CORPS. CHEZ NOUS IL N'Y A PLUS

DE MORT À MOINS QU'UN ESPRIT NE DÉSIRE SE REPOSER. IL N'Y A PLUS DE NAISSANCE NON PLUS, SAUF LORS-QUE NOUS AVONS À REMPLACER UN ESPRIT QUI EST ALLÉ SE REPOSER.

POURTANT, QUELQUES-UNS D'ENTRE VOUS SOUFFRENT DE CURIOSITÉ. L'ÊTRE QUI M'A PARLÉ TOUT À L'HEURE DÉSIRAIT CONNAÎTRE LA TERRE.

... EST NÉE IL N'Y A PAS LONGTEMPS. NOUS AVONS PLUS DE MATURETÉ. AVEC LE TEMPS... COMPRENDRA.

CEPENDANT VOUS PRENEZ LA PEINE D'EXAMINER MON ESPRIT.

POUR ÊTRE CERTAIN DE CE QUE JE NE FAISAIS QUE SOUPÇONNER AUPARAVANT.

VOTRE ESPRIT EST PLEIN DE MÉFIANCE. DÉTENDEZ-VOUS. JE VOUS ASSURE QUE MON AIDE NE COMPORTERAIT AUCUNE INTRUSION PERSONNELLE DANS LES ACTIVITÉS DE VOTRE PEUPLE. D'AILLEURS VOUS SENTEZ

QUE VOUS POUVEZ MIEUX TRAVAILLER DANS LE SECRET. CEPENDANT IL N'Y A PAS LONGTEMPS, UN DE VOS SEMBLABLES A RECONNU VOTRE VÉRITABLE IDENTITÉ. EST-CE EXACT ?

QUE POUVEZ-VOUS FAIRE POUR M'AIDER ?

CE QUE J'AI DÉJÀ FAIT, ET QUE VOUS TENEZ À LA MAIN. C'EST DU.... PLACEZ-LE SUR VOS YEUX.

DAVID FIT CE QU'ON LUI DEMANDAIT ET L'OBJET LUI SAUTA DES MAINS ET S'APPLIQUA CONTRE SON FRONT, SES YEUX, SON NEZ, EN PÉNÉTRANT DANS TOUS LES PLIS DE SON VISAGE. CEPENDANT L'OBJET NE L'EMPÊCHAIT NI DE RESPIRER, NI DE CLIGNER DES YEUX.

QU'EST-CE QUI S'EST PASSÉ ?

AVANT QUE LES MOTS NE FUSSENT SORTIS DE SA BOUCHE, IL AVAIT DEVANT LUI UN MIROIR ISSU DE L'ÉNERGIE PAR UN PHÉNOMÈNE RAPIDE ET SILENCIEUX COMME LA PENSÉE ELLE-MÊME.

EST-CE AINSI QUE ME VERRONT LES AUTRES ?

OUI, S'ILS ONT LE MÊME APPAREIL SENSORIEL QUE VOUS.

JE VOIS PARFAITEMENT... CE QUI INDIQUE QUE LES RAYONS LUMINEUX TRAVERSENT L'ÉCRAN... POURQUOI NE PEUVENT-ILS DONC PASSER DANS L'AUTRE SENS ET RÉVÉLER MON VISAGE ?

ILS PASSENT COMME VOUS DITES, MAIS EN TRAVERSANT L'ÉCRAN, ILS CHANGENT ET MONTRENT SEULEMENT CE QUE VOUS AVEZ VU DANS LE MIROIR. CE SONT LÀ DES CONCEPTS QUI N'EXISTENT PAS DANS VÔTRE ENTENDEMENT.

ET LE RESTE ?

LA MAIN DE DAVID SE DÉPLAÇA LENTEMENT SUR LA FUMÉE QUI L'ENTOURAIT. IL NE SENTIT RIEN.

CE QUI VOUS PARAIT ÊTRE DE LA FUMÉE EST UNE BARRIÈRE QUI RÉSISTE AUX RADIATIONS D'ONDES COURTES ET QUE NE PEUVENT TRAVERSER LES OBJETS MATÉRIELS DONT LE VOLUME EST SUPÉRIEUR À CELUI DE LA MOLÉCULE.

UN BOUCLIER MAGNÉTIQUE SUR MA PERSONNE. ?

VOTRE DESCRIPTION EST SOMMAIRE, MAIS PAS INEXACTE.

MAIS... C'EST IMPOSSIBLE ! AUCUNE MACHINE NE POURRAIT ENGENDRER UN CHAMP MAGNÉTIQUE SUFFISAMMENT PETIT POUR PROTÉGER UN INDIVIDU DES RADIATIONS ET DE L'INERTIE MATÉRIELLE.

IL EN EST AINSI DANS VOTRE SCIENCE. MAIS LE MASQUE QUE VOUS PORTEZ ACCUMULE L'ÉNERGIE... ET CETTE ÉNERGIE EST LIBÉRÉE PAR UN MÉCANISME QUI OBEÏT À UN ORDRE MENTAL.

VOTRE ES-PRIT EST INCAPABLE DE CONTRÔLER CETTE PUISSANCE... L'APPAREIL FONCTIONNERA AUTOMATIQUEMENT. ENLEVEZ LE MASQUE.

LA VOIX GRAVE SE FIT ENTENDRE POUR LA DERNIÈRE FOIS.

ET MAINTENANT VOUS ALLEZ NOUS QUITTER, AVENTURIER DE L'ESPACE.



AVEC UNE DOUCEUR QUE L'ON NE PEUT IMAGINER, DAVID STARR SOMBRA DANS L'INCONSCIENCE. IL REPRIT CONNAISSANCE SANS TRANSITION AUCUNE.

LA LUCIDITÉ ME REVIENT, PARFAITE. JE SAIS AVEC CERTITUDE QUE JE SUIS DEBOUT, SOLIDE SUR MES JAMBES, À LA SURFACE DE MARS, QUE JE PORTE DE NOUVEAU MON RESPIRATEUR, QUE DERRIÈRE MOI SE TROUVE LE POINT EXACT AU BORD DE LA FISSURE, OÙ J'AI ANCRÉ LE BULBE DE L'ÉCHELLE DE CORDE POUR COMMENCER À DESCENDRE.



JE SAIS MÊME EXACTEMENT COMMENT J'AI ÉTÉ RENVOYÉ À LA SURFACE. CE N'EST PAS UN SOUVENIR, C'EST UN RENSEIGNEMENT INSÉRÉ DANS MON ESPRIT... LES MARTIENS ONT DISSOUS LA MATIÈRE JUSQU'À LA SURFACE POUR ME PERCER UN TUNNEL. ILS M'ONT HISSÉ EN SENS CONTRAIRE DE LA PESANTEUR, PRESQUE À UNE VITESSE DE FUSÉE EN TRANSFORMANT EN ÉNERGIE DEVANT MOI LE ROC SOLIDE ET EN CONGELANT L'ÉNERGIE EN ROC DERRIÈRE MOI...



L'ATMOSPHÈRE CHAUDE, SEMBLABLE À CELLE DE LA TERRE QUI LUI AVAIT ÉTÉ PRÉPARÉE -
DANS LA CAVERNE N'EXISTAIT PLUS. IL VALAIT MIEUX QU'IL SE MIT EN ROUTE IMMÉDIATE-
MENT POUR RETOURNER À LA FERME.

LE SCOOTER N'EST PAS DU TOUT
AUSSI RAPIDE QU'UNE VOITURE DES
SABLES, NI AUSSI CONFORTABLE.
MOINS JE TRÂNERAI, MIEUX
CE SERA.



IL LONGEA LA ROUTE QUE LE GRAND
LUI AVAIT RECOMMANDÉ DE SUIVRE.

C'EST LA PLUS COURTE ET CELLE
QUI OFFRE LE MOINS DE RISQUE DE
S'ÉGARER, À CAUSE DES FORMES
SPECTACULAIRES DES ROCHERS.



IL DONNAIT LE MAXIMUM DE VITESSE. MÊME SI LE VÉHICULE SE RETOURNAIT, IL Y AVAIT PEU DE CHANCE, ÉTANT DONNÉ LA FORCE DE GRAVITATION SUR MARS, POUR QU'IL SE FIT GRAND MAL. IL AVAIT À LA BOUCHE UN GOÛT ÉTRANGE ET DE TERRIBLES DÉMANGEAISONS L'IRRITAIENT AU MENTON ET LE LONG DE LA COLONNE VERTÉBRALE.

JE SENS ENTRE LES DENTS UN LÉGER GRAVIER... COMMENT CETTE POUSSIÈRE PEUT-ELLE ME REMPLIR AINSI LA BOUCHE ?

IL S'ARRÊTA. IL AVAIT LA LANGUE INCROYABLEMENT SÈCHE... IL SENTAIT SUR SES GENCIVES ET DANS SON PALAIS, LA RUGOSITÉ CROISSANTE QUI VENAIT DU SABLE FIN. IL REGARDA LE BLEU DU CIEL ET LE ROUGE DU SOLEIL. ET IL COMPRIT BRUSQUEMENT...

C'EST À CAUSE DE LA POUSSIÈRE RÉPANDUE DANS L'AIR QUE LE CIEL EST D'UN BLEU SI INTENSE. ON CONNAÎT BIEN, MÊME SUR LA TERRE, CES TEMPÊTES MARTIENNES, LES PLUS REDOUTABLES DE TOUT LE SYSTÈME SOLAIRE HABITÉ. PERSONNE N'A JAMAIS SURVÉCU À UNE TEMPÊTE DE POUSSIÈRE SUR MARS.

IL SAVAIT QUE CE N'ÉTAIT QU'UNE QUESTION DE MINUTES.

DÉJÀ, LA POUSSIÈRE S'INFILTRE, IMPLACABLE ENTRE MON APPAREIL NASAL ET LA PEAU DE MON VISAGE. JE LE SENS À MES YEUX QUI PLEURENT ET CLIGNOTENT.



IL PENSAIT AVEC DÉSESPOIR AUX MARTIENS. ILS AVAIENT SÛREMENT GLANÉ DANS SON ESPRIT L'INFORMATION QU'IL N'AVAIT QU'UN SCOOTER POUR LE RAMENER AU DÔME.



DAVID SENTAIT QUE SA PEAU ÉTAIT EN TRAIN DE ROUGIR. IL TOUSSAIT, MAIS SANS RÉUSSIR À ÉCLAIRCIR SA GORGE DÉSÉCHÉE.

L'ATMOSPHÈRE DE MARS EST TÊNUE ET LES VENTS NE DURENT PAS LONGTEMPS. LA POUSSIÈRE N'EST JAMAIS SUFFISAMMENT ÉPAISSE POUR EMPECHER DE VOIR. CE QUI TUE, C'EST LA POUSSIÈRE, SES PARTICULES SONT EXTRÊMEMENT FINES ET ELLES PÉNÈTRENT PARTOUT. LES VÊTEMENTS NE PEUVENT LES ARRÊTER. LE RESPIRATEUR NE PEUT EMPECHER LES PARTICULES DE SE FRAYER UN CHEMIN JUSQU'À LA PEAU. AU PLUS FORT D'UNE TEMPÊTE, EN QUINZE MINUTES, C'EST LA MORT PAR ASPHYXIE.



SAVAIENT-ILS QU'UNE TEMPÊTE DE POUSSIÈRE MENAÇAIT ? ILS AURAIENT PU TRÈS FACILEMENT ME RENVOYER À LA SURFACE À CÔTÉ DU DÔME DE LA FERME, OU MÊME À L'INTÉRIEUR. ILS SAVAIENT CERTAINEMENT QUE LES CONDITIONS ATMOSPHÉRIQUES ANNONÇAIENT UNE TEMPÊTE.

IL SE RAPPELA AVEC QUELLE SOUDAINETÉ L'ÊTRE À LA VOIX GRAVE S'ÉTAIT DÉCIDÉ À LE RENVoyer À LA SURFACE... IL S'ÉTAIT, SEMBLAIT-IL, DÉPÊCHÉ POUR QUE DAVID FÛT PRIS DANS LA TEMPÊTE.



CEPENDANT LES DERNIERS MOTS DE LA VOIX FÉMININE QUI ONT ÉTÉ INSÉRÉS DANS MON ESPRIT TANDIS QUE L'ON ME HISSAIT VERS LA SURFACE À TRAVERS LE ROC ÉTAIENT: " NE CRAINS RIEN, AVENTURIER DE L'ESPACE. "

CES PENSÉES N'EUVENT PAS PLUS TÔT TRAVERSÉ SON ESPRIT QU'IL EN TROUVA LA RÉPONSE. D'UNE MAIN IL FOUILLA DANS SA POCHE ET EN RETIRA LA BANDE DE GAZE.

PUIS IL REMIT LE RESPIRATEUR. ET À CE MOMENT SEULEMENT, IL ÉTERNUA. IL AVALA AINSI UNE GRANDE QUANTITÉ DE GAZ ATMOSPHÉRIQUE INUTILE DE MARS, MAIS AUCUNE POUSSIÈRE NE LUI PARVINT.

EN FAISANT DE FORTES INSPIRATIONS J'AVALERAI LE MAXIMUM D'OXYGÈNE QUE JE POURRAI ET JE REJETTERAI LA POUSSIÈRE DE MA BOUCHE. EN ALTERNANT CET

J'ÉPROUVE UN DÉSIR IRRÉSISTIBLE D'ÉTERNUER... MAIS L'INSPIRATION INVOLONTAIRE M'EMPLIRAIT LES POUMONS D'UNE QUANTITÉ DE POUSSIÈRE SUFFISANTE POUR ME TUER.

EXERCICE AVEC DES ASPIRATIONS, J'ÉVITERAI L'IVRESSE QUE POURRAIT PROVOQUER L'OXYGÈNE.



PEU À PEU, LES LARMES LAVÈRENT LA POUSSIÈRE DE SES YEUX ET IL RETROUVA LA VUE. SES MEMBRES ET SON CORPS ÉTAIENT INDISTINCTS À TRAVERS LA BRUME DE L'ÉCRAN MAGNÉTIQUE QUI L'ENTOURAIT.

LA PARTIE SUPÉRIEURE DE MA TÊTE EST INVISIBLE DANS LA LUMIÈRE DE MON ÉTRANGE MASQUE. LES MOLÉCULES D'AIR PEUVENT TRAVERSER LIBREMENT L'ÉCRAN, MAIS TOUTES LES PARTICULES DE POUSSIÈRE QUI SE HEURTENT À L'ÉCRAN SONT ARRÊTÉES. L'ÉNERGIE DE LEUR MOUVEMENT SE CONVERTIT EN LUMIÈRE.

IL ESSAYA DE REMETTRE LE SCOOTER EN MARCHÉ MAIS IL N'OBTINT QU'UN COURT RAOLEMENT ET LE MOTEUR SE TUT. IL FALLAIT CONTINUER À PIED.

CETTE PERSPECTIVE N'EST PAS PARTICULIÈREMENT EFFRAYANTE. LE DÔME DE LA FERME SE TROUVE À UN PEU PLUS DE DEUX MILLES ET JE SUIS MUNI D'UNE BONNE QUANTITÉ D'OXYGÈNE.

IL COMPRENAIT MAINTENANT LES MARTIENS. ILS ÉTAIENT CERTAINEMENT PRÉVENUS DE L'ARRIVÉE DE LA BOURRASQUE. ILS AURAIENT PU L'AIDER.

MAIS EN M'ENVOYANT AFFRONTER LES SABLES MORTELS, ILS SAVAIENT QUE J'AVAIS EN POCHÉ UN MOYEN DE PROTECTION PARFAIT. ILS NE M'ONT PAS AVERTI... SI JE MÉRITAIS LE DON DU BOULIER MAGNÉTIQUE, JE DEVAIS Y PENSER MOI-MÊME. SINON JE N'ÉTAIS PAS DIGNE D'ÊTRE AIDÉ.

LORSQU'IL PARVINT À L'UN DES SAS EXTERIEURS DE LA FERME...

PAR JUPITER, C'EST WILLIAMS !

COMMENT DIABLE AVEZ-VOUS PU TRAVERSER LA TEMPÊTE ?

QUE S'EST-IL DE POUSSIÈRE ?

D'OÙ VENEZ-VOUS, GARÇON ?

REGARDEZ SON VISAGE, IL EST COMME UNE TOMATE PELÉE.

HENNES, À QUI L'ON AVAIT LANCÉ UN APPEL, ARRIVA DIX MINUTES PLUS TARD.

QU'EST-CE QUE TOUT CELA SIGNIFIE, WILLIAMS ?

JE ME SUIS ÉGARÉ.

OH ! VOUS APPELEZ CELA VOUS ÉGARER ! VOILÀ DEUX JOURS QUE VOUS ÊTES PARTI ET VOUS VOUS ÊTES SIMPLEMENT ÉGARÉ ?

L'UN DES GARÇONS FERMIER S'INTERPOSA VIVEMENT LORSQU'IL VIT LE SANG MONTER AU VISAGE D'HENNES.

J'AI VU FAIRE UN TOUR MAIS JE ME SUIS TROP ÉLOIGNÉ...

VOUS AVIEZ BESOIN DE RESPIRER ET VOUS AVEZ MARCHÉ DEUX JOURS DURANT ? EST-CE QUE VOUS ME PRENEZ POUR UN IMBÉCILE ?

IL EST À BOUT DE FORCE, MONSIEUR HENNES. IL ÉTAIT DEHORS DANS LA TEMPÊTE !



S'IL S'ÉTAIT TROUVÉ DEHORS
DANS LA TEMPÊTE, IL NE SERAIT
PAS ASSIS LÀ, AUSSI VIVANT QUE
VOUS ET MOI.

JE SAIS BIEN.
MAIS REGARDEZ-
LE.

HENNES LE REGARDA. LES ÉPAULES ET LE COU DE DAVID
FURENT MIS À NU. LEUR ROUGEUR ÉTAIT UN FAIT QU'IL
ÉTAIT DIFFICILE DE DISCUTER.

COMMENT AVEZ-VOUS
PU VOUS EN TIRER ?

J'AI RENCONTRÉ UN HOMME,
UN HOMME DE FUMÉE ET DE
LUMIÈRE. LA POUSSIÈRE NE
LE GÉNAIT PAS. IL S'APPE-
LAIT L'AVENTURIER DE L'ES-
PACE.

ALLEZ VOIR AILLEURS SI J'Y
SUIS ! RETOURNEZ TOUS À VO-
TRE TRAVAIL. VOUS, JONNITEL,
ALLEZ ME CHERCHER UNE VOI-
TURE .



HENNES NE PERMIT À PERSONNE D'APPROCHER DAVID ET LE SOUMIT PERSONNELLEMENT À UN INTERROGATOIRE.

QU'EST-CE QUE CET AVENTURIER DE L'ESPACE ? OÙ L'AVEZ-VOUS RENCONTRÉ ? QUE VOUS A-T-IL DIT ? QUI A-T-IL FAIT ? QU'EST-CE QUE CETTE FUMÉE ET CETTE LUMIÈRE DONT VOUS AVEZ PARLÉ ?

JE SUIS ALLÉ ME PROMENER. JE ME SUIS ÉGARÉ. UN HOMME QUI S'APPELAIT " L'AVENTURIER DE L'ESPACE " M'A RAMENÉ.

HENNES DUT RENONCER. LE MÉDECIN DE LA FERME PRIT DAVID EN CHARGE, LUI ACCORDA UN BAIN CHAUD. ENSUITE ON LUI ENDUISIT LE CORPS DE CRÈME ET ON LUI INJECTA LES MÉDICAMENTS NÉCESSAIRES. ON LUI ADMINISTRA UNE PIQUÈRE SOPORIFIQUE. ET À SON RÉVEIL...

ÊTES-VOUS RÉVEILLÉ, WILLIAMS ?

VOUS LE VOYEZ BIEN .

ILS NE SAVENT PAS QUE JE SUIS ICI, ET JE N'AURAI SANS DOUTE PAS DÛ VENIR... HENNES EST CONVAINCU QUE VOUS ÊTES MÊLÉ À CETTE AFFAIRE D'EMPOISONNEMENT. IL PRÉTEND QUE VOUS ÊTES ALLÉ QUELQUE PART À L'EXTÉRIEUR... JE CRAINS QUE VOUS NE SOYEZ EN GRAND DANGER, MALGRÉ TOUT CE QUE JE PEUX FAIRE.

MALGRÉ TOUT CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE ? VOUS NE CROYEZ DONC PAS À LA THÉORIE DE HENNES SUR MA COMPLIÇITÉ DANS CETTE AFFAIRE ?

DAVID SENTIT SUR SON VISAGE LE SOUFFLE DU SAVANT QUI CHUCHOTAIT.

NON. JE PENSE QUE CETTE HISTOIRE EST VRAIE. CETTE CRÉATURE PONT VOUS AVEZ PARLÉ... QUI ÉTAIT COUVERTE DE FUMÉE ET DE LUMIÈRE... CE N'ÉTAIT PAS UNE HALLUCINATION, WILLIAMS ? COMMENT SAVEZ-VOUS QU'ELLE ÉTAIT HUMAINE ? PARLAIT-ELLE ANGLAIS ?

ELLE NE PARLAIT PAS MAIS ELLE AVAIT LA FORME D'UN HOMME. PENSEZ-VOUS QUE CE SOIT UN MARTIEN ?

OUI, JE PENSE QUE C'ÉTAIT UN MARTIEN. NOUS DEVONS AGIR... IL NOUS RESTE PEU DE TEMPS. VOUS NE SAVEZ PAS CE QUI S'EST PASSÉ DEPUIS VOTRE DÉPART, MAIS NOUS SOMMES TOUS DÉSESPÉRÉS.

CET INSTRUMENT EST MON HARPON À ÉCHANTILLONS. IL EST DE MON INVENTION. IL LANCE DANS LES COFFRES UNE PETITE BOULETTE CREUSE ATTACHÉE PAR UNE CHAÎNE MÉTALLIQUE. JE LANCE LA BALLE ! UN MOMENT APRÈS ELLE S'OUVRE ET L'INTÉRIEUR CREUX SE REMPLIT DE GRAINS. ENSUITE ELLE SE REFERME.

JE LA TIRE À MOI ET J'AI AINSI EN LA VIDANT UN ÉCHANTILLON PRÉLEVÉ AU HASARD. ON PEUT AINSI PRÉLEVER DES ÉCHANTILLONS À DES PROFONDEURS DIFFÉRENTES.

INGÉNIEUR... MAIS POURQUOI
L'AVEZ-VOUS MAINTENANT
À LA MAIN ?

PARCE QUE JE ME DE-
MANDE SI JE NE VAIS PAS
LE LANCER À LA POUBELLE
QUAND JE VOUS QUITTERAI. C'EST
LA SELLE ARME QUE JE POSSEDE
CONTRE LES EMPOISONNEURS...
MAIS JUSQU'ICI ELLE NE M'A
SERVI À RIEN. ET ELLE NE ME
MÈNERA CERTAINEMENT À RIEN.



EXPLIQUEZ-MOI
CE QUI S'EST
PASSÉ.

TOUS LES MEM-
BRES DES SYNDI-
CATS FERMIERES ONT
REÇU UNE NOUVELLE LET-
TRE DE CELUI QUI EST À LA
TÊTE DES EMPOISONNEURS.
LETTRES ET POISON PRO-
VIENNENT DES MÊMES HOM-
MES, OU PLUTÔT DES MÊ-
MES GROUPES. LES LET-
TRES LE RECONNAÎSSENT
MAINTENANT.

EN RÉSUMÉ, C'EST NOTRE CA-
PITULATION COMPLÈTE QUI EST
MAINTENANT EXIGÉE. EN CAS DE
REFUS, LES ATTAQUES PAR EM-
POISONNEMENT DES PRODUITS
ALIMENTAIRES SERONT MULTI-
PLIÉES DES MILLIERS DE FOIS.
LA CHOSE EST POSSIBLE. LA
MENACE SERAIT, JE LE CROIS,
EXÉCUTÉE.





VOTRE " AVENTURIER DE L'ESPACE " EST L'INDICE QUI NOUS EXPLIQUERA TOUTE L'AFFAIRE. JE L'AI DIT À MAKIAN ET À HENNES, MAIS ILS N'ONT PAS VOULU M'ÉCOUTER. HENNES ME SOUPÇONNE D'ÊTRE DE CONNIVENCE AVEC VOUS.

COMBIEN DE TEMPS AVONS-NOUS, BENSON ?



DEUX JOURS. NON, C'ÉTAIT HIER. NOUS N'AVONS PLUS QUE TRENTE-SIX HEURES DE DÉLAI.

TRENTE-SIX HEURES ? J'AURAI À TRAVAILLER RAPIDEMENT. MAIS PEUT-ÊTRE EST-IL ENCORE TEMPS. BENSON VIENT DE ME FOURNIR SANS LE VOULOIR LE MAILLON QUI MANQUAIT POUR EXPLIQUER LE MYSTÈRE.

L'AGITATION INQUIÈTE DE L'INGÉNIEUR DEVINT FÉBRILE.



JE NE VEUX PAS QUE HENNES ME SURPRENNE. NOUS AVONS EU UNE TERRIBLE DISCUSSION. MAKIAN EST EN PASSE D'ÊTRE RUINÉ PAR CETTE AFFAIRE. IL N'EST PAS ASSEZ ÉNERGIQUE POUR RÉSISSER À L'ULTIMATUM DES EMPISONNEMENTS. IL FAUT QUE JE PARTE. SI VOUS AVEZ UNE IDÉE, TRANSMETTEZ-LA MOI. D'UNE MANIÈRE OU D'UNE AUTRE.

BENSON DISPARUT. LES VÊTEMENTS DE DAVID AVAIENT ÉTÉ JETÉS SUR UNE CHAISE À L'AUTRE BOUT DE LA PIÈCE. SES BOTTES ÉTAIENT POSÉES PRÈS DE SON LIT. IL N'AVAIT PAS OSÉ LES FOUILLER EN PRÉSENCE DE BENSON.



PEUT-ÊTRE NE LES A-T-ON PAS TRIPOTÉES ? LES BOTTES D'UN GARÇON DE FERME SONT SACRÉES. VOLER LEUR CONTENU EST UN CRIME IMPARDONNABLE. QUAND UN OUVRIER AGRICOLE MEURT, ON ENTERRE SES BOTTES AVEC LUI.

IL PLONGEA LE BRAS DANS LES PROFONDEURS DE L'UNE DES BOTTES EN RETENANT SON SOUFFLE. TANDIS QUE SES DOIGTS PALPAIENT L'EXTRÉMITÉ DE LA CHAUSSURE, UNE ONDE D'INTENSE SATISFACTION LE PARCOURUT TOUT ENTIER.

... DOUCE COMME DE LA GAZE, LA SUBSTANCE DU MASQUE MAGNÉTIQUE.



IL L'AVAIT CACHÉ LÀ AVANT LE BAIN.

MAIS JE N'AVAIS PAS PRÉVU LE SOPORIFIQUE. C'EST PAR PUR HASARD QU'ON N'A PAS FOUILLÉ L'EXTRÉMITÉ DE MES BOTTES.



SES VÊTEMENTS AVAIENT ÉTÉ PASSÉS AU VAPORISATEUR RÉNOVANT. LES FIBRES DE PLASTIQUE AVAIENT L'ODEUR DU NEUF. LES POCHESES ÉTAIENT VIDES, BIEN ENTENDU. TOUT CE QU'ELLES AVAIENT CONTENU ÉTAIT JETÉ EN TAS SUR UNE CHAISE.

RIEN NE MANQUE, MÊME LE MOUCHOIR ET LES PIÈCES DE MONNAIE ENLEVÉS DES POCHESES DE MES BOTTES S'Y TROUVENT.



IL BOUCLAIT SON CEINTURON LORSQU'UN DES GARÇONS DE FERME ENTRA DANS L'INFIRMIÈRE.

QUE VOLEZ-VOUS, ZUKIS ?

OÙ PENSEZ-VOUS ALLER, WILLIAMS ?



SI J'AVAIS ENVIE DE SORTIR, JE NE PENSE PAS QU'IL ME SOIT NÉCESSAIRE D'AVOIR VOTRE PERMISSION.

VRAIMENT ? EH BIEN VOUS ALLEZ RESTER LÀ, ORDRE DE HENNES.

JE VIENS DE RECEVOIR UNE VISITE. VOUS N'ÉTIEZ PAS DE GARDE ?... OU BIEN VOUS A-T-ON PAYÉ POUR TOURNER UN MOMENT LA TÊTE ? VOILÀ QUI POURRAIT NE PAS PLAIRE À HENNES.

TAISEZ-VOUS !



ZUKIS FERMA LA PORTE A CLÉ AVANT DE S'ÉLOIGNER. QUELQUES MINUTES S'ÉCOULÈRENT... LA PORTE SE ROUVRIT. ZUKIS PORTAIT UN PLATEAU.

SALADE DE LÉGUMES. C'EST BIEN ASSEZ BON POUR VOUS.



DAVID SE REDRESSA, BONDIT DE CÔTÉ, PLOYA SUR SES JAMBES ET ATTERRIT SUR LE MATELAS DU LIT. ZUKIS, SURPRISE, SE RETOURNA, ALARMÉ, MAIS DAVID SE SERVANT DES RESSORTS DU MATELAS COMME D'UN TREMPIN, S'ÉLANÇA DANS L'AIR ET RETOMBA DE TOUT SON POIDS SUR LE BONHOMME.

AAAAH !



LE HURLEMENT DE DOULEUR DE ZUKIS DEVINT UN CRI D'AGONIE ET SES DOIGTS ÉCRASÉS S'OUVRIRENT POUR LAISSER ÉCHAPPER LE REVOLVER CHARGÉ QU'IL ÉTREIGNAIT. IL HALETA...

QU'EST-CE QUE VOUS VOLEZ ?

POURQUOI CACHIEZ-VOUS CE REVOLVER SOUS CE PLATEAU ?

IL FALLAIT BIEN QUE JE ME PROTÈGE ! VOUS AURIEZ PU SAUTER SUR MOI PENDANT QUE JE VOUS APPORTAIS CE PLATEAU.



DAVID AUGMENTA UN PEU SA PRESSION...

ET SI VOUS
DISIEZ LA
VÉRITÉ ?

JE... JE VOULAIS VOUS
TUER. L'IDÉE VIENT... DE
HENNES... JE NE FAIS
QU'OBÉIR À SES
ORDRES !

DEBOUT !

QU'ALLEZ-VOUS
FAIRE ? VOUS
N'ALLEZ PAS
TIRER SUR
UN HOMME DÉ-
SARMÉ ?

DAVID LAISSA TOM-
BER LES ARMES QU'IL
VENAIT D'ARRACHER
À ZUKIS.

ET MAINTENANT QUE
S'EST-IL PASSÉ ?

VOUS LE SAVEZ. ZUKIS, OBÉISSANT
À VOS ORDRES A ESSAYÉ DE M'ASSAS-
SINER.

NON, MONSIEUR HENNES,
NON, CE N'EST PAS CELA.
IL M'A SAUTÉ DESSUS..
J'AVAIS LES MAINS EM-
BARRASSÉES AVEC LE
PLATEAU. JE NE POUVAIS
PAS ME DÉFENDRE.

N'EST-CE PAS CE
QUE VOUS VOULIEZ
FAIRE ?

JETEZ CES
ARMES, WILLIAMS !



TAISEZ-VOUS ! FILEZ ZUKIS, ET APPOREZ-MOI DES MENOTTES.

POURQUOI LES MENOTTES ?

CET HOMME EST UN DANGEREUX IMPOSTEUR, MONSIEUR MAKIAN.



JE L'AI AMENÉ ICI, VOUS VOUS EN SOUVENEZ PARCE QU'IL PARAIS- SAIT SAVOIR QUELQUE CHOSE AU SUJET DES EMPOISONNEMENTS... SA JEUNE SŒUR AVAIT ÉTÉ EM- POISONNÉE PAR DE LA CONFITURE VENANT DE MARS. OR, J'AI PRO- CÉDÉ À UNE VÉRIFICATION. AUCUN DES CAS ENREGISTRÉS NE CONCER- NE LA MORT D'UNE FILLETTE DE DOUZE ANS, QUI AURAIT UN FRÈRE DE L'ÂGE DE WILLIAMS.

DEPUIS COMBIEN DE TEMPS LE SAVEZ-VOUS, HENNES ?

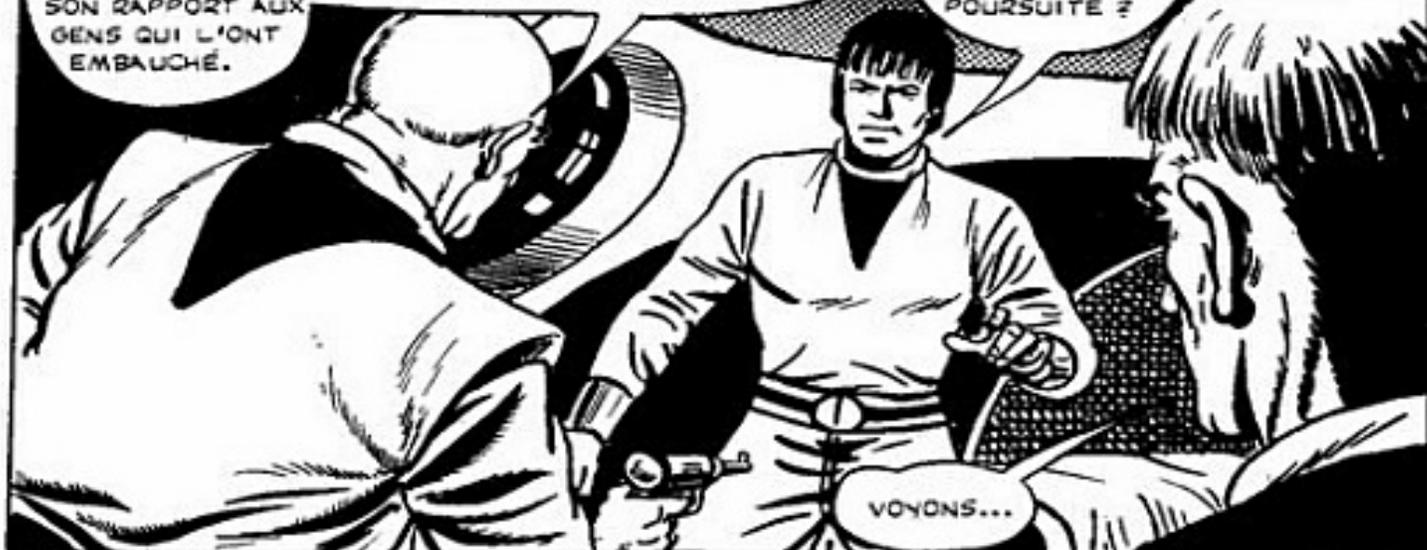
À PEU PRÈS DEPUIS QU'IL EST VENU ICI. MAIS J'AI LAIS- SÉ ALLER LES CHOSSES. JE VOU- LAIS VOIR CE QU'IL CHERCHAIT. J'AVAIS CHARGÉ GRISWOLD DE LE SURVEILLER.

VOUS VOULEZ DIRE D'ESSAYER DE ME TUER !

OUI, VOUS POUVEZ EN PARLER. VOUS AVEZ TUÉ GRISWOLD PARCE QU'IL A ÉTÉ ASSEZ MALADROIT POUR ÉVEILLER VOS SOUPÇONS.

IL S'EST ENSUITE ARRANGÉ POUR S'INTRODUIRE CHEZ CET INNOCENT DE BENSON. PUIS IL S'EST ÉCLIPSÉ IL Y A TROIS JOURS POUR UNE RAISON QU'IL REFUSE D'EXPLIQUER. BIEN ENTENDU, C'ÉTAIT POUR FAIRE SON RAPPORT AUX GENS QUI L'ONT EMBAUCHÉ.

PUISQUE VOUS ME SAVIEZ PARTI POUR UNE ENTREPRISE SUSPECTE, POURQUOI N'AVEZ-VOUS ENVOYÉ PERSONNE À MA POURSUITE ?



VOYONS...

LAISSEZ-MOI FINIR MONSIEUR MAKIAN. JE PENSE QUE HENNES NE SE TROUVAIT PAS DANS LA FERME LE SOIR DE MON DÉPART, NI MÊME LE LENDEMAIN... OÙ ÉTIEZ-VOUS HENNES ?

ZUKIS REVENAIT AVEC LES MENOTTES.

QU'Y A-T-IL AU SUJET DU CONSEIL ?

CE N'EST PAS VÔTRE AFFAIRE... TENEZ LES MAINS.

JE PROPOSE QUE NOUS CHARGIONS LE CONSEIL DE L'INTERROGER.



ZUKIS LUI LIA ÉGALEMENT LES CHEVILLES. LE PRISONNIER S'ASSIT CALMEMENT SUR LE LIT. IL TENAIT ENCORE À LA MAIN SON ÉTRANGE MASQUE-BOUCLIER.

LA REMARQUE DE MAKJAN AU SUJET DU CONSEIL ME DONNE L'ASSURANCE CERTAINE QUE JE NE RESTERAI PAS LONGTEMPS ATTACHÉ.

QUE VOLEZ-VOUS DIRE AU SUJET DU CONSEIL ?

MAIS SA QUESTION ÉTAIT INUTILE. UN HURLEMENT RETENTIT AU DEHORS ET UN BOLIDE FRANÇAIS LA PORTE EN CRIANT " OÙ EST WILLIAMS ? "

JE VIENS D'APPRENDRE QUE VOUS AVEZ ÉTÉ PRIS DANS UNE TEMPÊTE DE POUSSIÈRE. JE ME DEMANDE COMMENT VOUS N'AVEZ PAS ÉTÉ ASPHYXIÉ... QU'AVEZ-VOUS FAIT POUR EN SORTIR ? JE... JE... QUI A ATTACHÉ CE GARÇON ?

HENNES AVAIT EU LE TEMPS DE REPRENDRE SES ESPRITS. L'UN DE SES BRAS SE DÉTENDIT ET...

JE VOUS AVAIS DIT CE QUI SE PASSERAIT, LIMACE, SI JE VOUS RETROUVAIS ICI !

LÂCHEZ-MOI, J'AI LE DROIT D'ÊTRE ICI !

JE VOUS DONNE UNE SECONDE POUR ME LÂCHER, AUTREMENT VOUS EN RÉPONDREZ DEVANT LE CONSEIL SCIENTIFIQUE.

POUR L'AMOUR DU CIEL, HENNES, LÂCHEZ-LE !



HENNES LAISSA RETOMBER LE GRAND ET CRIA.

SORTEZ D'ICI !

JAMAIS DE LA VIE ! JE SUIS ACCRÉDITÉ AU CONSEIL ! JE SUIS VENU AVEC LE DOCTEUR ARGENT DEMANDEZ-LE LUI !

SI VOUS VOULEZ BIEN ME LE PERMETTRE, JE VAIS PRENDRE LA DIRECTION DES CHÔSES. LE GOUVERNEMENT A PROCLAMÉ L'ÉTABLISSEMENT D'UN ÉTAT D'URGENCE ET TOUTES LES FERMES SERONT SOUS CONTRÔLE DU CONSEIL SCIENTIFIQUE. J'AI ÉTÉ DÉSIGNÉ POUR PRENDRE EN CHARGE LA SOCIÉTÉ MAKIAN.



JE M'ATTENDAIS À QUELQUE CHOSE DE CE GENRE

ENLEVEZ LES MENOTTES DE CET HOMME.

IL EST DANGEREUX.

J'EN PRENDS TOUTE LA RESPONSABILITÉ.

TROIS HEURES PLUS TARD, LE DOCTEUR ARGENT RENCONTRAIT DE NOUVEAU HENNES ET MAKIAN DANS L'APPARTEMENT PERSONNEL DE CE DERNIER.



JE VEUX VÉRIFIER CERTAINS REGISTRES DE CETTE FERME, CEUX QUI ONT TRAIT À LA PRODUCTION DES SIX DERNIERS MOIS. J'AURAI AUSSI À PARLER À VOTRE DOCTEUR BENSON. NOUS AVONS SIX SEMAINES POUR RÉSOUDRE CE PROBLÈME. PAS PLUS.

SIX SEMAINES ! MAIS LE DÉLAI DE L'ULTIMATUM NE VOUS LAISSE PLUS QU'UN JOUR !...

JE LE SAIS, AUSSI AU CAS OÙ NOUS
NE TROUVERIONS RIEN DANS LES 24 HEURES,
NOUS ARRÊTERONS TOUTE EXPORTATION DE
PRODUITS ALIMEN-
TAIRES MARTIENS.

GRANDS DIEUX ! CE SERA
LA FAMINE SUR TERRE !

PAS AVANT SIX SEMAINES.
LES RÉSERVES DE NOURRITURE.
SI ON LES RATIONNE, DURERONT
JUSQUE LÀ...

VOUS ALLEZ
RUINER LE SYN-
DICAT DES
FERMES.

IL LE SERA DE TOUTE FAÇON...
ÉCOUTEZ... DEMAIN À MINUIT, SI
RIEN N'A ÉTÉ DÉCOUVERT, L'EM-
BARGO SERA MIS EN VIGUEUR...
J'AI DES RAISONS DE PENSER QUE
CELUI QUI EST À LA TÊTE DE CET
TE FOLIE CRIMINELLE EST EN
ÉTROITE RELATION AVEC LES
FERMES.



QUE PENSEZ-VOUS DE WILLIAMS ?

JE L'AI QUESTIONNÉ. IL S'ENTIENT À SON HISTOIRE QUI EST, JE DOIS L'ADMETTRE, ASSEZ ÉTRANGE. JE L'AI EXPÉDIÉ À LA VILLE OÙ ON L'INTERROGERA PLUS LONGUEMENT.

LE DISPOSITIF DE SIGNALISATION DE LA PORTE LANÇA UN ÉCLAIR. LE DOCTEUR ARGENT ORDONNA À MAKIAN D'OUVRIRE ET CELUI-CI OBÉIT. LE GRAND ENTRA.

WILLIAMS A ÉTÉ MIS SOUS BONNE GARDE DANS UNE VOITURE QUI RETOURNE À LA CITÉ.

BIEN.





CEPENDANT, LA VOITURE S'ARRÊTA À UN MILLE DE LA FERME ET DAVID STARR DESCENDIT.

RAPPELEZ-VOUS ! SAS NUMÉRO 7 !
NOUS PLACERONS LÀ UN DE NOS
HOMMES QUI VOUS LAISSERA
ENTRER.

LES MEMBRES DU CONSEIL
TRAVAILLAIENT AVEC LUI, BIEN
ENTENDU. ILS L'AVAIENT AIDÉ À
S'EN ALLER OUVERTEMENT COM-
ME IL LE DÉSIRAIT POUR REVE-
NIR EN SECRET.



MAIS AUCUN D'EUX, PAS MÊME
LE DOCTEUR ARGENT NE SAIT QUEL
EST MON BUT. JE TIENS À PRÉSENT
TOUTES LES PIÈCES DU " PUZZLE "
MAIS IL ME MANQUE TOUJOURS
UNE PREUVE.

QUAND HENNES REGAGNA SA CHAMBRE, IL ÉTAIT PÂLE DE FATIGUE AUTANT QUE DE FUREUR.

TROIS HEURES DU MATIN. EN FAIT, JE N'AI GUÈRE PRIS DE REPOS LES DEUX NUITS PRÉCÉDENTES... NI MÊME DE DÉTENTE AU COURS DES SIX DERNIERS MOIS. MAIS J'AI SENTI LA NÉCESSITÉ D'ASSISTER À L'ENTRETIEN QUE CE DOCTEUR ARGENT, DU CONSEIL A EU AVEC BENSON. MA PRÉSENCE A DÉPLU AU DOCTEUR ET IL ME L'A BIEN LAISSÉ VOIR.



C'EST CE QUI EXPLIQUAIT DANS UNE CERTAINE MESURE L'ACCÈS DE COLÈRE QUI S'ÉTAIT ABATTU SUR HENNES.

CE DOCTEUR ARGENT ! UN VIEIL INCAPABLE QUI ARRIVE TOUT AFFAÏRÉ DE LA VILLE AVEC L'IDÉE QU'IL POURRA, EN UN JOUR ET UNE NUIT, ÉLUCIDER LE FOND DE L'AFFAIRE. ALORS QUE TOUTE LA SCIENCE DE LA TERRE ET DE MARS S'Y EST INUTILEMENT EMPLOYÉE DES MOIS DURANT.



HENNES ÉTAIT FURIEUX AUSSI CONTRE MAKIAN.

IL SE MONTRE AUSSI SOUPLE QU'UNE BOTTE BIEN HUILÉE ET IL N'EST PLUS QUE LE SIMPLE LAQUAIS DU TECHNICIEN AUX CHEVEUX BLANCS. COMME IL A CHANGÉ ! PENDANT VINGT ANNÉES, SA SÉVÉRITÉ ET LA DURETÉ DE LA VIE DANS SA FERME ONT ÉTÉ PRESQUE LÉGENDAIRES SUR MARS.





IL Y A AUSSI CE STUPIDE
BENSON. SANS SON INTER-
VENTION, ON AURAIT PU EN
FINIR TOUT DE SUITE AVEC
CE WILLIAMS. QUANT À ZUKIS
ET GRISWOLD, LEUR BÊTISE
LES A EMPÊCHÉS D'AGIR D'UNE
MANIÈRE EFFICACE QUI L'AU-
RAIT EMPORTÉ SUR LA FAI-
BLESSE DE MAKIAN ET
SUR LA SENTIMENTALITÉ
DE BENSON.

HENNES SE DEMANDA UN BREF INSTANT S'IL
NE SERAIT PAS SAGE DE PRENDRE UN SOPO-
RIFIQUE. IL VOULAIT SE REPOSER CETTE
NUIT POUR AVOIR L'ESPRIT ALERTÉ LE
LENDEMAIN.

ET MA COLÈRE M'EMPÊCHERA
PEUT-ÊTRE DE DORMIR... ? NON,
JE NE VEUX PAS RISQUER DE ME
TROUVER SOUS L'EFFET DE LA
DROGUE, AU CAS OÙ LES ÉVÈ-
NEMENTS PRENDRAIENT DANS
LA NUIT UN TOUR CRUCIAL.

IL ADOPTA UN COMPROMIS. IL POUSSA LE COMMUTATEUR DU DISPOSITIF ÉLECTRIQUE QUI MAINTENAIT LA PORTE FERMÉE. IL TIRA VIVEMENT DESSUS POUR S'ASSURER DU BON FONCTIONNEMENT DES CIRCUITS ÉLECTROMAGNÉTIQUES. IL POUSSA UN PROFOND SOUPIR ET S'ASSIT SUR LE LIT, BRUSQUEMENT...

CE QUE JE VOIS NE PEUT PAS ÊTRE. C'EST IMPOSSIBLE ! CELA NON, JE ME REFUSE À Y CROIRE. IL EST PLUS SIMPLE DE PENSER QUE JE SUIS LE JOUET D'UNE HALLUCINATION PROVOQUÉE PAR LE SURMENAGE.

HENNES SENTIT LE MUR CONTRE SON DOS. IL NE S'ÉTAIT PAS RENDU COMPTE QU'IL REÇUILLAIT. L'APPARITION FANTASTIQUE PARLA D'UNE VOIX CAVERNEUSE QUI SEMBLAIT SE FAIRE ÉCHO À ELLE-MÊME.

JE SUIS L'AVENTURIER DE L'ESPACE.

QUE VOLEZ-VOUS ?

HENNES AVANÇA LA MAIN. ELLE SE POSA AVEC LÉGÈRETÉ SUR LE MEUBLE COMME UN GESTE TRÈS NATUREL. À LA LUMIÈRE DE LA CRÉATURE FANTOMATIQUE, LE MOUVEMENT ÉTAIT VISIBLE.

LA CRÉATURE, QU'ELLE SOIT ROBOT, MARTIENNE, HOMME, OU AUTRE CHOSE, NE PEUT CONNAÎTRE LE SECRET DE CETTE COMMODE. ELLE S'EST CACHÉE DANS LA CHAMBRE ET A ATTENDU, MAIS ELLE N'A PAS FOUILLÉ L'ENDROIT.



LES DOIGTS DE HENNES TOUCHÈRENT UNE PETITE ENCOCHE DANS LE BOIS. LA PETITE ENCOCHE SE DÉPLAÇA LÉGÈREMENT SOUS SON ONGLE ET UN PANNEAU LATÉRAL DE LA COMMODE RETOMBA À L'EXTÉRIEUR.



ALORS, D'UN MOUVEMENT INCROYABLEMENT RAPIDE ...

ROBOT, MARTIEN OU HOMME, L'AVENTURIER DE L'ESPACE NE POURRA RÉSISTER À UN REVOLVER ! LE PROJECTILE QUE LANCE SON ARME EST D'UN VOLUME PRESQUE MÉPRISABLE: DÈS QU'IL EST LANCÉ, TOUT CE QUI LUI FAIT OBSTACLE DÉCLENCHE UNE MINUSCULE CHARGE ATOMIQUE QUI CONVERTIT EN ÉNERGIE UNE FRACTION SOUS-MICROSCOPIQUE DE SA MASSE. DANS CETTE CONVERSION, L'OBJET QUI ARRÊTE LA BALLE EST CONSOMMÉE AVEC UN LÉGER PETIT BRUIT.



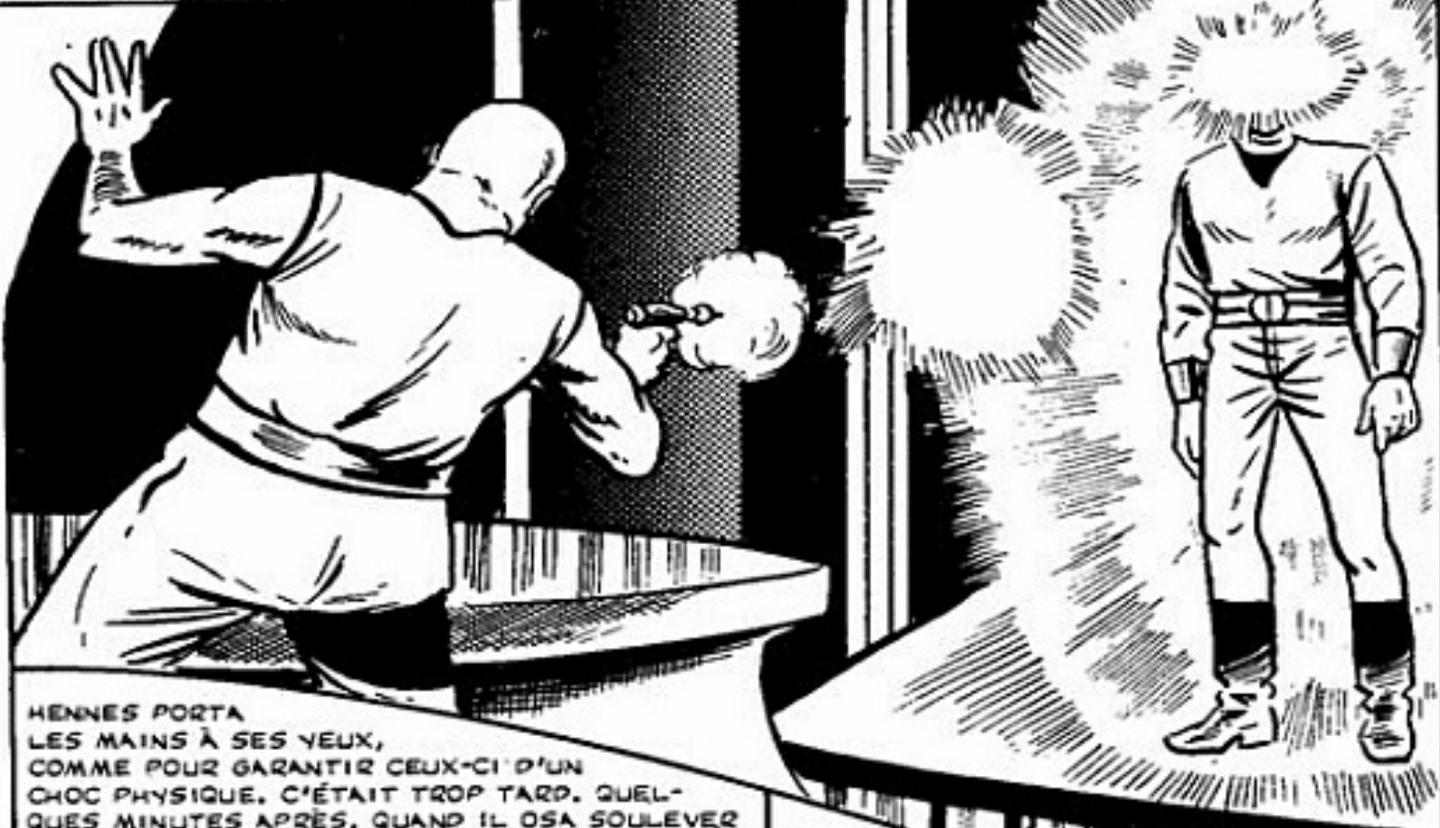
HENNES, RETROUVANT UN PEU DE COURAGE GRÂCE À SON ARME, DEMANDA...

QUI ÊTES-VOUS ?
QUE VOULEZ-VOUS ?

JE SUIS L'AVENTURIER DE L'ESPACE.



L'HOMME TIRA... LE PROJECTILE JAILLIT, FILA TOUT DROIT SUR L'OBJET DE FUMÉE, L'ATTEIGNIT, S'ARRÊTA NET À UN QUART DE POUCE DU CORPS QU'IL NE TOUCHA NI NE PÉNÉTRA.



HENNES PORTA LES MAINS À SES YEUX, COMME POUR GARANTIR CEUX-CI D'UN CHOC PHYSIQUE. C'ÉTAIT TROP TARD. QUELQUES MINUTES APRÈS, QUAND IL OSA SOULEVER LES PAUPIÈRES...

MES YEUX DOULOUREUX NE PEUVENT ME FOURNIR AUCUNE INDICATION. OUVERTS OU FERMÉS, ILS NE ME RÉVÈLENT QUE DES TÉNÈBRES PARSEMÉES DE TACHES ROUGES.



LA FOUILLE ACHÉVÉE, L'AVENTURIER DE L'ESPACE COUPA LE CIRCUIT MAGNÉTIQUE DE LA PORTE POUR SE GLISSER HORS DE LA CHAMBRE AVANT L'INÉVITABLE RASSEMBLEMENT... HENNES AVAIT ENCORE LA MAIN SUR LES YEUX QUAND IL ENTENDIT LE BROUHABA...

ATTRAPEZ-LE ! ARRÊTEZ-LE !
IL EST DANS LA PIÈCE. EMPOIGNEZ-LE.

IL N'Y A PERSONNE ICI. QUI A TIRÉ ?

QU'EST-CE QUI VOUS ARRIVE, HENNES ?



C'ÉTAIT UN CAMBRIOLEUR.
PERSONNE NE L'A DONC VU ?
ÊTES-VOUS ... ?

QUI ÉTAIT LE CAMBRIOLEUR ?
POUVEZ-VOUS LE DÉCRIRE ?



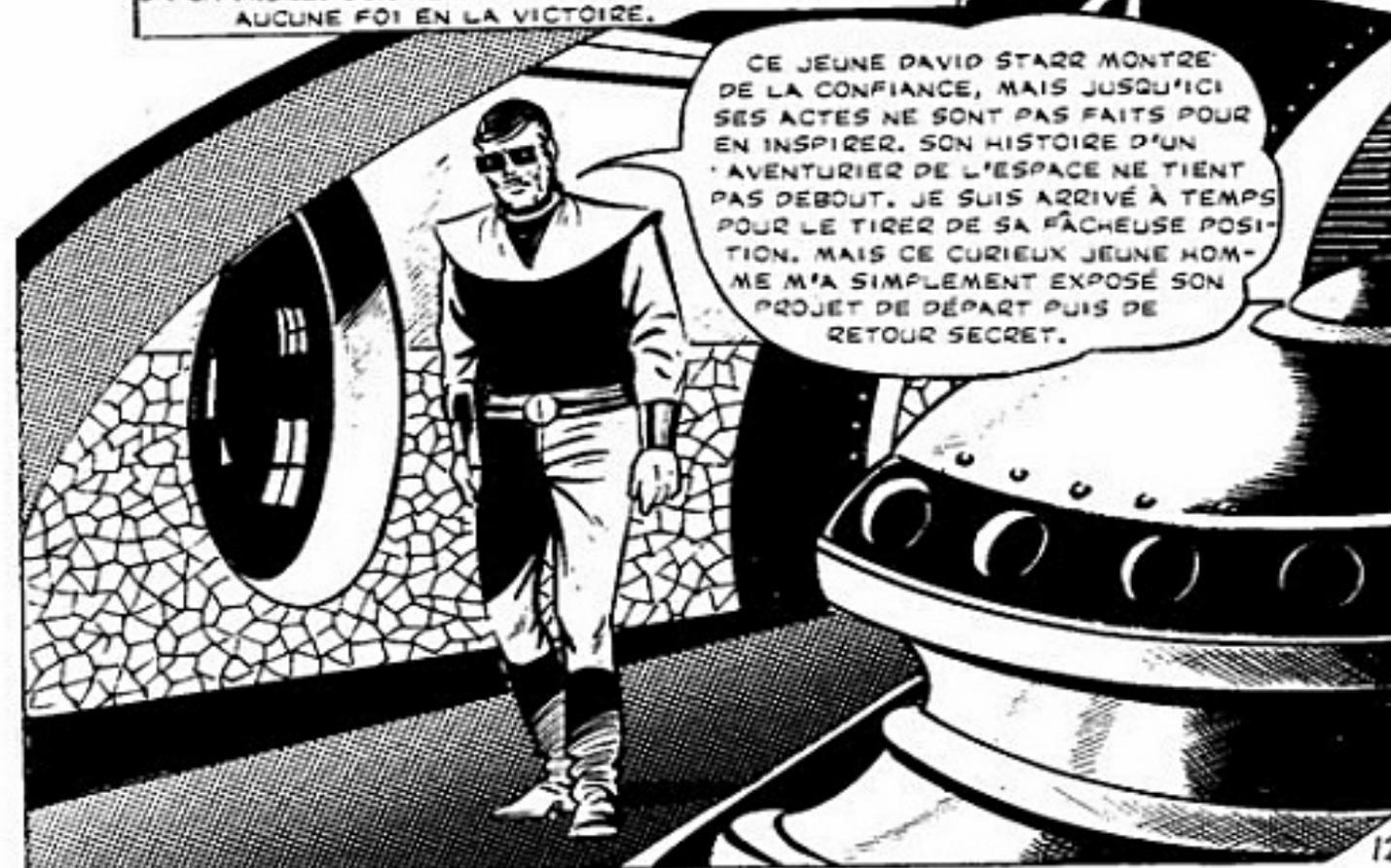
126

HENNÉS NE PUT QUE HOCHER LA TÊTE, IMPUISSANT.



COMMENT POURRAIS-JE LEUR EXPLIQUER ?
PUIS-JE DÉCRIRE UN CAUCHEMAR DE FUMÉE
QUI SAIT PARLER ET CONTRE LEQUEL LES
BALLES EXPLOSENT PRÉMATURÉMENT, NE
FAISANT DE MAL QU'À CELUI QUI LES
LANCE ?

LE DOCTEUR JONES ARGENT
SE FRAYA UN CHEMIN POUR RETOURNER À
SA CHAMBRE. SON HUMEUR ÉTAIT SOMBRE. IL N'AVAIT
AUCUNE FOI EN LA VICTOIRE.



CE JEUNE DAVID STARR MONTRÉ
DE LA CONFIANCE, MAIS JUSQU'ICI
SES ACTES NE SONT PAS FAITS POUR
EN INSPIRER. SON HISTOIRE D'UN
'AVENTURIER DE L'ESPACE NE TIENT
PAS DEBOUT. JE SUIS ARRIVÉ À TEMPS
POUR LE TIRER DE SA FÂCHEUSE POSI-
TION. MAIS CE CURIEUX JEUNE HOM-
ME M'A SIMPLEMENT EXPOSÉ SON
PROJET DE DÉPART PUIS DE
RETOUR SECRET.

BRULANT

LES CRUELLES TRAGÉDIES DE L'HOMME
FACE À LA GUERRE. . .



DES COMBATS
IMPITOYABLES,
DANS DES ÉPOQUES
DE VIOLENCE,
SUR LES TERRAINS
BRÛLANTS DU
DÉSERT, OU
L'ENFER VERT DE
LA JUNGLE. . .
DES RÉCITS QUI
BRÛLENT
D'ACTUALITÉ...

REVUE BIMESTRIELLE

EN VENTE PARTOUT

COMICS

POCKET

CEPENDANT, QUAND ARGENT AVAIT REÇU LA LETTRE DE DAVID, APPORTÉE PAR LE PETIT TYPE QUI S'APPELAIT LE GRAND, IL AVAIT CONSULTÉ LE QUARTIER-GÉNÉRAL DU CONSEIL DE LA TERRE.



ON M'A CONFIRMÉ QUE JE DOIS OBÉIR EN TOUT POINT À DAVID STARR.

C'EST ÉTRANGE, JE ME SOUVIENS DE LA LUMIÈRE QUE J'AI LAISSÉE DÉRRIÈRE MOI EN QUITTANT MA CHAMBRE.

IL TIRA SON REVOLVER DE SON ÉTUI, ENTRA ET SE DIRIGEAIT VERS LE COMMUTATEUR ÉLECTRIQUE. MAIS UNE MAIN LUI RECOUVRIT LA BOUCHE.



NE VOUS INQUIÉTEZ PAS, DOCTEUR ARGENT. JE VOULAIS SIMPLEMENT QUE VOUS NE DÉVOILIEZ MA PRÉSENCE PAR UN CRI DE SURPRISE.

STARR !

OUI. IL M'A SEMBLÉ QUE VOTRE CHAMBRE ÉTAIT UN ENDRIT SÛR POUR ME CACHER PENDANT LES RECHERCHES. DE TOUTE FAÇON, J'AI À VOUS PARLER. HENNES VOUS A-T-IL DIT CE QUI S'ÉTAIT PASSÉ ?



NON, PAS RÉELLEMENT.
ÉTIEZ-VOUS MÊLÉ À CETTE
HISTOIRE ?

OUI DOCTEUR. IL A REÇU LA VISITE
DE L'AVENTURIER DE L'ESPACE... DANS
LA CONFUSION J'AI PU ARRIVER JUS-
QU'ICI SANS QUE PERSONNE NE
M'APERÇOIVE.

LE VIEUX
SAVANT HAUSSA LE
TON MALGRÉ LUI...

EXPLIQUEZ-VOUS. JE NE SUIS
PAS D'HUMEUR À PLAISANTER. VO-
TRE HISTOIRE N'A PAS IMPRES-
SIONNÉ, HENNES.



IL L'EST MAINTENANT,
J'EN SUIS SÛR ! ET VOUS
SAUREZ LA VÉRITÉ DEMAIN.
EN ATTENDANT, L'AVENTURIER
DE L'ESPACE EXISTE ET IL EST
NOTRE SEUL ATOUT. JE SAIS QUI
EST À LA TÊTE DE CES EMPOISON-
NEMENTS. NOUS N'AVONS PAS AF-
FAIRE À UN CRIMINEL OU DEUX,
DÉSIREUX DE GAGNER QUELQUES
MILLIONS PAR UN CHANTAGE CO-
LOSSAL. IL S'AGIT D'UN GROUPE
BIEN ORGANISÉ QUI VEUT
DOMINER LE SYSTÈME
SOLAIRE TOUT ENTIER.

129



LE CONSEIL N'OBTIENDRAIT JAMAIS ASSEZ RAPIDEMENT LES RENSEIGNEMENTS NÉCESSAIRES IL NOUS FAUT LA SOLUTION EN MOINS DE 24 HEURES. JE SAIS QUI EST L'EMPOISONNEUR ET COMMENT LE POISON EST MÊLÉ AUX PRODUITS ALIMENTAIRES. MAIS IL ME FAUT UNE PREUVE MATÉRIELLE. POUR SOUTIRER LES INFORMATIONS NÉCESSAIRES AU CRIMINEL, IL FAUT QUE NOUS LUI BRISONS COMPLÈTEMENT LE MORAL.

C'EST POURQUOI NOUS DEVONS UTILISER L'AVENTURIER DE L'ESPACE.

ENCORE L'AVENTURIER DE L'ESPACE ! QUI EST-IL ? ET QU'EST-IL ?



JE NE PUIS RÉPONDRE... VOUS AUREZ À SUIVRE MES INSTRUCTIONS, DOCTEUR ARGENT, SINON JE DEVRAI CONTINUER SANS VOUS. CE JEU EST TROP IMPORTANT POUR QUE JE NE PERMETTE À QUI QUE CE SOIT DE SE METTRE EN TRAVERS DE MON CHEMIN.

À L'ACCENT DE FERME RÉOLUTION DE LA VOIX, ON NE POUVAIT SE TROMPER.

QU'EST-CE QUE VOUS
VOULEZ QUE JE
FASSE ?

DEMAIN À MIDI, VOUS
TIENDREZ UNE CONFÉRENCE
AVEC MAKIAN, HENNES ET BEN-
SON. PRENEZ LE GRAND COMME
GARDE DU CORPS. IL EST PETIT
MAIS VIF, FAITES GARDER L'IM-
MEUBLE PAR LES HOMMES DU
CONSEIL SCIENTIFIQUE. ENTRE
12 HEURES 15 ET 12 HEURES 30
IL FAUDRA LAISSER LIBRE ET
SANS SURVEILLANCE L'ENTRÉE
DE DERRIÈRE. J'EN ASSURERAI
LA GARDE.

VOUS AUREZ ALORS
LA VISITE DE L'AVEN-
TURIER DE L'ESPACE.
VENANT DE LUI, LES AC-
CUSATIONS ÉBRANLERONT
BEAUCOUP PLUS LE CRI-
MINEL.

VOUS PENSEZ
DONC QUE NOUS
RÉUSSIRONS ?

COMMENT POURRAIS-JE
LE DIRE ?

LE SILENCE RETOMBA. LE DOCTEUR ARGENT SENTIT UN LÉGER COURANT D'AIR COMME SI LA PORTE S'ÉTAIT OUVERTE.

JE SUIS SEUL...



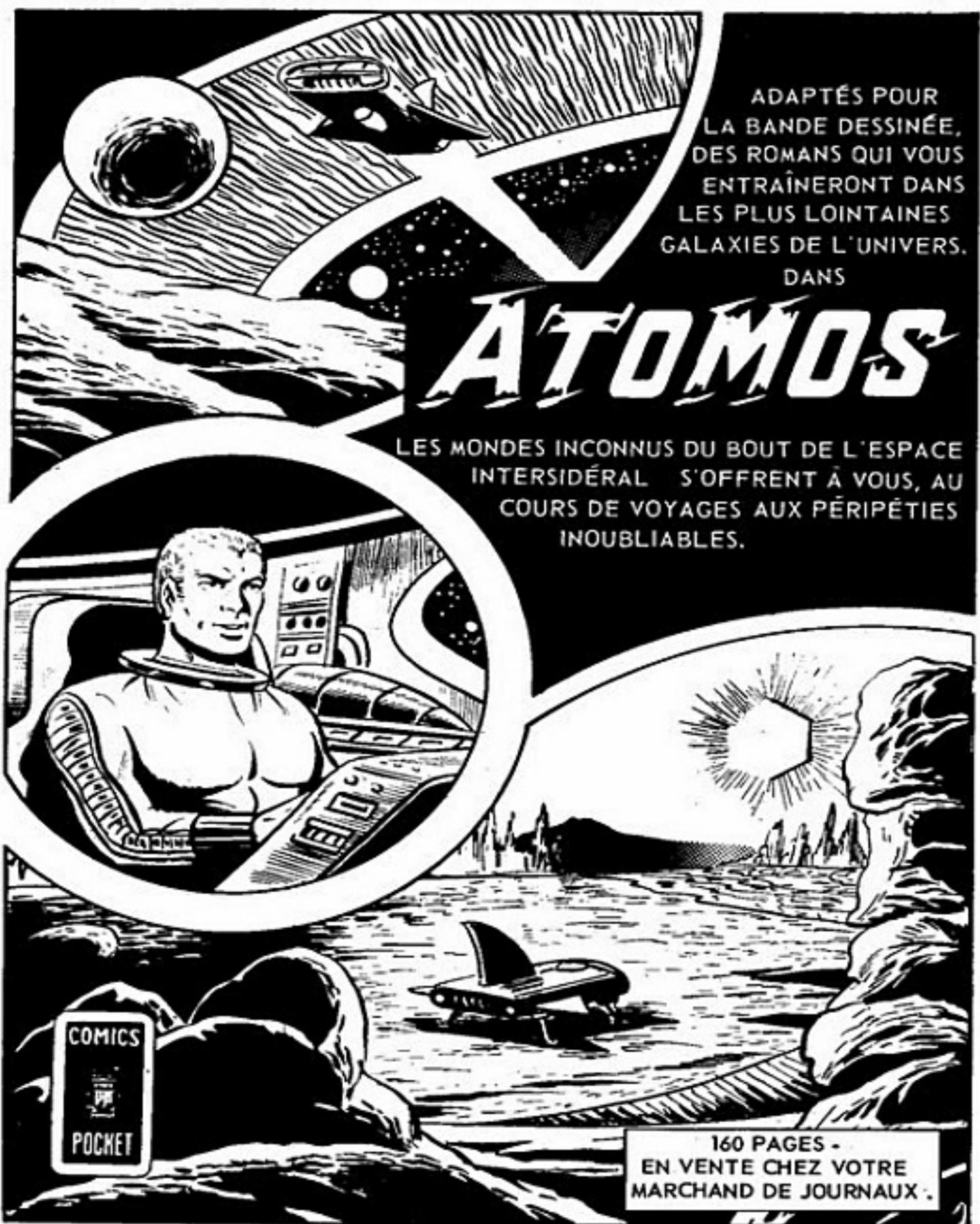
IL NE VIT AUCUN COFFRE-FORT, RIEN QUI PÛT EN TENIR LIEU. C'ÉTAIT À LA FOIS HEUREUX ET REGRETTABLE.

LA NUIT TOUCHAIT À SA FIN. DAVID STARR TRAVAILLAIT AUSSI RAPIDEMENT QUE LE LUI PERMETTAIT SON SOUCI DE PRUDENCE.

J'ESPÈRE QUE CE QUE JE CHERCHE NE SE TROUVE PAS DERRIÈRE D'AUTRES SERRURES ENCORE. AUTREMENT IL ME FAUDRAIT EMPLOYER LA FORCE ET JE N'AI PAS ENVIE D'ATTIRER L'ATTENTION À CE MOMENT.



CE QUE JE CHERCHE SERA PLUS FACILE À ATTEINDRE, MAIS IL SE PEUT AUSSI QUE L'OBJET NE SE TROUVE NULLEMENT DANS LA PIÈCE. HENNES NE SE REMETTRA PAS FACILEMENT QUAND IL DÉCOUVRIRA COMMENT JE LUI AI SUBLISÉ LA CLÉ. AH ! ENFIN...



ADAPTÉS POUR
LA BANDE DESSINÉE,
DES ROMANS QUI VOUS
ENTRAÎNERONT DANS
LES PLUS LOINTAINES
GALAXIES DE L'UNIVERS.
DANS

ATOMOS

LES MONDES INCONNUS DU BOUT DE L'ESPACE
INTERSIDÉRAL S'OFFRENT À VOUS, AU
COURS DE VOYAGES AUX PÉRIPÉTIES
INOUBLIABLES.

COMICS

POCKET

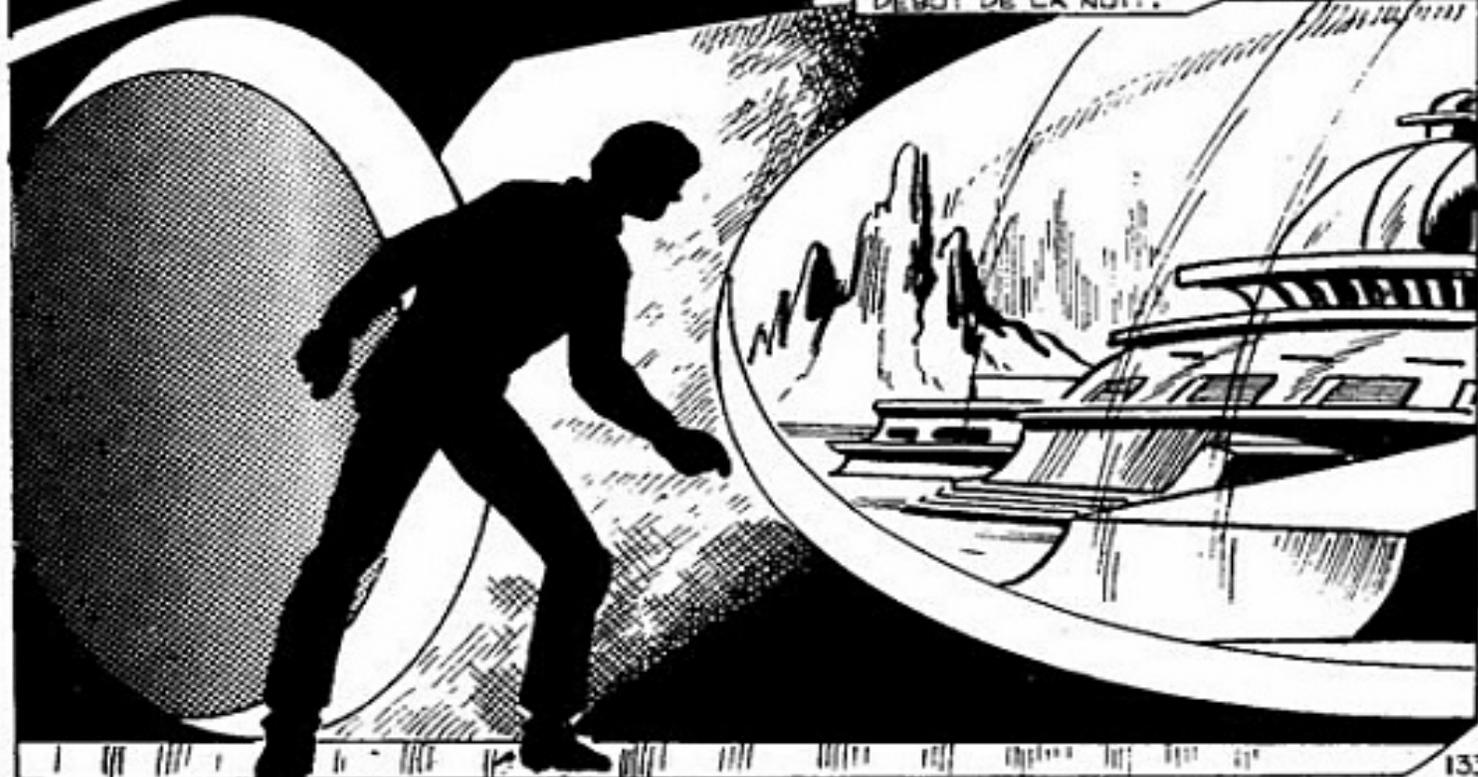
160 PAGES -
EN VENTE CHEZ VOTRE
MARCHAND DE JOURNAUX.



C'EST LA PREUVE DÉFINITIVE.
LA PREUVE QUI CORROBORE TOUTES
MES DÉDUCTIONS. MAINTENANT MON
RAISONNEMENT S'APPUIE SUR UN
OBJET QUE L'ON PEUT TOUCHER
ET PALPER.



LE PETIT OBJET DE MÉTAL PRIT PLA-
CE DANS LA POCHE DE SA BOTTE, PRÈS
DU MASQUE ET DES CLÉS QU'IL AVAIT
ENLEVÉES DES BOTTES DE HENNES AU
DÉBUT DE LA NUIT.



À LA FERME, MAKIAN ET TOUS LES GARÇONS DE FERME, À L'EXCEPTION DE CEUX QUI ÉTAIENT DE SERVICE AUX MACHINES, AVAIENT ÉTÉ CONSIGNÉS DANS LES BARAQUES. À 12 HEURES 15 EXACTEMENT, LES HOMMES QUI MONTAIENT LA GARDE DERRIÈRE L'IMMEUBLE S'ÉLOIGNÈRENT, LAISSANT CE SECTEUR SANS DÉFENSE. ILS REVINRENT ET REPRIRENT LEUR GARDE À 12 HEURES 30. CEPENDANT, DANS LA SALLE DU CONSEIL...

MAKIAN PARAÎT N'AVOIR PAS DORMI DEPUIS UNE SEMAINE. IL N'A PAS ENCORE OUVERT LA BOUCHE. JE ME DEMANDE S'IL SE REND COMPTE EXACTEMENT DE CE QUI L'ENTOURE.

LE DOCTEUR ARGENT NE SAVAIT MÊME PAS COMMENT OUVRIR LA SÉANCE. ET À 12 HEURES 16...

JE SUIS L'AVENTURIER DE L'ESPACE...



PRESQUE AUTOMATIQUEMENT LES HOMMES ASSIS SERRERENT LEURS FAUTEUILS POUR LAISSER UN ESPACE LIBRE... ET L'AVENTURIER DE L'ESPACE S'ASSIT.

JE VIENS PARLER
À DES CRIMINELS.

VOUS VOLEZ DIRE QUE
NOUS ALLONS PARLER À
UN VOLEUR !

IL EST VRAI QUE JE SUIS UN
VOLEUR. VOICI LES CLÉS QUE J'AI
PRISES DANS VOS BOTTES. JE N'EN AI
PLUS BESOIN. CE CAMBRIOLAGE A ÉTÉ
EFFECTUÉ DANS LE BUT D'EMPÊCHER UN
CRIME PLUS GRAND. LE CRIME DU CONTRE-
MAÎTRE QUI PASSE
DES NUITS DANS LA
CITÉ DE WINGRAD
POUR CHERCHER SEUL,
DES EMPOISONNEURS.

HÉ, HENNES, ON DIRAIT
QUE VOUS ÊTES SUR LA
SELLETTE .





JE VAIS DONC RÉPONDRE POUR VOUS À LA QUESTION... LES ROUAGES DE L'ORGANISATION SONT SITUÉS DANS LES ASTÉROÏDES OÙ SONT GROUPEÉS LES SURVIVANTS DES ANCIENNES BANDES DE PIRATES. MAIS LES CERVEAUX SE TROUVENT ICI, À LA FERME MAKIAN. VOUS, HENNES, VOUS ÊTES L'AGENT DE LIAISON.



JE CROYAIS QUE CETTE RÉUNION AVAIT POUR BUT DE COMBATTRE LES EMPOISONNEMENTS. SI L'ON FAIT UNE SÉANCE DE GUIGNOL JE M'EN VAIS.

RESTEZ, HENNES. JE VEUX ENTENDRE LA SUITE DE CETTE HISTOIRE. PERSONNE NE VOUS CONDAMNERA SANS PREUVE FORMELLE. RESTEZ, JE VOUS EN PRIE.

IL NE ME DÉPLAIRAIT PAS DE VOUS VOIR FUSILLER, HENNES ET C'EST EXACTEMENT CE QUI VOUS ARRIVERA SI VOUS FRANCHISSEZ CETTE PORTE.

IL Y A AU DEHORS DES HOMMES QUI ONT REÇU L'ORDRE DE NE LAISSER SORTIR PERSONNE SANS MA PERMISSION.

JE REFUSE DE ME SOUMETTRE À CETTE PROCÉDURE ILLÉGALE. ON ME RETIENT ICI PAR LA FORCE. C'EST CONTRAIRE À LA LOI.

CEPENDANT, HENNES N'EST QU'UN AGENT DE LIAISON. IL EST TROP SCÉLÉRAT POUR QUE CE SOIT LUI LE VRAI SCÉLÉRAT.

VOUS VOUS CONTREDISEZ.

EN APPARENCE SEULEMENT. CONSIDÉREZ LE FAIT QUE PEU DE GENS, RELATIVEMENT, ONT PÉRI JUSQU'ICI. LES CRIMINELS AU-RAIENT PU OBTENIR CE QU'ILS VOULAIENT PAR DES EMPOISONNEMENTS EN MASSE. CELA INDIQUE QUE LE CHEF SEMBLE HÉSITER MALGRÉ TOUT À RÉPANDRE LA MORT. VOILÀ QUI N'ENTRE PAS DANS LE CARACTÈRE DE HENNES.



HENNES N'AURAIT AUCUN SCRUPULE À TUER. IL NOUS FAUT CHERCHER QUELQU'UN QUI AIT UN CARACTÈRE PLUS DOUX. QU'EST-CE QUI POURRAIT POUSSER UN ÊTRE ESSENTIELLEMENT DOUX À TUER DES GENS QU'IL N'A JAMAIS VUS, QUI NE LUI ONT FAIT AUCUN MAL. IL EST À PRÉSUMER QU'UNE FORTE IMPULSION VERS LA RICHESSE ET LA PUISSANCE ANNIHILE SA DOUCEUR FONCIÈRE. L'HOMME QUE NOUS CHERCHONS EST CARACTÉRISÉ PAR UN COMPLEXE D'INFÉRIORITÉ TRÈS POUSSÉ. OÙ TROUVERONS-NOUS CET INDIVIDU ?

À L'ARRIVÉE DE WILLIAMS À LA FERME, HENNES ÉTAIT D'AVIS DE LE TUER CARRÉMENT. LE CHEF, CONSCIENCE PLUS DÉLICATE, A ESSAYÉ DE NEUTRALISER LE DANGER EN SE LIANT AVEC WILLIAMS ET EN FEIGNANT D'ÊTRE L'ENNEMI DE HENNES.

RÉSUMONS-NOUS, QUE SAVONS-NOUS DU CHEF DES EMPOISONNEURS ? C'EST UN HOMME QUI A UNE CONSCIENCE, QUI A MONTRÉ DE LA SYMPATHIE POUR WILLIAMS ET DE L'INIMITIÉ À HENNES, UN HOMME QUI SOUFFRE D'UN COMPLEXE D'INFÉRIORITÉ PARCE QU'IL EST DIFFÉRENT DES AUTRES, PLUS PETIT...

UN MOUVEMENT RAPIDE SE PROPUSIT AUTOUR DE LA TABLE. UN SIÈGE FUT LANCÉ CONTRE LE MUR, UNE SILHOUETTE RECUA PRESTEMENT, LE REVOLVER À LA MAIN.



MAIS... IL EST ARMÉ...
JE DEVAIS L'AMENER ICI
COMME GARDE DU CORPS...

NE TIIONS AUCUNE CONCLUSION PRÉMATURÉE.
L'AVENTURIER DE L'ESPACE SEMBLE AVOIR
VOULU FAIRE UNE DESCRIPTION DE MA
PERSONNE, MAIS N'A ENCORE FORMULÉ
AUCUNE ACCUSATION, NI AVANCÉ AU-
CUNE PREUVE.



CE N'EST PAS MOI L'HOMME
QUE VOUS CHERCHEZ ET POUR
VOUS PROUVER QUE JE PARLE
SÉRIEUSEMENT, JE VOUS RE-
METS MON ARME.

JE DIS MOI AUSSI QUE
VOUS N'ÊTES PAS LE
COUPABLE.

ET LE RE-
VOLVER GLIS-
SE EN SENS
CONTRAIRE JUSQU'À
LE GRAND.

DE NOMBREUSES RAISONS MON-
TRENT QUE LE GRAND N'EST PAS
L'HOMME QUE NOUS CHERCHONS. LE
CHEF A LE CONTRÔLE D'UNE BANDE
D'ANCIENS PIRATES, DES HORS-LA-LOI
AUX MŒURS DE BRUTES, ET, POUR COM-
PENSER SA PROPRE
FAIBLESSE IL S'EST
ARRANGÉ POUR QU'IL SOIT
IMPOSSIBLE AUX AUTRES DE
CONTINUER SANS LUI. COMMENT ?
EN CONTRÔLANT LA FOURNITURE
DU POISON ET LA MÉTHODE D'EM-
POISONNEMENT, CE QUE LE
GRAND NE POUVAIT FAIRE.

Dès à présent **ÉTRANGES AVENTURES** devient MENSUEL

LA CRÉATURE DONT
NOUS NE SAVONS RIEN,
SAUF QU'ELLE EST ABO-
MINABLEMENT HIDEUSE
ET ÉNORME !

EST-IL VENU
DANS UN BUT PAI-
SIBLE OU MENACE-
T-IL DE NOUS DÉ-
TRUIRE ??

POURQUOI, POURQUOI
EST-IL VENU SUR TERRE ?

IL FAUT DÉCOU-
VRIR LA VÉRITÉ
AVANT QU'IL NE
SOIT TROP TARD !

COMICS
POCKET

LE GRAND N'A PAS LA FORMATION SCIENTIFIQUE QUI LUI PERMETTRAIT DE PRODUIRE UN POISON NOUVEAU. IL N'A PAS DE LABORATOIRE. IL NE SAIT RIEN DE LA BACTÉRIOLOGIE. IL N'A PAS ACCÈS AUX COFFRES DE PRODUITS ALIMENTAIRES... MAIS CES CARACTÉRISTIQUES S'APPLIQUENT TOUTES À...
BENSON...



QU'EST-CE QUE VOUS ESSAYEZ ? VOUS VOLEZ ME SOUMETTRE À UN TEST COMME VOUS VENEZ DE LE FAIRE POUR LE GRAND ?

BENSON, VOUS ÊTES LE CERVEAU ET LE CHEF DU GANG DES EMPOISONNEURS. WILLIAMS LE PREMIER, VOUS A SOUPÇONNÉ, ET C'EST LUI QUI M'A DÉMONTRÉ VOTRE CULPABILITÉ.



IL N'AVAIT AUCUNE RAISON DE ME SOUPÇONNER. J'AI ÉTÉ AVEC LUI D'UNE FRANCHISE PARFAITE.



TROP PARFAITE POUR VOTRE SÉCURITÉ. VOUS AVEZ COMMIS L'ERREUR DE RACONTER À WILLIAMS QUE LE POISON PROVENAIT DE BACTÉRIES MARTIENNES INTRODUITES DANS LES PRODUITS FERMIS. ÉTANT AGRONOME, VOUS DEVIEZ SAVOIR QUE C'EST IMPOSSIBLE...



... LES SUBSTANCES VIVANTES DE MARS NE PEUVENT TROUVER LEUR NOURRITURE SUR LES PLANTES DE LA TERRE. LE MENSONGE ÉTAIT FLAGRANT. WILLIAMS S'EST DEMANDÉ SI VOUS N'AVIEZ PAS PRÉPARÉ VOUS-MÊME UN EXTRAIT DE BACTÉRIES MARTIENNES. L'EXTRAIT SERAIT UN POISON N'EST-CE PAS ?



COMMENT AURAIS-JE PU RÉPANDRE CE POISON ? CE QUE VOUS DITES EST INSENSÉ !



VOUS AVEZ ACCÈS AUX CARGAISONS DE LA FERME MAKIAN. APRÈS LES PREMIERS EMPOISONNEMENTS, VOUS AVEZ PU VOUS ARRANGER POUR OBTENIR DES ÉCHANTILLONS PRÉLEVÉS DANS LES SILOS DE RÉSERVE DE LA CITÉ.



VOUS AVEZ RACONTÉ À WILLIAMS AVEC QUEL SOIN VOUS PRÉLEVIEZ DES ÉCHANTILLONS DIFFÉRENTS À DES NIVEAUX VARIÉS. N'AVEZ-VOUS PAS INVENTÉ CET INSTRUMENT SEMBLABLE À UN HARPON ?



MAIS QU'Y A-T-IL
DE MAL EN TOUT
CELA ?

LA NUIT DERNIÈRE,
MUNI DES CLÉS DE HENNES,
JE SUIS ENTRÉ DANS VOTRE
LABORATOIRE. J'AI TROUVÉ
L'APPAREIL DE PRÉLÈVEMENT D'É-
CHANTILLONS QUI S'A-
DAPTE À L'EXTRÉMITÉ
DU HARPON. LORSQU'ON
LANCE LE HARPON, ON
DÉCLENCHE CE GRAN
DE SÛRETÉ. REGAR-
DEZ...



HENNES ET VOUS, VOUS
VOUS ÊTES QUERELLÉS DES
JOURS DURANT AU SUJET DE
WILLIAMS. VOUS N'AVEZ PAS
ASSEZ D'ESTOMAC POUR LE FAIRE
TUER. AU TOUT DERNIER MOMENT,
VOUS AVEZ APPORTÉ CE HARPON
PRÈS DU LIT DE WILLIAMS AFIN
DE VOIR SI CELUI-CI SERAIT AMENÉ
À QUELQUE ACTION QUI LE TRAHIRAIT.
IL N'EN A RIEN ÉTÉ. MAIS HENNES
A ENVOYÉ ZUKIS ASSASSINER
WILLIAMS.

QU'Y A-
T-IL DONC
DANS CET AP-
PAREIL ?

L'AVENTURIER LE FIT FONCTIONNER À NOUVEAU. L'APPAREIL FUT AJUSTÉ, LA PETITE BOUCHE S'OUVRIT, MAIS CETTE FOIS UN PETIT COUVERCLE D'ARGENT GLISSA AUSSI ET RÉVÉLA UNE DÉPRESSION CREUSE DANS LAQUELLE LUISAIT UNE SUBSTANCE VISQUEUSE.



VOUS VOYEZ LÀ CE QUI SE PASSAIT EN RÉALITÉ, CETTE GOMME INCOLORE, UN EXTRAIT VÉNÉNEUX DE BACTÉRIES MARTIENNES, SOUILLAIT QUELQUES GRAINS DE BLÉ, UN FRUIT, UNE FEUILLE DE LAITUE, CHAQUE FOIS QUE BENSON PRÉLEVAIT UN ÉCHANTILLON.

ODIEUX MENSONGE !



BÂILLONNEZ CET HOMME, LE GRAND. RESTEZ PRÈS DE LUI ET NE LE LAISSEZ PAS BOUGER.

CE QUE VOUS DITES EST TROUBLANT MAIS IL FAUT LAISSER CET HOMME SE DÉFENDRE.

NOUS N'EN AVONS PAS LE TEMPS. NOUS AURONS RAPIDEMENT DES PREUVES QUI DONNERONT SATISFACTION À TOUT LE MONDE ET MÊME À VOUS.



QUAND J'AI PARLÉ D'UN HOMME À QUI SA PETITESSE DONNAIT UN COMPLEXE D'INFÉRIORITÉ, VOUS AVEZ TOUS SOUPÇONNÉ LE GRAND. MAIS ON PEUT ÊTRE PETIT AUTREMENT QUE PAR LA TAILLE. LE GRAND COMPENSE SA COURTE TAILLE PAR SON COURAGE. ON LE RESPECTE ICI À CAUSE DE SON CARACTÈRE FRANC ET ENTIER. BENSON, LUI, SE VOIT MÉPRISÉ, IGNORÉ. IL N'A ÉTÉ CAPABLE DE COMPENSER CETTE SITUATION QUE PAR DES MEURTRES DE L'ESPÈCE LA PLUS LÂCHE... C'EST UN MALADE MENTAL...



IL SERAIT DIFFICILE DE LUI ARRACHER UNE CONFESION. HEUREUSEMENT NOUS AVONS HENNES. IL REPRÉSENTE POUR NOUS UNE EXCELLENTE SOURCE D'INFORMATIONS AU SUJET DES PROJETS FUTURS DES EMPISONNÉS. IL NOUS DIRA EN QUELS ENDRITS DES ASTÉROÏDES NOUS POUVONS TROUVER SES PARTISANS. IL POURRA NOUS CONDUIRE À L'ENTRÉPÔT DU STOCK DE POISON QUE LES CRIMINELS ENTENDENT UTILISER CE SOIR À MINUIT.

JE NE VOUS DIRAIS RIEN. LES ÉVÉNEMENTS SUIVront LEUR COURS.



TRÈS BIEN. LE POISON MARTIEN QUE BENSON A DÉCOUVERT A UNE ACTION TRÈS RAPIDE, INTRODUIT DANS L'ESTOMAC. LORSQU'IL EST PLACÉ ENTRE LES LÈVRES, SON EFFET SE FAIT SENTIR D'UNE FAÇON BEAUCOUP PLUS GRADUELLE. C'EST UN ÉTOUFFEMENT DOULOUREUX QUI PEUT DURER QUELQUES MINUTES.

MAKIAN, PRENEZ LES BRAS DE L'HOMME QUI S'EST SERVI DE VOTRE FERME POUR ORGANISER UNE VASTE ENTREPRISE D'EMPOISONNEMENT, ET ATTACHEZ-LES.

L'AVENTURIER DE L'ESPACE FROTTA LA PILULE DE VERRE QU'IL VENAIT DE SORTIR DE SA POCHE SUR LA SURFACE VISQUEUSE DE L'APPAREIL À PRÉLÈVEMENT, JUSQU'À CE QUE LE BRILLANT DU VERRE EUT ÉTÉ TERNI PAR UN REVÊTEMENT COLLANT.

QUAND VOUS AUREZ PARLÉ, JE ME FERAI UN PLAISIR DE VOUS PRENDRE À PART ET VOUS CONNAÎTREZ LA FORCE DE MES DIX DOIGTS.

L'AVENTURIER DE L'ESPACE S'APPROCHA DE HENNES EN TENANT ENTRE DEUX DOIGTS LA PILULE DE VERRE SOUILLÉE DE POISON. IL PINÇA LA LÈVRE INFÉRIEURE DE HENNES SUR LAQUELLE IL TIRA, DÉCOUVRANT AINSI LES DENTS.. LA PILULE TOMBA ENTRE LES LÈVRES ET LES DENTS.

DIX MINUTES SUFFIRONT POUR QUE LES MUQUEUSES DE VOTRE BOUCHE ABSORBENT SUFFISAMMENT DE POISON... VOUS COMMENCEREZ ALORS À EN PERCEVOIR LES EFFETS, HENNES. SI VOUS CONSENTEZ À PARLER AUPARAVANT, NOUS ENLÈVERONS LA PILULE ET NOUS VOUS PERMETTRONS DE VOUS RINCER LA BOUCHE.

DANS L'ARRIÈRE-GORGE DE HENNES, ON ENTENDAIT UN LÉGER RÂLE DE SUFFOCATION. IL CRIA....

JE VAIS PARLER !
JE VAIS PARLER !
ENLEVEZ-MOI LE
POISON !

BON. PRENEZ DES
NOTES, DOCTEUR ARGENT !



TROIS JOURS PLUS TARD...

TOUT A FORT BIEN MARCHÉ.
VOUS ÊTES AU COURANT JE
SUPPOSE ?

L'AVENTURIER DE
L'ESPACE M'A TOUT
RACONTÉ.

NOUS AVONS DÉCOUVERT LES
RÉSERVES DE POISON ET NETTOYÉ
LES ASTÉROÏDES. PEUX DOUZAINES
D'HOMMES SERONT CONDAMNÉS À
MORT. AU BOUT DU COMPTE, LE TRAVAIL
DE BENSON SERA PROFITABLE.
SA TENTATIVE CRIMINELLE AMÈNERA
PEUT-ÊTRE LA DÉCOUVERTE D'UNE
NOUVELLE SÉRIE D'ANTIBIOTIQUES.
C'EST GRÂCE À LA CONFESION DE
HENNES QU'ON A PU L'ARRÊTER.

AUCUN ÊTRE HUMAIN N'AURAIT PU RÉSISTER À
LA MENACE D'EMPOISONNEMENT À LAQUELLE
HENNES ÉTAIT SOUMIS. EN FAIT QUE SE SE-
RAIT-IL PASSÉ SI HENNES AVAIT ÉTÉ RÉELLE-
MENT INNOCENT... LE RISQUE
QUE COURAIT L'AVENTU-
RIER DE L'ESPACE
ÉTAIT GROS.

PAS RÉELLEMENT. IL N'Y AVAIT PAS DE
POISON... BENSON LE SAVAIT... JAMAIS IL
N'AURAIT LAISSÉ DANS SON LABORATOIRE UN
APPAREIL ENDUIT DE POISON QUI EÛT PU SER-
VIR DE PREUVE CONTRE LUI. LE POISON ÉTAIT
DE LA SIMPLE GÉLATINE SANS SAVEUR.
BENSON AURAIT COMPRIS CE QU'IL
EN ÉTAIT.

C'EST POUR CETTE RAISON QUE L'AVENTURIER DE L'ESPACE N'A PAS ESSAYÉ DE LUI ARRACHER UNE CONFESION ET QU'IL L'A FAIT BÂILLONNER AFIN QU'IL NE PÛT PRÉVENIR HENNES.

EH BIEN... QUE JE SOIS LANCÉ DANS L'ESPACE SI J'Y AVAIS PENSÉ.

FINALEMENT LE DOCTEUR ARGENT SE RETIRA POUR ALLER DORMIR.

QU'ALLEZ-VOUS FAIRE MAINTENANT, LE GRAND

LE DOCTEUR ARGENT M'A OFFERT UN EMPLOI AU CONSEIL, MAIS JE NE CROIS PAS QUE J'ACCEPTERAI.

POURQUOI DONC ?

J'AI L'INTENTION DE VOUS ACCOMPAGNER OÙ QUE VOUS ALLIEZ.

JE VAIS SIMPLEMENT
SUR LA TERRE.

JE CROIS QUE VOUS IREZ AUSSI
EN DES TAS D'AUTRES ENDRROITS,
N'EST-CE PAS, CHER AVENTURIER
DE L'ESPACE ?

QUOI ?

VOUS POUVEZ FAIRE L'ÉTONNÉ...
J'AI DEVINÉ TOUTE LA VÉRITÉ DÈS
QUE JE VOUS AI VU ENTRER AVEC
CETTE LUMIÈRE ET CETTE FUMÉE.
JE N'AI PU VOIR VOTRE VISAGE NI
LES DÉTAILS DE VOTRE COSTUME,
MAIS VOUS PORTIEZ DES BOTTES
ET VOUS AVIEZ LA MÊME TAILLE,
LA MÊME CARRURE.

COÏNCIDENCE !

PEUT-ÊTRE. MAIS JE
SUIS TRÈS OBSERVATEUR...
ET JE TIENS À MON
IDÉE...

VOUS AVEZ GAGNÉ.
DÉSIREZ-VOUS RÉELLE-
MENT JOINDRE VOS
FORCES AUX MIEN-
NES ?

J'EN SERAIS FIER.
FIER ET HEUREUX.

Fin



J'en avais assez d'être ridicule, sans force, de voir que les autres me prenaient pour un incapable. Heureusement, Robert Durantont a fait de moi un **HOMME NOUVEAU** en quelques semaines avec son étonnante méthode de musculation accélérée à domicile (celle-là même qui lui a fait gagner le concours du Plus Bel Athlète d'Europe). Des épaules puissantes (+ 12 cm), des biceps saillants (+ 5 cm), un thorax en "V" (+ 12 cm), un corps chargé d'énergie, ont fait de moi un "fonceur", un "gagneur" à qui tout réussit dans la Vie. Jouez gagnant, écrivez-lui vous aussi, les résultats sont garantis.

Pourquoi ne pas essayer ? C'est si simple.

Bon pour une brochure « Comment multiplier votre capital force et santé »

Nom : _____
 Adresse : _____

Envoyez à R. DURANTON, Club Sculpture Humaine, service A 27 - 30, Boulevard Princesse Charlotte, Monte-Carlo, B.C. 171.
 Belgique : r. des Acacias 24, 1950 Kraainem.
 Suisse : 42, ch. de Rovéréaz, 1012 Lausanne.



GREFFE DU REIN : FINI ?

De toutes les transplantations d'organes sur des êtres humains, la greffe du rein est la plus fréquente (+ de 4 000 à ce jour) et la mieux supportée deux receveurs vivent encore douze ans après l'opération).

Un spécialiste français, M. Jean Hamburger, estime cependant qu'il faudra envisager son abandon dans un avenir assez proche. Elle sera remplacée par des traitements préventifs ou curatifs ou encore par la greffe d'organes artificiels. Ces derniers sont, paraît-il, presque au point.

FOIE : ESPOIRS LIMITES

Le bilan n'est pas aussi positif, dans le domaine des transplantations du foie, loin s'en faut. Il y a eu 109 expériences

en sept ans et dans 22 % des cas seulement une prolongation de vie supérieure à un an. De plus 95 % des patients qui attendent les greffons meurent avant qu'on ait trouvé un donneur. Le plus inquiétant est que, au niveau où en sont nos connaissances, on n'a aucune chance de fabriquer un organe artificiel. Il faut donc absolument trouver un remède efficace au phénomène du rejet. Celui-ci ne peut encore être décelé à temps par des symptômes cliniques, mais l'hôpital *Necker* de Paris a mis au point une nouvelle série de produits immunologiques prometteurs (on les utilisera aussi, probablement, pour les greffes du cœur).

FIN

Par-delà



AVEZ-VOUS ASSEZ DE SANG-FROID
POUR FAIRE FACE À

L'INATTENDU

BANDÉS DESSINÉES POUR ADULTES

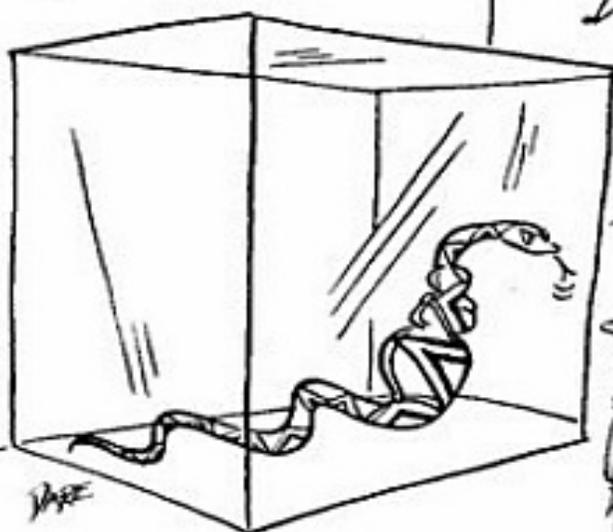
ARMEZ-VOUS DE COURAGE ! MAÎTRISEZ VOTRE PEUR ! LE MACHIAVÉLIQUE DOCTEUR DOOM VOUS ATTEND ! AFFRONTÉZ-LE EN LISANT SES EFFROYABLES AVENTURES !

COMICS

POCKET

EN VENTE CHEZ TOUS LES MARCHANDS DE JOURNAUX.

HUMOUR NOIR



JE N'AI PAS EU LE COURAGE DE LUI COUPER LA TÊTE ALORS QU'IL M'A DÉBARRASÉ DE MA FEMME .

JE N'AI PLUS DE CAROTTES . PENSEZ-VOUS QUE VOUS POURREZ VOUS ACCOMODER DE RACINES DE PALMIER ?



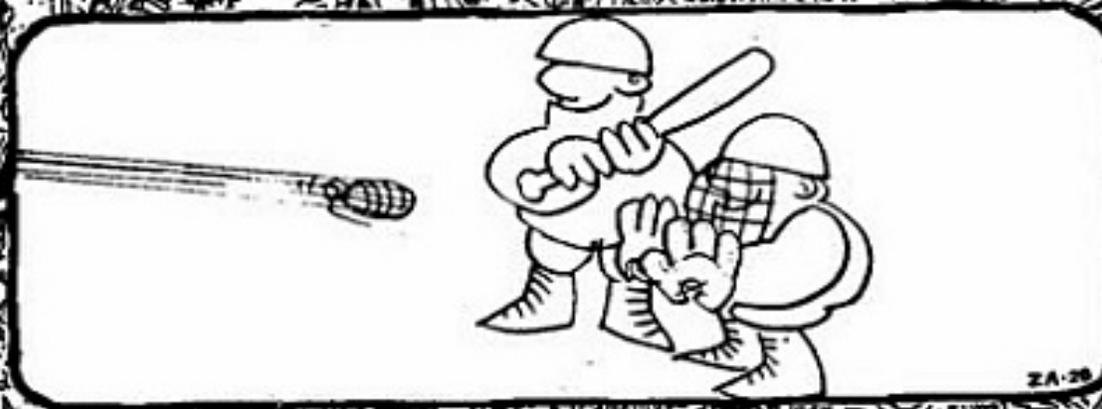


HE HE HE HE

HA HA HA!



HA HI...HI!!



2A-28

Imprimé en France

© AREDIT 1975 . 1 . 1975

Dépôt légal 1er trimestre 1975

Imprimerie Imprima
Saint-Romain-en-Gier

69700

A CREDIT

PENSEZ-VOUS !
IL Y A CERTAINEMENT AU MOINS
UN TITRE DE LA COLLECTION
COMICS POCKET QUI EST FAIT
POUR VOUS !



DRACULA

SPECTRAL

Camberra

Suzuki



BRÛLANT

AVENTURES FICTION

CHOX VENGEUR OSS.117

ECLIPSO FLASH ESPIONNAGE

FACE D'ANGE

TTX
75

Sam et
Sally

LA LOUVE
ÉTRANGES AVENTURES

COPLAN

HALLUCINATIONS

Sideral

ATOMOS

